華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹八九四六號
每份零售港幣伍毫
中華郵政港內週刊郵政總局新聞紙類第二類掛號
中華郵政港內週刊郵政總局新聞紙類第二類掛號
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
電話：總社H229081　市區H231637
北角H640693　旺角K340749
總社：香港中環皇后大道中三號四十三樓
電話：五九九二九五
廣告部：中環皇后大道中三號四十三樓
電話：五九九二九六

基辛格抨擊卡特政府
處理伊朗事件能度過份軟弱
美國決不能向德黑蘭學生屈服

（路透社美國華盛頓十二日電）美國前國務卿基辛格今天在接受勸問時，對卡特政府進行嚴厲批評。他說，美國不應當向德黑蘭的學生暴徒屈服。基辛格在被「美國新聞與世界報導」雜誌問及關於德黑蘭美國大使館六十名人質的問題時說，伊朗國王的等台美國政府應負很大的責任。他說，存在這樣的危險性，即：政府在外交事務方面的不連貫性和優柔寡斷，將會導致這個國家最終陷入同蘇聯發生嚴重危機的境地。基辛格說：「沒有任何國家是那麼地重要，以致我們必須向它的亂詐屈服。我們必須不能使任何國家認為，對美國人可以任意襲擊。」基辛格昨天深勸了正在紐約一家醫院進行癌症治療的前伊朗國王巴列維。

留美伊朗學生掃射美國青年
一人死亡二人受傷

（路透社科羅拉多丹佛十一日電）警方宣稱當一羣美國青年在一名伊朗學生的寓所外因擾他之時，該伊朗學生用強力的來福槍射殺一美國青年，另射傷兩人。隨著兩批人在丹佛舉行示威，反對在伊朗的學生佔領德黑蘭美國大使館扣留人質，要求將伊朗王已列維引渡回國，發生衝突引致這次射擊意外。這是與佔領大使館事件有關，導致開槍殺人的第一次。但由於美國大使館被佔領激起憤怒，在美國各處發生伊朗人與美國人之間的衝突，卡特政府正在採取步驟，將不合法入境的伊朗學生驅逐出美國。一名警方發言人說，這個伊朗學生，二十一歲的沙里阿蒂，被拘留在丹佛監獄，並採取特別保安措施以防意外，等待調查這次射擊事件及他在美國的情況。該警方發言人說，調查顯示，這三名美國青年在丹佛西南羅烈達堅院附近，沙里阿蒂的寓所外因擾他之時，一強力的來福槍發射兩响，子彈穿過一個口袋裝十六歲的德摩烈斯基，射傷十七歲的羅安尼及十六歲的帕茲。據報導羅帕茲在醫院急救情況普通，羅安尼與德摩烈斯基的同一子彈擦傷，治療後已出院。

北約國防部長會議
研究有效辦法
應付蘇聯攻擊
蘇聯發展核子武器威力甚大

「法新社海牙十二日電」預料北大西洋公約組織的國防部長將會提出，北大西洋公約組織需要找出能直接對減斯科進行核攻擊的方法，以對抗蘇聯的新SS——二〇導彈。十一位國防部長作為北約的核計劃小組成員將於星期二和星期三在這裏舉行會議。

他們包括比利時、英國、加拿大、丹麥、希臘、意大利、荷蘭、挪威、土耳其、美國和西德。他們的意見將提交北約外交部長會議上討論。外交部長的會議將於下月在布魯塞爾舉行。屆時將對武器問題作出政治決定。這裏的一位可靠人士說，核計劃小組的評議將集中研究北約核力量不足與蘇聯在歐洲部署的核武器抗衡問題。美斯科約有一百枚SS——二〇型三彈頭分導再入運載工具，射程約二千八百英哩，能同時轟毀鹿特丹、安特衛普和布魯塞爾三城。蘇聯還擁有約一百架超音速圖——二六「逆火式」轟炸機，航程可達五千英里，能攜核能力的巡航式導彈和新式的SS——二二導彈。那種新導彈射程為五百英里。國防部長們還將考慮一九八三年部署在西德、英國、荷蘭、比利時和意大利部署「潘興二號」導彈和巡航導彈。

伊外長呼籲
使節支持
引渡伊王

（路透社德黑蘭十二日電）伊朗新外長班尼今日召集外國大使呼籲他們支持伊朗從美國手中引渡被廢黜國王的要求。外交部二發言人說大部分的大使都到外交部來聽取班尼提出把前國王交回給伊朗審判的要求。在德黑蘭仍有大約七十五個國家的大使館和領事館。班尼昨日說，他將要求外交使節「追使美國引渡前國王」。昨天佔領美使館的路卡特總統於去年獲選贏得此項殊榮。其他獲選者包括影星鮑雷諾士等。

生領袖說，他肯定前國王一定會被引渡。到今日美國大使館已被佔領了八天。

小甘獲選今年最佳服裝男士

（美聯社美國之加州十二日電）根據美國「訂做指南」透露，參議員愛德華·甘迺迪已取代了卡特總統，成為美國政黨的最佳裝人士。這位麻省參議員獲得該份指南評選為本年度十大服裝最佳人士之一。該指南每年要求它的成員在各種不同的場合選出十位最佳服裝的人士。這十位人士必定要在所有各公案開場合穿著最漂亮的服裝。卡特總統於去年獲選為最佳服裝人士。其他獲選者包括影星鮑雷諾士等。

卡特召集顧問秘密會議
檢討伊朗新形勢
尋求辦法救人質
涉及美國面臨石油危機

（美聯社美國華盛頓十二日電）卡特總統星期日晚召集所有高級顧問人員，舉行一次秘密會議。該會議是牽涉到美國駐伊朗大使館被佔據，并將六十名美國人挾持作為人質的問題。被召集在白宮參加這個晚餐時份會議的官員，包括有國務卿黑格、國防部長布朗、財政部長米勒、商業及財政部門的官員舉行會議。白宮助理新聞秘書巴利特主持的會議的召開，并將該會議稱為「另一次估計形勢，及所可能要做的」。他拒絕說出會議所討論的題目，或已達成甚麼決議等問題。不過，部官出席該會議顯示出，會議涉及美國每日直接由伊朗入口大約五十萬桶石油。雖然這只是美國每日的石油總輸量的不足百分之三，但是任何變動將會使世界市場陷於緊張。上週，中央情報局決定所有的油輪，包括美國油輪在內，停止進入伊朗的主要石油港口。

菲律賓小姐瑪麗絲十二日在選為七九年國際小姐後，神情激動，喜極而泣。（合衆國際社新聞圖片）

駐防中越邊境中共軍
實施現代化訓練
人民日報要求技術與政治結合

（法新社北京十二日電）據人民日報今日報導說，駐中越邊界的中共部隊已開始其訓練。昆明是中共前線司令部的所在地。人民日報報導說，昆明軍區副司令穆青省、觀察四周說，在今年二月至三月的中越戰爭中，昆明軍區司令穆青為第一個指揮中共前線作戰的人。

柬埔寨兩炮彈落泰國邊境
美賓客邊境戰火
道致泰越衝突

支持泰提議聯國派員觀察緊張邊區

（美聯社泰國曼谷十二日電）泰國軍方人士星期一稱，星期日，柬埔寨射出了兩枚八二毫米的臼炮彈，其中一枚落進泰國的距邊界一公里之處領土，這是連串此類意外事件中最近發生的一次。泰國稱此爲侵犯主權之事。

（路透社金邊盛頓十一日電）美國國務院官員們稱，他們担憂泰國與柬埔寨邊境的軍事行動，可能觸發盟邦泰國與越南之間的對抗。這些官員並斷告路透社稱他們不認爲越南將侵入泰國。他們並指出越南官員曾保證會重泰國邊境。越南軍現對所驅逐的柬埔寨波爾波特政府採取行動。這些官員補稱，再者，中共可能恢復去冬的入侵越南之行動。這亦是可制財越南的。但這些官員稱，憎勢十分緊張，這是因柬埔寨內有戰事及難民隨之如潮越境進入泰國。美國深恐上週二泰國炮轟柬埔寨難民等意外開火事件，會導致越南軍之與泰國衝突。該次炮轟，使指責稱，使百人之多喪生。此間描述爲泰軍與柬埔寨內各對敵的軍隊之間仍見緊張的一部份行動。美國官員担心的變重事情如下：

（一）敵强大得多的越南軍隊對泰國採取軍事行動時，親西方的泰國政府即受威脅，進使美國不得不考慮介入。

（二）中共對越南復時，可導致越南的蘇聯盟友對中共採取軍事行動。

美國之更努力去消除上述局勢的導火線，是因印支可能發生大國之間的對抗。美官員們稱，美國加緊給予曼谷軍事援助，支持泰國之提議聯合國派員觀察上述緊張的邊區，以及尤其是設法和平地解決柬埔寨局勢，都是美國的此種努力之一。

日西南亞五國使節會議
新外相大來透露
爭取發展中國家
公明民社兩黨會談選舉合作

（時事社東京十二日電）日本外相大來佐武郎今日上午出席由日本駐印度、巴基斯坦等西南亞五國大使構成的「駐西南亞地區大使會議」。席上大來外相透露：「日本在國際社會採取積極態度」的「大來外交」基調，闡明：一、日本應盡的重要責任之一，爲南北問題；二、爲促進發展中國家經濟發展，推進國際合作，不僅對發展中國家有益，對先進國家經濟的安定成長，也有貢獻；三、西南亞國家均爲發展中國家，今後從解決南北問題的觀點上，有必要進一步增進相互理解，並促進廣範關係。

（時事社東京十二日電）社會黨書記長多賀谷眞次明黨書記長矢野、今日上午舉行會談，就兩黨間建立政權構想，進行商討，作出下列決定：一、十四日由兩黨代表舉行「第一次政權協議委員會」（暫稱），進行商討。二、該委員會對於政權構想，進行商討，在時機成熟時設立有國民各階層參加的「政權協議國民會議」。此外，在今日的電記長會談中，關於明年參院選舉，雙方也一致同意進行商討。

（時事社東京十二日電）公明黨委員長竹入義勝與民社黨委員長佐佐木良作定十三日在國會內舉行黨首會談，關於政權構想及明年夏天參院選舉兩黨合作問題，進行協商。公明黨

印尼總統蘇哈圖
今官式訪問倫敦
觀察家料會出現反對派示威

（法新社耶加達十二日電）印尼總統蘇哈圖，最早十四日開始對倫敦作官方訪問，倫敦是國際特赦會總部所在地，對他的軍事政權之政治鎮壓抨擊最烈。此間英國政府人士，不否認在蘇哈圖三日訪問期間，可能有示威抗議，蘇哈圖將在白金漢宮，爲英女王之嘉賓。有數千名印尼流亡份子住在倫敦，他們與蘇哈圖政府政治有歧見，他們對蘇哈圖的訪問感到不安。若有人路上高出了兩吋，他接受英文周尼拉公報訪問時說：「自此之後，我每次都有走到那裏，親自看看那裏是否因這宗意外事件，結果仍放在上面，因我對那裏沒有上蓋的渠口，幾乎奪了我命，仍然記憶猶新。」

（法新社馬尼拉十二日電）一名掉進路旁渠口跌斷了腿的聯合國官員，入稟法院要求一百萬披索（十三萬三千三百卅三美元）賠償。已定星期二在馬尼拉一個法庭聆訊。這是一名外國人，首次以此類案件控告馬尼拉市政府。該宗意外事件發生在一九七八年六月五日，受害人在艾美遠遊客區，因這宗意外事件，結果肩部及右踝受傷。

澳洲出生的蘇樂文（五十二歲），是聯合國一名核數師，已由紐約抵達馬尼拉。因該宗意外事件，他被迫要使用支架來行走三個月，目前仍然須一拐一拐地行走。他說他基於「原則性問題」而入稟控告該宗疏忽的案件。

蘇樂文說，他抵達馬尼拉後第一件要做的事，就是要看那個渠口是否已經蓋好。那渠口是否已蓋好了，但只是用一個不合適的上蓋，在行人路上高出了兩吋。他接受英文周尼拉公報訪問時說：「自此之後，我每次都有走到那裏，親自看看那蓋是否因這宗意外事件，結果仍放在上面，因我對那沒有上蓋的渠口，幾乎奪了我命，仍然記憶猶新。」

跌進馬路渠口
聯國官員斷腿
控告馬尼拉市府
要求賠百萬披索

四名男女被告
分別被判重刑
兩人死刑一無期徒刑一判八年

（時事社東京十二日電）一九七四年八月三菱重工業公司被爆炸造成一百九十五人死傷等連續企業爆炸事件，今日在東京地方法院宣判，被告「東南亞反日武裝戰線」的該集團成員大道寺將司（三十一歲）及片岡利明（三十一歲）兩人被判處死刑，荒井眞理子（二十八歲）處有期徒刑八年。另外蜷子集團成員黑川芳正（三十一歲）被判處無期徒刑。

日三菱重工業連續爆炸慘案

新都　快樂　賀石　富都　大光明

新鮮感
別有一番魅力！

巷尾街頭
爭說道身裁絕靚
晶潔玲瓏交關白淨
更喜新鮮着墨
記恨寫情

第12天
日日長龍港
九哄動

影評大讚
狄龍巨獻

小樓昨夜又春風
HIGH SEASON

簾捲春風
假鳳虛凰擺景
倒鳳顛鸞盡興
忘難忘
醒來春夢
了無痕
堪細認

色情文藝時代口味
性愛發揮
純潔百然

兒童不宜

今天
華大

當然正嘢
訂座從速
萬衆待企

笑料泉湧
饒計多端
色情暴露
男歡女愛
第一妙片
濃艷牡丹
半開玫瑰
安娜貝曼
蓮達瑪露
精壯小子尼古拉第
英偉男兒佐治梅沙

一級貴女
兩面生活
三對鴛鴦
六穿十五
七情上面
九子連環
十分精彩
肉體陷阱
試情身
色情佈局別開生面

DENELOPE
鴛鴦野蠻性

兒童不宜

京都
晉慶
最後今明兩天
即日五場
速看，從未
大型激烈陸空戰爭可歌可泣巨片！
FROM HELL TO VICTORY
戰決
情與義，值千金！
上戰場，成敵人！
大空戰
大拼撞
降傘彈
破敵陣

紐約
凱聲
預售三天
請早訂座
後天
献盛五映大場
新瑪際司行拉出劇大風
！喜趣品蒙派發公國藝
五
人
献巨新笑慈一又人片製「屋物動」
美國青年夏令營放形滾骸胡天帝！
拉斯賓咸
姬絲汀比狄
姬蓮芝
夏惠亞堅
比路梅利
五巨星合演
兒童不宜
MEATBALLS
全片充滿青春氣息
夏令營中春滿人間！
碧波綠野世外桃源！

馬尼拉掃蕩責淫
警察乘機劫遊客
警方說六警察是搶劫幕後人

（馬尼拉十一日合衆社電）馬尼拉警察於週末期間，在此間有六名警察是連串向外國人搶劫案件幕後人。警方數早前說，在此間有六名警察是連串向外國人搶劫案件幕後人。

菲反賭博隊要求
賭徒遣配
三百華人

（本報馬尼拉十二日航訊）菲律賓反賭博特遣隊近要求刻拏一百八十一名華僑菲籍，並予遣配，據稱他們在大岷區從事非法賭博活動。

反賭博特遣隊前曾搜控一八七名人籍華僑及中籍華僑從事非法賭博活動，要求將他們遣配。

總計有三六八名華人賭博嫌犯，經由當局建議予以遣配，及刻拏菲籍，因這犯非國賭博法律，該特遣隊向移民消遣配局提出遣配案。

作具體協商」的方針，繼續就路線政策，支持國際等各種具體問題進行協商。

中美農技合作
仍然保持觀樂
中美合作觀

（中央社台北十二日電）行政院農業發展委員會主任委員李崇道表示，後除加强與美國今後農業科技合作，并將合作計劃把改革

寮國左右派軍隊
湄公河上槍戰
雙方互有傷亡
政府三巡邏艇沉沒

（本報曼谷十二日航訊）寮文時事日報昨日據來自邦開邊境消息，引據來自邦開邊境消息：日昨寮右派軍和親蘇塗警方處理。這時，氣憤的陳秀月，看到劉姓青年淚水盈眶，神情興奮，恢隱之心不禁油然而生。

這種場面談怎樣化解呢？據他的陳秀月便快步追趕，一面大喊捉賊。不久引來不少過路行人，將搶錢的劉姓的青年圍圍住，有人喊打，有人上前要把他扭送

維多利中心

Victoria Centre

銅鑼灣
屈臣道15號
（屈臣氏大厦對面）

三面臨海豪華住宅

座落維多利亞港灣，兩岸風光盡入眼簾
公園泳池近在咫尺，環境優美旺中帶靜
交通方便，車位充足，設備一流

第二、三座經已全部售罄
第一座望向更佳
尚餘單位有限，先到先得

請駕臨本公司寫字樓洽購

單位面積由530呎至655呎
首期15%，十年分期付欵

新鴻基地產
中區康樂大厦22樓☎5-222083

華誠洋樓

北角春秧街70－74號

預售期間 94折 優待
一廳兩房
面積：362呎－382呎
一流設備
外牆玻璃紙皮石，伙伙三面單邊
高級鋁窗，柚木地板
顏色潔具，乳膠漆身
暗線電燈，冷熱水喉
廚房浴室，花磚到頂
防盜系統，雙線天線

旺舖適肉食公司，南北貨等等

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003（八線）
地盤電話 5-789378

舖位出售

香港 中區	600呎
統一中心商場	1030呎
波斯富街	1100呎
成和道	990呎
天后廟道	720呎
英皇道	1400呎
英皇道	450呎
九龍 彌敦道	700呎
碧 街	600呎
花園街	1050呎
棉登徑	2800呎

5—251285 建達代理
德輔道中華人銀行大厦七〇二室

寫字樓・舖位・住宅

① 東美商業大厦	中央冷氣系統	770呎起	788260元起
② 九龍窩打老道84號		23440呎	2500萬元
③ 海聯大厦		532呎起	425600元起
④ 嘉洛商業大厦		820呎起	574000元起
⑤ 九龍漆咸道美華閣舖位		2860呎	1716萬元
⑥ 銅鑼灣怡和街40號舖位		1500呎	
閣樓		1300呎	1500萬元
⑦ 跑馬地祿秀街5號舖位（租售）		750呎	250萬元
⑧ 大道東 37-59A 舖位		880呎起	352萬元起
⑨ 跑馬地山村道18-20號式樓		750呎	60萬元
⑩ 英皇道海山樓11號舖位（租）		430呎	
⑪ 鰂魚涌新街19號舖位（租）		785呎	

連租約 特價出售
最宜投資保值
電話：5—229162 241511

凱撒皇宮
聖誕貴賓團

出發日期：一九七九年十二月二十二日
乘搭由香港至拉斯維加斯直航客機

凱撒皇宮香港區辦事處
地址：香港皇后大道中33號萬邦行303B室
電話：5-235873　5-247548

安基大厦

元朗擎壤村第234號地段

有入伙紙
即買即用
地下旺舖
二樓泳池
一樓酒樓
面積萬呎
地點繁盛
定價低廉
歡迎洽購

洽購處：
六基有限公司　呂興合長記銀莊有限公司
香港威靈頓街39—41號　香港德輔道西18號
六基大厦六樓　電話：5-252497　電話：5-438640
地盤辦事處電話：12-789030

聘請工業教師

電機科紡織科理工學院高級文憑證書或同等學歷電話面洽12-265669 12-221669

請司機

超過五年駕駛經驗12小時當值有假期供膳請將履歷附近照電話要求待遇函華僑日報三五三號箱約洽

茲因遺失嘉華銀行總行保管箱部第17號保管箱所用圖章，除向該銀行報失外特登報聲明作廢黃秀枝啓

某大電器代理商誠聘音响及家庭電器修理員數名，薪優有前途，應徵者需具修理音响器材及各種家庭電器產品經驗。有意者請付履歷及要求薪金函華僑日報信箱三七九號。

某大電器代理商誠聘電視機，雪櫃，冷氣機修理員數名，薪優有前途，應徵者須具修理以上產品經驗。有意者請附履歷及要求薪金函華僑日報信箱三八壹號

般含台

半山般含道24-26號
地盤電話：5-482960
遠眺獅山，俯瞰港海

友福園

北角繼園台口丹拿道44-58號
地盤電話：5-634329
小型洋樓，三面單邊

現貨洋樓，首期4%，即可入伙

分期付欵・可分10年・年息15.5%・每萬元月供164.41元

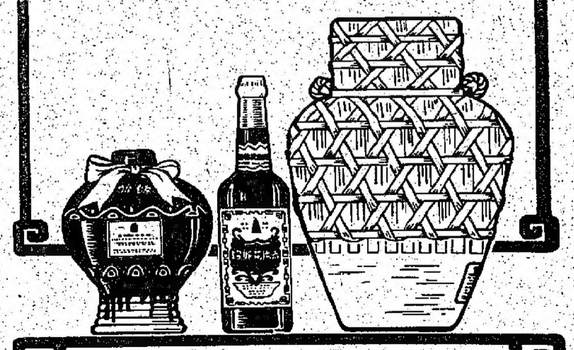
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇三（八線）

紹興酒

紹興酒係用紹興鑑湖泉水釀製。常飲活血養顏，男女適宜；冬天加溫飲用，特別香醇。

紹興酒係烹飪調味佳品。各大酒家均樂意選用。

港九國貨公司、酒莊、南貨店均有出售。



同順興有限公司　5-450321　電話：3-660623

本港新聞

衛生督察工業行動影見竿立

減銳應供類肉
成一升頓價售

不做逾時工作・延遲影響市應
屠房屠宰猪牛・驟減百分七十

（特訊）市政事務署衛生督察昨日開始其無限期工業行動，形成肉類供應延遲數小時。

昨日肉類供應數量大約減少三成。使市民在購買肉類時，有供不應求之感。而價格方面亦稍爲上漲。

肉商估計，他們自前每日遭遇到的損失達數十萬元，而若工業行動持續，鮮豬牛肉的供應會進一步緊張。屆時，在「羊毛出在羊身上」的慣例下，肉檔零沽價格勢將上升，市民也受到影响。

另方面，市署代表昨日與肉商代表就衛生督察工業行動問題，舉行會議，據肉商代表會發指出：當局動員他們暫時忍耐，並表示備有應變計劃，在有必要時動用其他可用之督察人員進行檢查性工作，以應付此一情況。

衛生督察協會所決定的工業行動，其他範圍包括不做逾時及不規則工作，不檢查來港船隻及不穿制服，而因此等因素對市民造成的影响昨日尚未明顯。

據記者從訪所得，港島豬肉供應方面，中央市場昨晨十時許才得到鮮肉供應，比平常延遲四小時之久，售價每担比平日高二十元，上漲約一成。據鮮肉商聯會會員人指稱：由於衛生督察工業行動，九時才開始工作，以致肉類供應延遲，但肉商於前日已多入了七、八成豬肉，因而昨日供應未有受到嚴重影响。

該負責人續稱：目前港島的兩會與屠房協議，實行暫時採取配額方法，而供應則較平時減少一半。該負責人更担心，假使工業行動仍然持續，星期六日及公衆假期的肉類供應影响更爲嚴重，可能引致無肉上市之情形。據港九牛羊肉商會發言人指出：市政事務署是有責任解決此次工潮，因各在牛羊肉供應方面，據他估計：昨日的供應量比平日減少四成左右。

市政事務署發言人表示：衛生督察之工業行動有一定之影响，而市政事務署已就此行動擬定一項急變辦法，使肉類之供應不致斷絕，但數量就一定會減少。但該辦法之內容則拒絕透露。

他指出：昨日長沙灣屠房所屠宰之猪牛數目，大約減少四分之一。據長沙灣屠房工人稱，昨日衛生督察九時才開始工作，除了使早班工人久候數小時外，工作效率與平常無異。

據當局公佈：昨日（平日）由上午九時至下午五時屠房屠宰猪、長沙灣屠房宰猪四、四二〇隻（平日五、七六〇隻），牛二八一隻（三四〇隻），堅尼地城屠房宰猪一、九八四隻（二、七〇〇隻），牛一、七三隻（二二〇隻），平均降低百分之十七至廿六左右。

至於新界屠房，昨日的屠宰量保持正常。（工）

居屋申請表格
派出卅八萬份

申請仍可趕及本月廿二截止
已交回申請表七千多份

（特訊）至目前爲止，房屋委員會已收到七千份第二期「居者有其屋計劃」之申請書，而在過去一週內，該會共發出申請書三十八萬份。

房屋署助理署長林有元昨表示：在該七千份申請書中，約有一千份之申請人爲公共屋村住客。

他預料公屋住客之申請人數將十分踴躍。

由上週開始接受申請之居屋爲私樓構參與「計劃」之「置樂花園」及「油塘中心」。

圖示：助理房屋署長林有元昨在雅多利亞郵電此間發計劃者（本報記者攝）

至於由政府興建之「居屋」單位，將於明年初及年中分期推出，接受申請。據林氏透露：該等單位之售價，將視時推出發售單位之價錢。他並謂：政府正打算擴展「居屋計劃」，以使更多市民受惠。

林氏昨在香港雅多利亞郵電此間發表演說時，曾公佈有關「居屋計劃」之申請表格，而目前尚有十日時間予市民申請。截止申請日期爲本月廿二日。

至於買樓按揭問題，林氏強調：房屋委員會正採取有效措施，以消除該計劃在「居者有其屋計劃」內存在之可能性。

林氏警告謂：「任何人士若然愚蠢地以「任枱底交易」形式進行購買單位，他們之買賣並無法律保障。」

他說：「居者有其屋計劃」規定在最初五年內不准轉售之規定，使原來業主無法將樓宇業權轉讓給別人。

林氏謂有關「計劃」規例之施行，目的是防止現時之地產投機活動。現時投機者甚至可藉樓宇建成之前，已可倍以上之暴利。」

林氏承認：「最近二年來，私人樓宇之售價急劇上昇的主因，乃投機者在興波作浪，以致售價令到普通市民難以負担，使有意買樓者大受困擾，並感到有心無力。

他說：「由於居屋樓宇是以成本價格出售，一開始便控制樓宇買賣價值更爲重要。」

申請書入選與否以公開抽珠決定，而居屋委員會更會詳細審查入選之申請人，以確保彼等合乎申請資格。

在出售第二期居屋單位時，非公共屋邨住戶申請人之家庭入息總限額已提高至每月五千元，限額提高是顧及過去兩年來工資與薪金用均有增加。

但公共屋邨住戶申請人並不受入息限額或其它若干限制。此舉是爲了鼓勵整合公共屋邨住戶申請，使彼等能將其現正居住之屋邨單位交回房屋委員會，以編配予其他更需要入住公共屋邨之家庭。

「以第一期爲例，三千八百多戶屋邨住客，將於搬入居屋樓宇時，交還其公共房屋單位。換言之，一間「居屋」單位入，將可使兩戶人家受惠。（轉）

許讓成慨捐四千元助學
賀岑社長伉儷鑽婚之慶

本報昨接許讓成先生來函云：才生經理晉兄大鑑，敬啓者：貴報歷年發動救童助學運動，嘉惠菁莪，至深欽佩，上月欣逢令尊雅休社長伉儷花燭重逢，鑽婚大慶，謹祝百年謂老，福荣相莊，且喜間合增輝，特隨函附上港幣四千元支票乙紙，聊爲嚮慶，並表賀忱。（下略）許讓成拜啓一九七九年十一月十一日。

憲報公布
姬達爵士署理港督

（港訊）昨日憲報出版號外公佈：日意士政司姬達爵士在港督麥理浩爵士離港期間，署理總督職務。

物業詳情申報表
應從速填妥交回

（港訊）差餉物業估價署上月發出申報表，要求業主填妥申報表格（甲表格）及「補充資料」，以便估價署評估物業的資料，許多繳納差餉人士已將表格填妥交回差餉物業估價署。

到期而仍未交回申報表之人士將於短期內接獲該署發出之備忘通知書。

差餉物業估價署署長稱：表格「甲」是根據差餉條例規定而發出之法定表格，繳納差餉人士爲本身利益起見，應於表格發出後二十八日內填妥交回差餉物業估價署。

任何人士如拒絕填報或漏報任何資料，或故意提供不正確或假資料，可能觸犯差餉條例，「經定罪可被判罰款」。

任何人士填寫申報表時如有疑難，可前往或致電差餉物業估價署，該署職員當隨時樂於協助。該署辦事處之地址如下：

△香港花園道一號（電話：五——二四九〇二一）。

△香港荔城街二十二號，新水星大厦（電話：五——二八一四二四）。

△香港軒尼詩道廿四至三十四號，大生商業大厦（電話：五——二八四零三七）。

同時，各區民政署及新界各理民府職員亦可協助市民填寫申報表。任何人士如欲延期交回表格，可於接獲表格後二十八日內，以書面向差餉物業估價署署長申請。

小評

居屋樓宇如六合彩

屯門及油塘的居屋計劃第二期樓宇一千五百個單位上週開始派發申請表格，預定派發四十萬份，到本月廿二日截止。但目前距離截止日期還有十天，市民索取的申請表格超過三十八萬份，而房屋署收回的申請表已達七千多份，由這種反應熱烈的趨勢看來，市民雖然買樓自信有心，但能抽獎獲中的機會有如中六合彩一樣，微乎其微。

居屋樓宇大受市民歡迎，反映當前樓宇市場的實況：一是售價較之商營樓宇上算許多；二是樓宇的供求情況仍然極度不平衡。

也由此反映到中等入息市民居住問題的嚴重性。

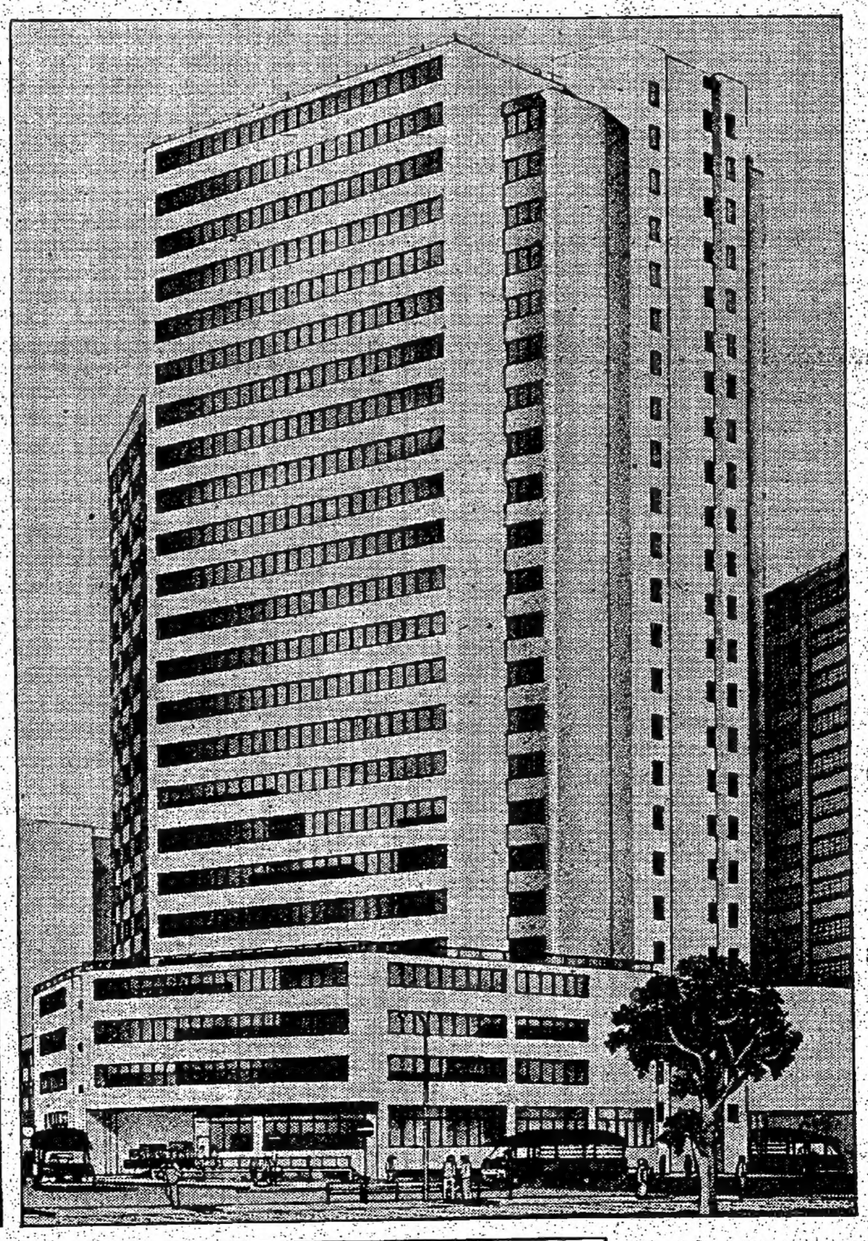
全速發展居屋計劃

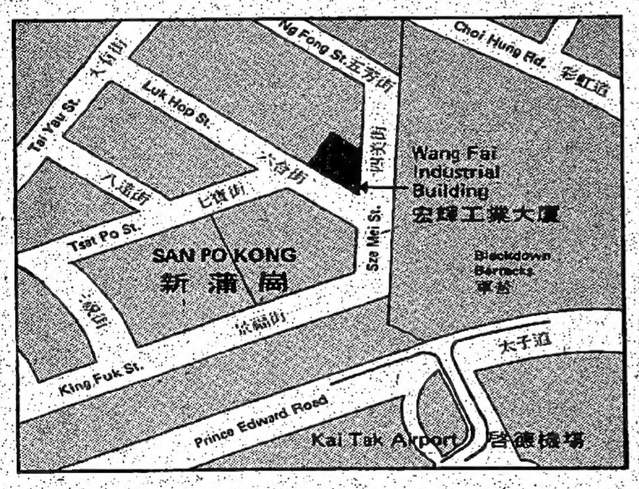
港府壓抑經濟過熱，收縮公共開支，甚至連直接影响於居民的興建公共屋宇計劃也告大量削減，勢將使屋宇供應不平衡情況更增加其嚴重性。

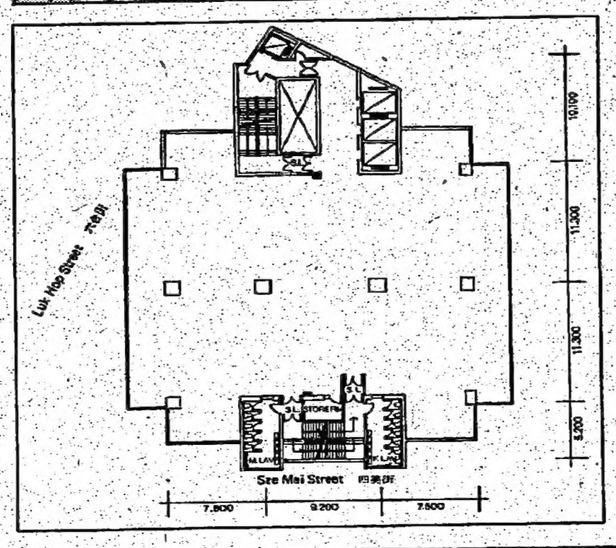
我們以爲港府當局，此時應從速修訂其計劃，全速推行官商合營的「居者有其屋」計劃以爲彌補。港府當應立即大量發出官地以發展官商合作居屋計劃，以期和屋宇供求不平衡實況。當前樓價與屋租，已高升至不合理程度，港府仍不急謀挽救緩和，對升斗市民而言，乃是「救苦救難」。

宏輝工業大厦
新蒲崗四美街十五號
出售

- 每層一單位，面積達萬呎，無一般廠厦之煩雜。
- 位於新蒲崗工業區中樞，面向草坪，三面單邊，啓德機場近在咫尺。鄰近黃大仙等新區及廉租屋邨，工源無缺。樓高廿五層，柱位少，樓身高，地下上落平台寬闊，貨櫃車可直入，並配備6部貨物電梯及一部載客專用電梯。外牆鋪玻璃紙皮石。
- 本厦由富有經驗之和記地產代理有限公司專業管理，確保大厦秩序，治安及衛生清潔。







洽購請電：5-240124
5-234141

和記地產代理有限公司
香港中環夏慤道十號和記大厦廿三樓

和記地產代理有限公司

和記
和記黃埔集團成員機構

新鴻基財務有限公司
香港歷山大厦32字　電話：5-261211

無名氏善長惠捐壹萬元
响應饒有意義助學運動

華僑日報讀者敬章助學運動舉辦以來，踴受各界人士推許，認爲此項饒有意義之善舉，並謂社會，昨十二日收到一位署名「無名氏」善長，惠來壹萬大元，响應是項捐款，關懷教育，嘉惠清貧，義舉仁風，令人欽敬！

通善壇暨安老院捐千元助學
祝岑社長伉儷鑽婚大慶

香港通善壇暨安老院，昨由會長夏國璋，主席葉樹溱，李寶發，陳靜林，主任委員王鏡萍，李錦儀等親將一千元支票乙紙送交本報，捐贈華僑日報讀者救童助學基金，藉以祝岑僑日報社長岑維休賢伉儷花燭重逢鑽婚大慶，寓行善於祝福，誠表謝忱。

本港新聞

女子欠下三萬元高利貸 遭大耳窿禁錮强姦

事主乘隙幸獲脫離魔掌

（特訊）一名女子欠債三萬元，竟被大耳窿非法禁錮及强姦，事後事主逃離魔掌報警，警方現正急欲會晤兩男一女，協助調查此案。

此案發生於上月九日下午六時許，廿一歲姓麥女子由於欠下三萬元債項，隱僱主之邀，往油麻地白加士街仙林餐廳會面，其後，事主被兩男一女帶往紅磡黃埔新邨一號永貴樓某單位，然後禁錮，約於晚上九時許，事主被其中一名男子强姦，翌日上午十一時，事主又被人以汽車押往安達臣道一間無門牌木屋，再次禁錮。事主在當日下午，乘看守者不覺，逃離上址，往觀塘警署報案。

由於案情嚴重，九龍偵緝總部地區罪案第四隊（東九龍區）探員接手對此案展開調查。

在事主的協助下，探隊先後搜查尖沙咀加拿芬道及紅磡黃埔新邨三個住宅單位，但一無所獲。警方的初步調查顯示，一名姓何的男子涉嫌專門放貸利牟利，而另外一名男子及一名女子即從旁協助。

東九龍重案組高級偵緝督察周志宏呼籲居民提供有關此案的資料，而目前警方正找尋三名男女，他們是：（一）何卓衡，男，卅一歲，五呎八吋高，長髮，圓面，肥身材，講本地話，（二）李潔瑩，二十歲，五呎一吋高，圓面，普通髮型，肥身材，講本地話，任職舞小姐，（三）姓名不詳，三至廿五歲，五呎五吋高，中等身材，圓面，普通髮型。如知悉上述三人之下落，請儘速致電三一〇〇〇一一內線二十四，與東九重案組聯絡。（合）

工商署署長赴美 商討紡織品協議

再往東京出席港日經合會會議

（港訊）工商署署長杜華已於昨日（星期一）啓程前往華盛頓，與美國貿易特別代表雅士其就港美紡織品協議，舉行會談。

杜華將於十一月十七日離開華盛頓，轉往東京出席在十一月十九日及二十日舉行的第二次港日經濟合作委員會會議。

杜華返抵本港日期預料爲十一月二十二日。在杜華離港期間，工業總監苗禮蒂將出任署理工商署署長。

目前各水塘存水 四億四千立方米

佔總量百分七十六點九

（港訊）於昨日（星期一）上午九時，本港各水塘之存水共爲四億四千四百二十四萬五千立方米，佔總容量百分之七十六點九。

去年同日，各水塘之存水計爲三億八千七百七十九萬二千立方米，即總容量百分之六十七點一。

截至今晨九時爲止的二十四小時內，本港水塘通報爲六萬一千立方米。

軍部欵待九巴司機 直升機遊元朗上空

（港訊）軍隊之調動通常是無須徵用公共巴士的，但不少士兵軍官均樂於工餘時間乘搭巴士。在駐港英軍中，尤其是居喀軍隊，對於九龍巴士公司的五十一號機尾爲熟識，主要因爲該線巴士自大角咀開出，經石硤村往元朗。而石硤則是居喀戲戰總部之所在地，故不少居喀部隊也常用此線巴士。

日前四位九巴司機劉偉興、孔慶申、關裕泉及楊元根應邀參觀該總部，並由英陸軍六六零飛行中隊駕偉士上尉接待，乘搭該中隊之斥候式直升機在元朗上空飛行。

事實上九龍巴士公司與駐港居喀兵有不少聯繫，由於該公司之總監督兼董事長邵奇堡曾於不久前捐出相過一百萬港元成立居喀教育福利金。

圖示：四名九龍巴士司機正於石硤等候乘搭英陸軍六六零飛行中隊之斥候式直升機。

三菱油化株式會社總裁 參觀時新塑膠製品公司

日本三菱油化株式會社總裁黑川久先生於日前由星加坡抵港作三天視察業務，黑川久先生抵港時，親到機場相迎者有三菱油化株式會社香港事務所長麗島守夫先生及三菱銀行總經理谷上先生等。

黑川久先生昨日在三菱機構香港分社各負責人陪同下，到訪九龍油塘灣高輝道時新塑膠製品有限公司，由該公司負責人時永寧，時永麟及時永柱招待參觀該廠設備，黑川久先生對該廠之塑膠製品，留下極深刻印象。

當晚，三菱機構香港分社各負責人設宴欵待黑川久先生及本港各代理商，情況熱鬧。

（圖爲黑川久先生（右起第四人）參觀時新塑膠製品有限公司後與三菱機構香港分社各負責人及時永寧，時永麟及時永柱合攝。

港豎琴家甘唯眞 下月舉行演奏會

（特訊）香港傑出豎琴家甘唯眞將於十二月十日假大會堂劇院舉行演奏會。

是次演出節目有藍姆莎茲匪的豎琴，中提琴，巴克斯的豎琴，中提琴，長笛等，並請得加爾巴蓮、丹尼路演出。

門票分三元，七元及十元，現已在大會堂公開發售。

返港前，甘氏曾任美國管絃樂團托豎琴師達一年之久，其後加入紐約大都會歌劇團，並在西雅圖授徒。

甘氏畢業於克利夫蘭音樂學院及蘇黎西利大學，獲文學及音樂學士，後隨名豎琴家保羅乃跟其他著名音樂家學習，進修豎琴演奏技巧。（梅）

圖示豎琴家甘唯眞採排情形。

玩具設計比賽 廿一截止收件

獲獎作品下月展覽

（港訊）香港工業製品設計委員會昨日宣佈由其主辦，法國駐港領事館贊助的「玩具設計比賽」，將於十一月廿一日截止收件。

玩具設計比賽的目的在：（一）倡導及鼓勵設計師和設計學生創造新穎的玩具，（二）給本港的玩具製造業引進新意念從而提高港製玩具之設計與製造水平。

比賽的獎金總額爲六千元。得獎及獲選的作品將於十二月十四日至十八日期間在瑞興百貨有限公司展出，隨後再在香港貿易發展局展覽中心陳列。工業製品設計委員會並將安排有關參賽者與廠商接洽，以製造獲獎或入選之玩具設計。

英首相公子 愛賽車運動

飛抵香港將轉澳門參賽

經驗尚淺獲勝機會不大

（特訊）英首相撒切爾夫人之公子麥克撒切爾，於昨日下午三時半乘國泰班機經曼谷抵港。麥克撒切爾現年廿六歲，爲英國會計師，最近開始在英國參加賽車運動，曾獲位置多次。他此次來港，稍留即轉往澳門參加賽車。

麥克將會代表香港最託賽車公司，駕駛雪田小霸星參加東亞洋大賽。賽車界人士預測他的獲勝機會不大。（恢）

擴建港島樂活道 第一期工程合約簽署

耗資一千九百餘萬元之港島樂活道第一期擴闊工程合約，日前由合和實業有限公司簽署，並由禮頓公司承建。

該項擴建工程將分三期進行，全部計劃完成需時二年。路面行人道將擴闊至三十呎，屆時樂活道大有裨益。

樂活道擴闊工程統由費爾文霍士（遜東）組合顧問工程師負責策劃。全部工程費用由合和實業有限公司承擔，建成後，將交由政府保養。據悉，該公司已計劃於該處興建高尚住宅，共可提供四百五十個大型豪華單位。

圖示：合和實業有限公司董事長胡忠先生與禮頓公司及費爾文霍士（遜東）組合顧問工程師代表簽約時攝。

兩匪挾持婦人入屋行刦 事主高呼退賊受傷

警方到場追捕染血歹徒無所獲

（特訊）兩名刦匪挾持婦人進入百德新街一住宅單位內，企圖搜刦，由於事主呼叫，刦匪惱羞運把屋中兩人刺傷，然後逃走。

昨日上午十時四十五分，銅鑼灣百德新街四十六樓八樓A座，一婦人外出回家，但被兩名年約廿餘歲刦匪挾持，進入屋內。

當時，屋內尚有該婦人的兩名女兒，由於長女常常精神不穩定，她眼見母親被兩男子各以長短刀威脅，眼部被刺傷，於是高聲呼救，匪徒喝止不來，於是手起刀落，先把她刺傷。可是，她的母親見到女兒受傷後，無不住又高呼起來，刦匪於是又轉過來向這位婦人一刀砍去，跟着把電話綫割斷。

刦匪接連傷了兩人後，再不敢逗留，帶着滿身血漬，急急從前樓梯逃走。由於被刺婦人傷勢並不很重，於是與幼女從後梯追趕，並通知管理處。由管理處致電報警。

警方接報到場，分別沿高士打道追趕，但直至堅拿道東，仍未見該匪蹤。

警方上址尸主爲印尼華僑，男尸生早已故，家中有被刦婦人及女兒。兩傷者被送醫院後，其中一人傷勢頗重，另一人情況良好。

警方相信，兩名年青刦匪，疑是活躍於百德新街一帶的慣匪，目前仍在通緝兩人下落。（合）

明愛慈善獎券 頭獎住宅一間

（新聖北明愛會，九龍區舉行，發售之慈善物券，於昨日在港九各地舉行。

（特訊）昨（十二）日米市交投尚未見增加，因爲本季米額供應仍緊，除了規定儲穀之外，流動銀行量不大。

入口米商十一家，其中米州一家，其中十二家有成盤的，大陸米佔二千三百五十噸，泰國米佔三百七十大包，價格仍然穩定。

據港府工商署統計，截至本月六日爲止，港本存倉食米六萬一千七百卅七噸，包括俟寄米九千噸，另有特別額一千七百八十五噸，在本月六日前的一週內，食米入口量五千六百八十五噸，出倉量七千八百廿二噸。第四季進口的食米，已運到百分之四十六點五，保持正常。

成盤紀錄：大陸才字油粘每担一百卅四元，蒙字新絲苗每担一百六十一元，四字新絲苗每担一百五十三元，愛字絲苗每担一百卅四元，泰國紅金瓜上三號米每担一百卅三元，青鳳梨糯米每担一百廿八元，青蟹糯米每担一百卅八元，青玉米碌每担九十九元，青鵝糯米每担一百廿八元。

流動銷量不大 本季米額供應仍緊

米市交投未見增加

一日曾當年

（一九六四年十一月十三日）

△香港大學第六十三屆頒授學位典禮，於昨日上午十時半，農大會堂音樂廳舉行港督戴麟趾爵士以校長身份主持頒授學位儀式，頒發各學系學位，繼致詞爲副校長賴廉士爵士柴休，惜別，盛譽賴爵士對香港大學之貢獻，並會聞禮嘉賓，包括有行政立法兩局議員，各機關官長，各國駐港使節及商務專員，社會名流及學生家長等逾千人。

△本港居住海外聖誕郵件大增，據郵政當局之初步調查顯示，今年寄往海外的聖誕郵件較去年爲多，目前雖然無確切數字，郵件數量可能較去年增加百分之三十以上，海郵之數量特多，主要係寄往英國，加拿大及美國，爲應付年郵起見，郵局現正出動兩艘巨型木船，將數以千計之郵袋，運往港內船艇，以補助郵局早已使用之四艘大駁船，兩艘小駁船。

△港島東院道一段，由該路與加路連山道口起，至東華東院門口止，當局決予擴建，以適應日見增加中之車輛交通，有關擴闊路面計劃之詳細計劃快將完成，實際建築工程預料可於明年初開始，一面由女警訪問各小學校解釋交通安全知識，並專家交通安全。

△新界鄉議局主席張人龍，李秉禮，鄧鏡塋等全體議員，定於（十一月二十三日，（星期一）下午七時三十分，假座九龍半島酒店，歡宴港督戴麟趾爵士，該局今（十三）日已發出請柬，邀請兩局議員，各鄉議局首長並臨作陪，預料屆時半島樓頭，將有一番熱鬧。

△美國海軍陸戰隊於本星期二晚假文華酒店海港餐廳舉行屋成立一八九年紀念餐舞會，港督戴麟趾爵士及美國名流等皆被邀請參加，由美海軍陸戰隊左頌少校招待，港督在酒會中致詞祝賀。

△交通安全巡邊運動，由明（星期日）開始，十五項節目激輪市民安全知識，有關各方均盡力量作大力支持。

△一九六三年十月，由港督會同行政局批准之基礎區發展計劃大綱，現已發回城市發展設計委員會再加考慮修正，包括工商業區容納人口百三十萬衆。

錦囊活動攝影機 聲色藝全真善美

錦囊新新出品814XL-S及1014XL-S型有聲活動攝影機，配有專業性的錄音設備，不論業餘或職業電影師，都能拍攝到最高專業水準的超八米厘有聲電影，操作簡易如無聲影機。獨具多項新設備及傑出性能，足供閣下充份發揮創作，能人所不能。

錦囊814XL-S及1014XL-S兩款活動攝影機操作特別寧靜，影片絕無機動噪音，並有自動錄音平抑設計，無論在任何拍攝環境，都能錄得清晰嘹亮音色，充滿眞實感。獨有音响電平調校，控制背景雜聲的强弱，務求達到所需要的效果，此外尚有聲音淡入/淡出效果設備，高低音調控制，極盡聲色的完美，至眞至善。

錦囊814XL-S型具有八倍變焦鏡頭，而錦囊1014XL-S型則有十倍變焦鏡頭，品質出衆，無與倫比。其他傑出優點包括：

- 多種速度快門控制，以適合不同的拍攝光源及淡入/淡出效果設備；
- 溶疊畫面設備；
- 快門速度由9格/秒(無聲電影)，18格/秒和24格/秒(有聲電影)，單格及高速36格/秒(拍慢鏡頭)等多樣性能。

欲知詳情，請駕臨錦囊陳列中心或各大錦囊特約經銷商參觀查詢。

Canon 1014XL-S 814XL-S CANOSOUND

購買時請索取由怡和商務拓展有限公司發出之錦囊世界性保用咭。

錦囊PS-1000型有聲放影機，聲調光暗效果完美。

JCC2377

本港新聞

土瓜灣貨車發生大火
貨車車主被控
無牌運危險品

（特訊）消防事務發言人，昨日稱，今年九月間在土瓜灣發生三級火警的一架貨車之註冊車已被控未獲消防事務處處長發給有效牌照而運載第五類危險品。

昨訊日期及地點將由法庭登記處訂定。

該貨車於九月十九日在九龍城道起火並發生爆炸時，據說車上載有一批火水。

消防事務處於火警後立即成立調查小組，該組成員包括防火組及九龍消防總區總部之人員，調查小組最近已完成其報告書，並已呈交消防事務處處長。

該處發言人稱：使用未獲發給牌照之車輛載運危險品如被判有罪，最高可被罰款八千元及入獄六個月。（合）

合和中心兩名工人墮樓慘死
死者有否繫安全帶
將成爲調查之焦點

（特訊）星期六晚大道中合和中心地盤日前有兩名工人從高處墜斃，發生意外原因尚在調查中，但在綜合初步調查資料後，有關方面強調死者工作時有無繫上安全帶，將是調查的焦點。

勞工處地盤督察副總監葉玉麟昨晨表示，地盤督察監督陳清祺於上星期六在事發現場詳細調查後，對於當事工作合及棚架等情形，已掌握詳細資料，並於昨日及今日召請數名現場證人到勞工處，協助調查，以便在三數日後著寫初步報告。

葉氏認爲現時最需要確定的是死者當時在三十三層的高空工作，究竟有沒有繫上安全帶？

根據建築地盤安全條例，凡在高空操作，工作棚架及工作台必須鋪滿及安裝堅固，如不符合此一規定，工人則必須穿上安全帶。

葉副總監指出，初步報告提就後，該處如發現建築商違反建築安全條例，將會提出檢控，如果警方認爲死因係由於某一方面的疏忽，勞工處將會把報告書連交因研究法庭，由死因研究官決定是否開庭驗訊。

另一方面，勞工處賠償科苗殺勞工主任何漢騰昨晨稱，該部門已通知死者家屬到來辦理賠償手續。

何氏表示，由於死者親屬需要優先處理的事情頗多，如認屍及殮葬等事，故目前仍未見他們到來，相信一兩天後將會與該處接觸。

星期五傍晚，合和地盤三十三樓天井墮下三塊鋁命的兩名工人，但當時沒有人目擊事發經過，其中一個說法，指二人因天井懸空鐵架鬆脫而跌下三樓平台。

他們於今日在北九龍法庭判署提堂，該案現擱後至星期二（十一月十九日）繼續聆訊。

第四名被捕之青年於調查後獲准保釋。

四名疑匪已先後落網
兩名被刦的士司機
速聯絡警方助調查

（特訊）警方截獲兩名於本月四日午夜時被刦之的士司機與警方聯絡，以便協助調查兩宗刦案。

該項呼籲是鑑於警方最近拘捕四名青年，涉嫌與九龍多宗的士刦案有關。

其中三名青年於本月六日在荃灣被捕，警方經調查後，繼而於昨日將第四名青年拘捕。

該四名青年涉嫌與十一月四日午夜時兩名的士司機分別在白田新邨第九座附近及大窩坪被刦有關。

據稱兩名的士司機被刦去小量現款，但他們却沒有報案。

警方籲請該兩名的士司機與警方聯絡，致電警察察總號五——二七七一七七或與石硤尾警署偵探部聯絡，電話三——七七五一五一內機十四。

此外，三名於本月六日被捕之青年，年齡由十四歲至十八歲，已被落案控以三項罪名，他們於今日在北九龍裁判署提堂，該案現擱後至星期二（十一月十九日）繼續聆訊。

第四名被捕之青年於調查後獲准保釋。

巴黎狄龍洋服公司
專售男仕服裝精品

巴黎狄龍洋服有限公司近十年在各界人士的愛顧下，迅速發展分別在九龍尖沙咀，香港中環和銅鑼灣開設分店爲港九各界人士服務，由於業務不斷地擴展，在原有縫製洋服之一貫優良及忠誠服務享譽下，最近已完全成立了男士精品部。

現設之九龍尖沙咀彌敦道總店，香港中環皇后大道第二分店，以及銅鑼灣怡和街第三分店同時陳列推出八〇年度來美各名廠男士精品，例如：意大利，法國和美國手製皮鞋，選料及顏色的配製都稱得上一流的藝術精品。

精巧的皮帶，皮包和手袋來自法國（LANVIN）意大利（VALENTINO）（DAVINCI）（NORDSHI）以及各名牌經便羊毛線皮外套，單衫，單褲，皮短褲，領帶及新花毛織恤衫等等，貨品繁多只能略述其中一二，歡迎各界人士參觀選購。

圖示：巴黎狄龍的男士服裝精品

保良局籌善欵
一月八日開音樂會

（特訊）保良局定於明（八〇）年一月八日，假大會堂音樂廳舉行慈善音樂會，香港城市交響樂團演出，達文美文書院捐欵一萬元任舞欵節目贊助人。

本月八日，保良局前任總理譚亞氏表達文書院切問保良局，捐欵一萬元贊助城市交響樂團舉演籌欵。代表保良局董事會接受捐欵有：主席鄧司徒榮，副主席：趙振邦，林玉兆，張永輝，林文山，梁紹鴻，總理伍樹紹，袁永雄，何良，胡郭秀萍，鄭杜淑婉，鄺文龍，何增年，劉元布，嚴盛，林祖元芳，沈邱功順，王祖基，鍾倪敏，王啓東。（港）

交通意外
尋求證人

（特訊）警方急欲會晤下列三宗交通意外之目擊證人。

首宗交通意外發生於十月二十八日上午六時左右，一名男子在柯布蓮道近路克道交界處被一輛私家車撞倒受傷，送醫院後於當日稍後時間不治。

次宗交通意外發生於十一月九日上午六時左右，一名女子在哲尼地道近賽德頓道，被一輛小巴撞倒受傷，送醫院後於當日稍後時間不治。

第三宗在十月二十九日下午八時左右發生，一輛電車在海扶林道近域多利道撞上一交通安全島，結果電車車司機及乘客受傷送醫院留醫。

任何人士如目擊上述任何一宗交通意外，或有關與港島交通意外調查組聯絡，電話五——二七七一七七五——四〇四三二，或警察總部。（合）

涉嫌在大角咀襲警
兩名被捕男子
已被落案提控

（特訊）前晚大角咀探員開槍事件中被捕的兩名年齡分別爲廿五及廿六歲男子，已被落案控以「藏有攻擊性武器」罪。

該案將於今日在北九龍裁判署聆訊。

由三男一女組成的探隊，包括一名便裝沙，兩名男探員及一女探員前晚在旺角區及大角咀區執行例行巡邏，巡邏組全街十二至十六號時，探員發現兩名形跡可疑男子，遂喝令對方停步接受檢查，該兩名男子隨後被命伏向牆邊由探員搜身之際，突然有人發出一名涉嫌男子拘捕，並五呎忙拔出佩槍，鳴槍一響，該名男子拋下利刀，拔足向窩架街方向逃去無踪，探隊遂將另一名涉嫌男子通知上峰求援，未幾，警方接獲報警電話謂大角咀窩架街球場有血人出現，巡邏軍到場，發現被受傷男子後腰部中槍，懷疑與福全街襲警開槍事件有關。

現場被帶走男子年約卅歲，身穿白色T恤，半仔褲，黑皮鞋，廿五歲，是一名泥水匠。（合）

青年會明舉行
聯合崇拜會

（新聖社）基督教青年會，基督教女青年會，基督教青年會，中華基督教青年會，廣合舉辦，「公禮週崇拜大會」，明（十四）日下午六時，在九龍窩打老山女青年會招待處舉行，女青年會開會所舉行，女青年會開會長曾駿蓉夫人任主席，女青年會兒童合唱團歌頌，青年會兒童木笛演奏，歡迎各界參加。

大通「自動轉期存款証」*
"如何令資金不斷增長？"

大通「自動轉期存欵」，是大通亞洲有限公司首創，唯一可以讓你選擇自動增值或自動收益兩種方式的存欵方法。兼具短期投資之靈活性，和長期投資的複息增值特點。

是否需要依期轉換新存欵証？
大通「自動轉期存欵」特點之一，就是於期滿之日立即自動轉期再存，省却頻頻更換新存欵証的麻煩。

怎樣利用自動增值方式，令資金不斷增長？
閣下選擇自動增值方式處理存欵，到存欵期滿時，本金即與利息自動轉期滾存，依照當時市面利率一併繼續增值。

怎樣利用自動收益方式，獲得經常性額外收入？
自動收益方式的好處，是於存欵期滿時，先獲以現金支付之利息，作爲經常性收入，而本金則自動轉期再存，依照當時市面利率繼續生息。

存欵利率是否比儲蓄戶口更優惠？
大通「自動轉期存欵」的利率通常比儲蓄戶口爲高，而且絕不受任何利率變動之影响，實爲資金增值與經常收益的最佳保障。

存欵期過後決定不再續期，會否損失利息？
祇有大通「自動轉期存欵」提供的逾期通知特別優待，可以讓閣下在期滿後七天內通知不再續期，仍然多獲這七天應得的利息。

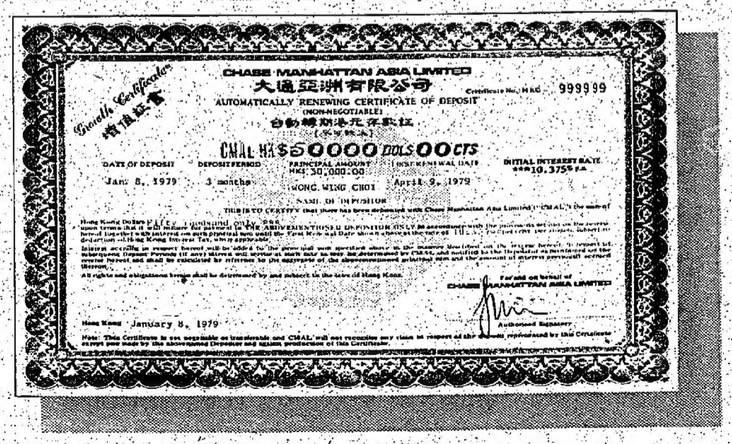
大通「自動轉期存欵」，可在大通銀行港九各分行辦理。
欲知更詳盡資料，請即賜電大通銀行顧客服務部：5-230343查詢。

大通自動轉期存欵利率

存欵期	年息	存欵期	年息
1 個月	10.875 %	9 個月	12.500 %
2 個月	11.500 %	12個月	12.250 %
3 個月	12.500 %	18個月	12.000 %
6 個月	13.500 %	24個月	11.750 %

（最低存欵額爲港幣五萬元）利率如有更改，恕不另行通告。

大通「自動轉期存款」
自動增值，自動收益



"

CHASE

香港：中區分行：歷山大廈，灣仔分行：摩利臣山道26號，銅鑼灣分行：怡東商場，世界貿易中心分行：高士打道280號
北角分行：英皇道433-437號，香港仔分行：香港仔大道136號
九龍：尖沙咀分行：彌敦道20號，油麻地分行：彌敦道176號，旺角分行：彌敦道720號，紅磡分行：馬頭圍道21號，深水埗分行：青山道153號，官塘分行：物華街38-40號
新界：葵涌分行：葵涌道1015-1017號

大通亞洲有限公司與美國大通銀行同爲美國大通機構成員。

*不可轉讓

招租

樂基貨倉大厦

下葵涌葵樂道

全幢分層招租　已有入伙紙
（每呎由1.60元起）

適合寫字樓，工廠，貨倉（備有私用貨櫃車位）

每單位由11,000呎至33,000呎
樓高15呎付重250磅　每層有電吧設備

樂基兄弟地產有限公司
接洽處：銅鑼灣商業大厦601室
電話：H772541　黃先生洽

華僑日報讀者七海旅行團

(A)大嶼山東涌大澳一日遊　$80
- 乘豪華冷氣客輪直達梅窩
- 特約專車遍遊大嶼山名勝
- 漫遊東涌古堡土炮吊橋頭
- 大澳漁村採購名土產海味
- 梅窩風景區攬勝及行大運
- 銀礦灣飯店進食中式午餐
- 遊長沙海灘欣賞夕陽美景
- 賞石壘水塘滿溢壯觀情景
- 海風酒店享用中式餞別宴
- 同程豪華輪上抽獎娛嘉賓

日期：11月17日（星期六）　時間：上午十時至下午七時半

(B)大嶼山昂平寶蓮寺一日遊　$65
- 參觀大嶼山上各項新建設
- 乘豪華客位專輪往返梅窩
- 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂享用精美上素
- 瀏覽昂平鳳凰山畔騎馬場
- 觀光石壘水塘賞偉大建設
- 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
- 幸運抽獎奉送趣味禮物包

日期：11月18，25日（星期日）時間：上午九時正至下午五時半

(C)大嶼山寶蓮寺貝澳之夜　$198
- 乘豪華冷氣客輪往來大嶼山
- 居住貝澳海風酒店冷氣套房
- 品嘗海風餐廳獨特風味晚餐
- 大嶼山西式早餐美味又可口
- 乘專車直達昂平寶蓮寺攬勝
- 鳳凰山齋堂內享用精美上素
- 漫遊茶園品嘗觀山水豆腐花
- 幸運抽獎奉送豐富趣味禮物

日期：11月17日　12月15日　時間：下午三時正至翌日下午六時
（A）（C）組聯遊特價：$240

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137　四線

獨有18呎樓底

旺角地王之王・鄰近地鐵車站・可望全海景

高貴豪華寫字樓
高級夜總會海鮮酒家樓宇

超值樓宇
機會難逢
歡迎參觀
欲購從速

「注意」：售價比鄰近樓花更平，目前樓價飛漲，勿失良機。

信和中心，彌敦道中僑國貨舊址，尚餘20，21樓二層，視野廣闊，港九景色盡收眼底，每層4,459呎，高速電梯四部，上落方便，中央冷氣系統，保持空氣流通，分層出售（已有入伙紙）。

洽購處：拔萃置業有限公司 K-200850, K-416923.

建築完成
入伙在即

順興大厦

九龍旺角渡船街K.M.L.56地段
（近奶路臣街口及山東街口）

所餘無多　欲購從速

150年期

地盤電話：3-306763（假日照常）

地下有約達三萬呎花園

本厦樓高三十一層，外型壯觀雄偉，面對港海，波光山色，一覽無遺，後向城市設計闢作花園休憩廣場，面積約達三萬呎，永無遮擋，臨窗遠眺，心曠神怡，因前對海景，後向花園，使本厦環境益增優美。本厦用料上乘，正面外牆全部鋪砌顏色玻璃紙皮石，全部採用新型名貴鋁窗，柚木地板，顏色潔具，並配有顏色磁磚，來路鏡箱，尚有室內電綫，公共天綫，煤氣，高級防盜系統等一流設備。

一廳兩房只售　廿六萬餘元起
地下旺舖每間只售　四十三萬餘元起

首期二成　十年分期　勝過交租

恒基兆業

正售

建興工業大厦　3,455呎（交吉）　建興工業大厦　3,290呎（交吉）
建興工業大厦　18,663呎（交吉）　德泰大厦舖位　234呎（交吉）

牛頭角富安大厦住宅550呎（交吉）慈雲山慈祥大厦住宅520呎（交吉）
慈雲山慈樂大厦舖位718呎（交吉）牛頭角富裕大厦舖位1,365呎（交吉）
鳳凰邨鳴鳳樓舖位331呎（交吉）　鳳凰邨鳳祥樓閣樓390呎（交吉）
鳳凰邨翠鳳樓舖位1,202呎（交吉）官塘輔成樓閣樓1,454呎（交吉）

謝菲道樂居樓舖位705呎（交吉）　西灣河街西灣大厦舖位884呎（交吉）
筲箕灣西灣大厦住宅617呎（交吉）

[illegible] 5-253251

利安地產有限公司

派發末期股息及召開股東特別大會啓事

本公司董事局宣佈：截至一九七九年七月卅一日止之財政年度內本公司集團除稅後之綜合純利爲四百一十三萬四千四百元正（包括特別項目一百七十二萬九千四百九十五元正在內）。本公司董事局現擬於一九七九年十二月廿一日召開之股東週年常會上建議派發末期股息每股一角一仙予在一九七九年十二月廿一日截止過戶時在本公司股東名册內業已登記之股東，如獲股東通過此末期息，連同已派發中期息每股四仙，全年共派每股一角五仙正。

承董事局秘書　方標謹啓

一九七九年十一月十二日

利安地產有限公司

召開股東週年大會通告

本公司訂於一九七九年十二月廿一日（星期五）下午五時正　在香港皇后大道中一號富華酒樓廿二樓貴賓廳召開週年股東大會討論下列議案：
（一）省覽本公司截至一九七九年七月卅一日止財政年度之經目及董事局與核數師報告。
（二）通過派發末期股息。
（三）選舉董事及厘定董事酬金。
（四）聘請核數師及厘定酬金。
（五）考慮及認爲適當時，通過下列普通議案：
「謹此無條件授予董事會一項普通委任權，使之能發行及處理不超過本公司實收股本百分之十之新股。
（六）處理本公司其他業務。
本公司由一九七九年十二月十日（星期一）至一九七九年十二月廿一日（星期五）首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局秘書　方標謹啓

一九七九年十一月十二日

誠聘侍應生

年16至22能閱讀簡單英文有助學金
例假醫療等福利月薪九百元工作時
間早入時半至晚六時請携身份證近
照學校成績或離職書於辦公時間親
臨德輔道中6號19字人事部洽

中環　住宅　商場

中源中心

皇后大道中
摩羅下街
東街（四面單邊）

150年期
已建至廿四樓

住宅每間廿八萬餘元起
商場每間十二萬餘元起

因建築成本高漲快將調整價格欲購從速

高尚住宅：
每單位三面單邊，外牆玻璃紙皮石，鋁質窗門，乳膠漆身，柚木地板，顏色潔具，花式磁磚，暗綫電燈，防盜系統，上等材料，設備完善。

購物中心：
高低層地下及一二樓舖位商場，扶手電動樓梯六部及專用電梯二部，中央冷氣系統，美觀鋁質門面玻璃櫥窗，走廊雲石磚地台，美術天花及燈飾，爲超現代化之購物中心。

怡華置業有限公司　☎5-229162
金新置業有限公司　☎5-253003
地盤電話：5-430320

香港猶太婦女會慈善賣物會

定於一九七九年十一月十五日（星期四）上午十時在香港羅便臣道七十號猶太體育會舉行特價售賣各物品歡迎各界人士蒞臨採購。

沙田火炭禾香街禾穗街大單邊

沙田工業大厦

即將入伙
分層租

地王新型廠厦・適應多元化工業・交通便・工源足

外牆紙皮石・面面皆單邊
大貨柜箱車・可直達梯口
廁梯水電獨立・大小單位均備
位處發展重點・距離市區極近
眞正工業地王・前景無可限量
地下車位充足・管理制度完善

接洽處：厚豐置業有限公司　九龍上海街551號一樓　電話：3-841966, 3-889238, 3-857005

地盤電話：12-621465

尖沙咀
新世界中心

世界最大綜合性酒樓夜總會

海城大酒樓宴總會

由十一月五日起，一連十一晚重金禮聘

國際紅星　黃愷欣
亞洲歌王　丁馬卡度
名舞蹈家拉利・賴恩領導　海城之花歌舞團

十六日起新貢獻
森森　班班
海城之花歌舞團
聯合演出

入場費十五元　不設最低消費

筵開五百席車位二千個，茶市每日上午八時開始
聖誕節、春節及春茗聯歡宴會現已開始接受訂座

電話總機　3-699688
營業部電話內機　145, 146
夜總會電話內機　143, 149

清潔香港　人人有責　大家合作

香江旅遊團

（承中國旅行社委託辦理）

深圳水庫購物團　（一日遊）
①個隊團餐時過境專車接送遊覽
②春風酒家享用豐富午膳（天氣寒冷另備香肉）
③參觀免費購特價名酒藥材髮菜杞子雲山多蟲草瓷器與工藝品等
④專車暢遊水庫展覽館郊區放烟花燒炮伙攝映留念證照
便每星期日二舉行　費用每位只收70元　小童特價
逢星期二舉行　東莞太平惠州遊　（兩日遊）

惠州西湖　（兩日遊）
費用　食宿交通費每位只收200元　小童特價
逢星期日星期二舉行　本港東平洲一日遊
專車雙層快遊船接送專人領隊　島上暢遊
費用　交通費25元　大小同價　膳食費每位7元
燒烤包每份9元
逢星期日舉辦本港餐遊新界參觀各名勝靈影
上述各項節目歡迎各社團　學校　工廠參加
時間地點任擇　費用從廉
報名：九龍彌敦道534號嘉榮大厦7樓D座（近窩打老道口即中僑國貨樓上）
電話：⑧311944　⑧848941

DOMINION CENTRE 東美商業中心

香港皇后大道東37-59A號
（即灣仔大佛口）

高級商業大厦附設中央冷氣系統
分層連租約出售・最宜投資保值
舖位面積：880呎—1430呎（租售）
寫字樓面積：605呎—11,435呎

怡華置業有限公司
香港雪廠街新鴻利大厦97室
☎5-229162　地盤電話：5-281671

本港新聞

提高停車收費難阻加增輛車
必須增建停車場
汽車會長建議未來十年建增五十個
土地難求不妨考慮公園及康樂用地

（特訊）香港汽車會會長戴禮賢指出：在未來十年內，政府及私人企業須建造五十個或更多的停車場才能應付日益增加之車輛數目。

他說：據專家分析：由於市民收入增加，雖然稅項做成諸多制肘，但屆一九九一年時，本港私家汽車數量將從目前的十五萬輛增至二十八萬輛。

據統計數數字顯示：目前大概有二萬六千輛汽車合法地泊在街上，而亦有同樣數目的車輛非法地泊在街上。

戴氏指出：供作泊車用途的公共設施的紀錄甚爲差勁，而近年來只有很少的泊車設施投入服務，政府更沒有提供上述服務。

關於限制車輛增長問題，戴氏指出：增加停車收費將不會提供任何幫助，但公共交通若能改善的話，則可能助減車輛數目。

戴氏指出：公共交通若能改善的話，將會有助減低道個數字，但增加停車收費將不會提供任何幫助。

他說：對上一次大幅度增加泊車收費，做成商業地區的交通更爲擁擠，因爲駕駛人士爲當不能停下來等待乘客而四處兜圈，或尋覓車位。

然而香港土地短缺在地價昂貴，戴氏建議當局當手研究新的停車場設計，他指出：「我們應考慮設計自動多層停車場，該等停車場已在其它城市成功地採用。」

他解釋說：該種新設計只需傳統停車場的一半用地，但可容納同樣數目的汽車。

戴氏並建議說：在公園或康樂用地之下興建停車場亦是善用罕有土地的好辦法。

他說：在設計商業或工業的建築物時必須包括室內設施的規定，往往被人漠視。不良的停車場設計引致出入通道不足，同時又欠缺供車輛等候的位置。

他最後稱：駕車人士並不介意用合理的價錢支付他們所用的設施，因此，想像力豐富的設計師及發展商大可發揮抱負，爲駕駛人士提供更多需求殷切的停車設施。（港）

討論常委會報告書內容
高級公務員評議會
勞資會談達成協議
同意常委會應該考慮職方意見

（特訊）高級公務員評議會勞資雙方代表昨日繼續舉行了約六小時的會議，就報告書作進一步討論，結果達成協議。

今後雙方發表聯合聲明，聲明指出：雙方同意常委會應對勞資雙方對報告書的意見，予以考慮，而當局將於本週內發出通告，邀請職員評議會勞資雙方提供意見，以便常委會訂定未來工作計劃。

另外，雙方又同意，常委會報告書部份內容，應予以澄清。

同時，政府同意日後常委會之工作，應有較多之職方參予其事，並且將與常委會研究此問題。

政府又同意常委會應考慮專業資格問題，尤其有關理工學院及其他專上學院的資格。

而職方認爲報告書的若干內容，常委會有必要重新考慮，同時，並希望能在修改後才將報告書呈交行政局，然而，職方考慮到此舉將使報告書擱置，而致不利於數個公務員，因此，職方同意先將報告書交行政局，但當局必須將各職級對報告書之意見交予常委會做進審議。同時職方指出，重申的工作須提計劃，同時，行政局應考慮到報告書的生效日期（工）。

渡輪碼頭毆鬥案
四男被控謀殺
證據不足獲釋

（新亞社訊）八月十六日晚上十時許，四名年約十四歲至十六歲少年，在中區汽車渡海小輪碼頭對開之停車場，其中一名少年被毆致昏迷倒地，送院急救三天後，不治斃命，另一人則受傷，事後警方先後拘獲四名嫌疑青少年男子，分別落案控以「謀殺」等兩項罪名，昨日解西區裁判署循殺重刑事案程序，進行初級偵訊，經過法官聆畢被控人士的控辯雙方陳詞後，認爲控方證供不足，裁定四名被告兩罪罪名均表面證據不成立，將四人當庭釋放。

涉嫌串謀訛騙當舖
建築商與警探被控
加控兩罪轉解地院審訊

（新亞社訊）一名建築商人，涉嫌串同一名探員，以先與當一批金飾後訛稱爲贓物手法，前後行騙七間當舖，謀殺」等兩項罪名，昨日在中區干諾道中汽車渡海小輪碼頭對開之停車場，謀殺男子丘進富（十六歲）；（二）同時同地，蓄意嚴重傷害男子阮啓倬（十六歲）使其身體受到重傷。

被告四人：（一）林啓，廿三歲，玻璃工人；（二）曾偉強，十八歲，廿一歲，地盤工人；（三）葛智標，廿一歲，地盤工人；（四）李×××，十六歲，雜役，同被控兩罪：（一）八月十六日，在中區干諾道中汽車渡海小輪碼頭對開之停車場，謀殺男子丘進富（十六歲）；（二）同時同地，蓄意嚴重傷害男子阮啓倬（十六歲），使其身體受到重傷。

被告四人：（一）林君豐，卅五歲，建築商人，（二）周志強，卅歲，探員，被控七罪：（一）至（五）罪，同控四名被告於八月十八日至廿一日期間，在本港及九龍地區，先後向五間當舖，訛稱六隻玉手鐲，一條金及人事共二千元，保險公司，在外候訊期間，每人每日須向警署報到一次。

被告二人：（一）林君豐，卅五歲，建築商人，（二）周志強，卅歲，探員，被控七罪：（一）至（五）罪，同控二人於十月十八日至廿一日期間，在本港及九龍地區，先後向五間當舖，訛稱六隻玉手鐲，一隻白金手鐲，一枝胸口針及兩個玉墜，均爲贓物，意圖行騙當舖東主上述物品。（六）單控大被告，於十月十七日，在土瓜灣道三五一號一間當舖，訛騙一條金鏈，一只金鐲及一只金戒指，均爲贓物，行騙當舖東主上述物品。

四匪扮病人
刦荔景診所

（特訊）四名刦匪，佯裝成病人，藉詞診症，行刦荔景邨一間藥房邨洋景樓地下一間診所，四名刦匪見並無其他病人，亮出兩把利刀，指嚇醫生，掠得八百元，得手後逃去。（合）

深宵糾黨行劫別墅
分別強姦女工住客
四名青少年被控不認罪今續訊

（新亞社訊）四名青少年，分別涉嫌於今年一月至二月期間，先後行刦一餐廳及一別墅，其中二人且在別墅內，分別強姦兩名女子，事後逃去無踪，警方據報經多月廣泛調查，至六月初，根據所得消息，在九龍四處地點，先後將被等拘捕，經調查後，分別落案控以行刦及強姦等五項罪名，昨解是高法院審訊，四名被告均否認全部控罪，被告均被察官陳述案證供本年，在旺角，西洋菜街一五三號地下，行刦大快活餐廳一千二百元，（二）及（三）罪，同控四名被告於二月十日，在九龍塘窩打老道×號一別墅內，分別行刦兩名女子，現金共三百元，一個手表，一枚金戒指，一條金鏈及一枝原子筆，（四）單控管被告，同時同地，強姦一名姓李女子，同時同地，強姦一姓黃女子。

檢察官陳述案情透露：今年一月廿日晚上八時許，大快活餐廳之職員正準備收舖下班之際，四名被告突持刀闖入，指嚇各名職員，其中一名被告負責看守職員站在一旁，另三名被告則喝令各職員，分別強姦兩名女子，事後逃去無踪，警方據報經多月廣泛調查，至六月初，根據所得消息，在九龍四處地點，先後將被等拘捕，經調查後，分別落案控以行刦及強姦等五項罪名，四名被告均否認全部控罪，被告均被察官陳述案證供本年，在九龍塘窩打老道一別墅，由一女職員帶二人進得一房後，該女職員便離去，至三時許，首被告撬鎖叫飲品，由一姓李女職員將飲品送往首被告房內，入房後李被人推倒伏在牀上，繼而被人用布捲口，喝令她將門關上，使七地得以物盡其用。

然而香港土地短缺在地價昂貴，戴氏建議當局當手研究新的停車場設計，他指出：「我們應考慮設計自動多層停車場，該等停車場已在其它城市成功地採用。」

他解釋說：該種新設計只需傳統停車場的一半用地，但可容納同樣數目的汽車。

戴氏並建議說：在公園或康樂用地之下興建停車場亦是善用罕有土地的好辦法。

他說：在設計商業或工業的建築物時必須包括室內設施的規定，往往被人漠視。不良的停車場設計引致出入通道不足，同時又欠缺供車輛等候的位置。

他最後稱：駕車人士並不介意用合理的價錢支付他們所用的設施，因此，想像力豐富的設計師及發展商大可發揮抱負，爲駕駛人士提供更多需求殷切的停車設施。（港）

梯間非禮女工
積犯判監兩年

（新亞社訊）一名積犯，出獄不久，又以暴力非禮一工廠女工，意圖迫使就範，東窗事發，爲警方拘控，昨解觀塘裁判署訊，被告認罪，包倫法官閱畢被告之精神病報告書後，重判其入獄兩年。

法官在判案時指出：被告乃屬危險人物，以前犯有十次案底，有四次與此宗性質相同，而，職方考慮到此舉將使報告書擱置，而致不利於警署公務員，因此，職方同意先將報告書交行政局，但當局必須將各職級對報告書之意見交予常委會做進審議。同時職方指出，重申的工作須提計劃，同時，行政局應考慮到報告書的生效日期（工）。

保護自然環境
美觀小心火山

疑服下迷幻藥
女子大鬧酒樓

（特訊）一名類似一瓶啤酒，急急的喝完了，隨當，她便神智不清的失了常性，把碗碟茶壺拋擲，大吵大鬧，在座茶客紛紛走避，酒樓內的杯碟器皿損毀。

疑服迷幻藥女子，約廿餘歲，於昨日上午十一時左右，在鑽仔廟尼詩道三三八號地下一間酒樓內品茗，並取過夢中聞屋外有狗吠聲，乃當死者外出查看，死者出外後叫，即其妻開門，其妻望出屋外，見有多名男子強行將死者亂刀刺死，然後入屋行刦，強行搶走死者妻子身上一隻金戒指，然後離去，警方人員事後接報，於四月十三日在新界屯門區一迷霧籠罩日入屋刦殺之匪徒是首次被告，昨將有關被告日入屋刦殺之匪徒是首次被告，而其中一姓黃男子，當日是在屋外跳水，獲控一張身份證，案情透露：事主夫婦以養雞爲生，死者之妻於廿五日二時，死者之妻於廿五日二時，死者之妻於

元朗警探掃蕩非法份子
深夜在錦田酒吧區
先後帶走四十男女

（特訊）元朗區警探隊前昨兩晚至凌晨，大舉出動，開往錦田酒吧區搜查，不法份子，先後帶走四十多名男女，帶返警署訊問，各人經查訊後，全部均暫獲釋放。

據早時，警方曾接獲報，謂該區若干酒吧內，常有不法之徒出沒，或於夜間借酒鬧事，侵犯公衆安寧，而警方人員亦獲錦田鄉事會首長的投訴，乃於過去兩晚至清晨，派出多隊探員，分赴若干間酒吧搜查，並先後帶走四十多名男女，經訊問後逐全部暫時釋放，但據報警方今後將仍加強偵查該區，以鞏地方安寧。（君）

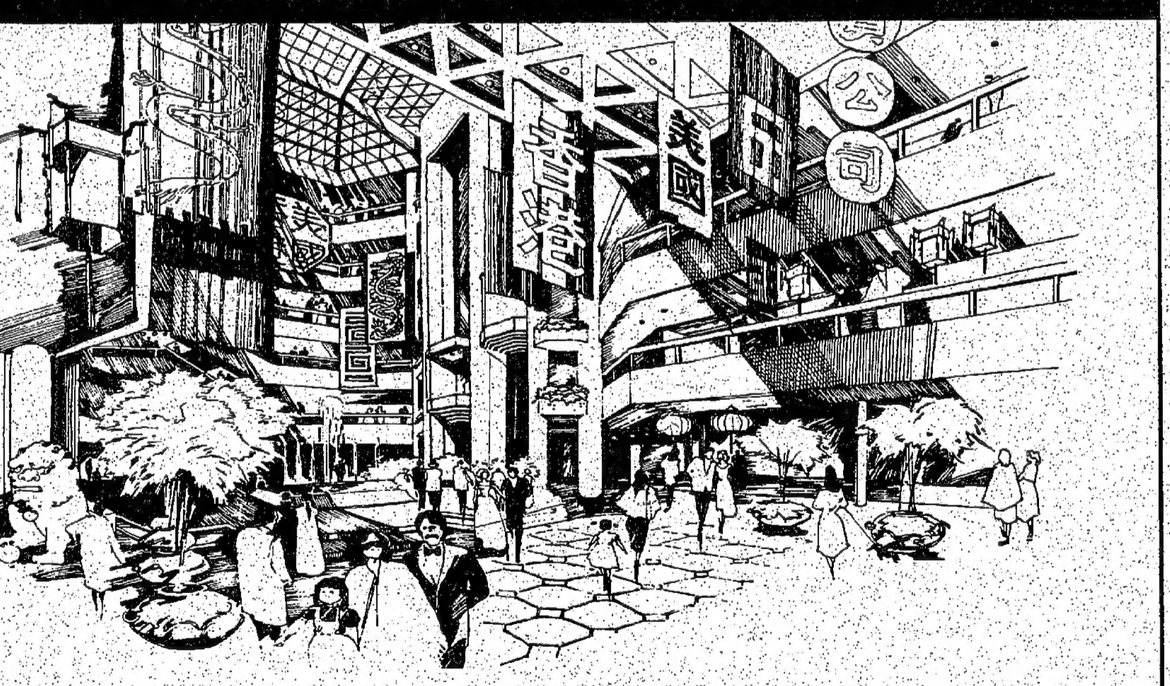
在八鄉刦殺猪農罪名成立
兩被告判死刑
高振榮囚六載

（新亞社訊）三名青年，涉嫌於本年二月五日，在新界八鄉刦殺一雙年老夫婦，昨日解上最高法院刑庭審訊，全案審訊終結，五男兩女陪審團退庭經三小時，裁斷案情後，復出回報法官，一致裁定首次被告兩人謀殺及行刦罪名成立，第三被告謀殺罪名不成立，但誤殺罪名成立，審判專員何新依例判處首次被告兩人死刑，另行刦罪入獄八年，第三被告則誤殺及行刦罪各入獄六年，同期執行，但與第三被告於本年中因另一宗行刦罪入獄五年，現仍在服刑中，兩項刑期，分期執行，即第三被告先後共入獄服刑十一年半。

死者之妻子關琼有出庭作供時，曾當庭要求法官判處被告死刑。

被告三人：（一）蔡志强，十九歲，（二）鐵照文，二十一歲，（三）高振榮，二十歲，同

加州舊金山屋崙市
“美國之香港”亞洲商場
第一期建築
十九個月內即將落成



商場業主快可駿業宏開，大展鴻圖。

位於美國加州舊金山屋崙市中區的“美國之香港”亞洲商場，第一期建築現正積極進行。工程預料在一九八一年七月即可落成。屆時，各商場單位業主可隨即入伙開業，大展鴻圖。

“美國之香港”亞洲商場，概念突出，氣勢浩大，全部工程共分四期興建。落成後將是全美洲規模最龐大，設備最完善的現代化亞洲商品零售市場。

數以百計來自香港及東南亞各地的採購人士早已在本商場的第一期及第二期預購了單位，第一期建築將在十九個月內完成。第二期的工程預料不久亦將開始。

由於世界性通貨膨脹的影响，第二期以後的商場單位售價將有大幅度的上升，有意赴美營商人士應及早作好準備，填妥以下表格，索取有關資料參考，或請到“美國之香港”辦事處查詢。

美國之香港
亞洲商場
赴美發展之
理想橋樑

HONG KONG USA ASIAN TRADE CENTER 美國之香港

東南亞獨家代理
金門地產有限公司

發展商：美國新利地產（加州）有限公司

Obtain the PROPERTY REPORT required by FEDERAL LAW and read it before signing anything. No FEDERAL Agency has judged the merits or value, if any, of this property.

寄：美國之香港營業部：
香港夏慤道金門大廈地下G58
專用電訊：63887 GAPRO HX

5-266091
5-265381 內綫55

見字請寄本人“美國之香港”亞洲商場資料一份。

姓名：＿＿＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿＿＿

圖示：（左）金叙司巡能士，（後）副金叙司警監阻及高級評議會職方主席覃國泳。

渡輪碼頭毆鬥案
四男被控謀殺
證據不足獲釋

（新亞社訊）八月十六日晚上十時許，四名年約十四歲至十六歲少年，在中區汽車渡海小輪碼頭對開之停車場，被七至八名男子毆致昏迷倒地，送院急救三天後，不治斃命，另一人則受傷，事後警方先後拘獲四名嫌疑青少年男子，分別落案控以「謀殺」等兩項罪名，昨解西區裁判署循殺重刑事案程序，進行初級偵訊，經過法官聆畢被控人士的控辯雙方陳詞後，認爲控方證供不足，裁定四名被告兩罪罪名均表面證據不成立，將四人當庭釋放。

涉嫌串謀訛騙當舖
建築商與警探被控
加控兩罪轉解地院審訊

（新亞社訊）一名建築商人，涉嫌串同一名探員，以先與當一批金飾後訛稱爲贓物手法，前後行騙七間當舖，謀殺」等兩項罪名，昨日在中區干諾道中汽車渡海小輪碼頭對開之停車場，謀殺男子丘進富（十六歲）；（二）同時同地，蓄意嚴重傷害男子阮啓倬（十六歲），使其身體受到重傷。

被告四人：（一）林啓，廿三歲，玻璃工人；（二）曾偉強，十八歲，廿一歲，地盤工人；（三）葛智標，廿一歲，地盤工人；（四）李×××，十六歲，雜役，同被控兩罪：（一）八月十六日，在中區干諾道中汽車渡海小輪碼頭對開之停車場，謀殺男子丘進富（十六歲）；（二）同時同地，蓄意嚴重傷害男子阮啓倬（十六歲），使其身體受到重傷。

被告四人：（一）林君豐，卅五歲，建築商人，（二）周志強，卅歲，探員，被控七罪：（一）至（五）罪，同控二人於十月十八日至廿一日期間，在本港及九龍地區，先後向五間當舖，訛稱六隻玉手鐲，一隻白金手鐲，一枝胸口針及兩個玉墜，均爲贓物，意圖行騙當舖東主上述物品。（六）單控大被告，於十月廿日，在紅磡曲街六十一號一間當舖，訛稱七只玉手鐲，一枝胸口針及兩個玉墜，均爲贓物，意圖行騙當舖東主上述物品。（七）單控大被告，於十月十七日，在土瓜灣道三五一號一間當舖，訛騙一條金鏈，一只金鐲及一只金戒指，均爲贓物，行騙當舖東主上述物品。

四匪扮病人
刦荔景診所

（特訊）四名刦匪，佯裝成病人，藉詞診症，行刦荔景邨一間藥房邨洋景樓地下一間診所，四名刦匪見並無其他病人，亮出兩把利刀，指嚇醫生，掠得八百元，得手後逃去。（合）

深宵糾黨行劫別墅
分別強姦女工住客
四名青少年被控不認罪今續訊

（新亞社訊）四名青少年，分別涉嫌於今年一月至二月期間，先後行刦一餐廳及一別墅，其中二人且在別墅內，分別強姦兩名女子，事後逃去無踪，警方據報經多月廣泛調查，至六月初，根據所得消息，在九龍四處地點，先後將被等拘捕，經調查後，分別落案控以行刦及強姦等五項罪名，四名被告均否認全部控罪，被告均被察官陳述案證供本年，在旺角，西洋菜街一五三號地下，行刦大快活餐廳一千二百元，（二）及（三）罪，同控四名被告於二月十日，在九龍塘窩打老道×號一別墅內，分別行刦兩名女子，現金共三百元，一個手表，一枚金戒指，一條金鏈及一枝原子筆，（四）單控管被告，同時同地，強姦一姓李女子，同時同地，強姦一姓黃女子。

檢察官陳述案情透露：今年一月廿日晚上八時許，大快活餐廳之職員正準備收舖下班之際，四名被告突持刀闖入，指嚇各名職員，其中一名被告負責看守職員站在一旁，另三名被告則喝令各職員，分別強姦兩名女子，事後逃去無踪，警方據報經多月廣泛調查，至六月初，根據所得消息，在九龍四處地點，先後將被等拘捕，經調查後，分別落案控以行刦及強姦等五項罪名，四名被告均否認全部控罪，被告均被察官陳述案證供本年，在九龍塘窩打老道一別墅，由一女職員帶二人進得一房後，該女職員便離去，至三時許，首被告撬鎖叫飲品，由一姓李女職員將飲品送往首被告房內，入房後李被人推倒伏在牀上，繼而被人用布捲口，然後推入房內，其中一間房拍門，亂稱警探查房，房內一對男女，分別落案控以「謀殺」等兩項罪名，昨解西區裁判署循殺重刑事案程序，進行初級偵訊，經過法官聆畢被控人士的控辯雙方陳詞後，認爲控方證供不足，裁定四名被告兩罪罪名均表面證據不成立，將四人當庭釋放。

渡輪碼頭毆鬥案
四男被控謀殺
證據不足獲釋

（新亞社訊）八月十六日晚上十時許，四名年約十四歲至十六歲少年，在中區汽車渡海小輪碼頭對開之停車場，被七至八名男子毆致昏迷倒地，送院急救三天後，不治斃命，另一人則受傷，事後警方先後拘獲四名嫌疑青少年男子，分別落案控以「謀殺」等兩項罪名，昨解西區裁判署循殺重刑事案程序，進行初級偵訊，經過法官聆畢被控人士的控辯雙方陳詞後，認爲控方證供不足，裁定四名被告兩罪罪名均表面證據不成立，將四人當庭釋放。

涉嫌串謀訛騙當舖
建築商與警探被控
加控兩罪轉解地院審訊

（新亞社訊）一名建築商人，涉嫌串同一名探員，以先與當一批金飾後訛稱爲贓物手法，前後行騙七間當舖，謀殺」等兩項罪名，昨日在中區干諾道中汽車渡海小輪碼頭對開之停車場，謀殺男子丘進富（十六歲）；（二）同時同地，蓄意嚴重傷害男子阮啓倬（十六歲），使其身體受到重傷。

被告四人：（一）林啓，廿三歲，玻璃工人；（二）曾偉強，十八歲，廿一歲，地盤工人；（三）葛智標，廿一歲，地盤工人；（四）李×××，十六歲，雜役，同被控兩罪：（一）八月十六日，在中區干諾道中汽車渡海小輪碼頭對開之停車場，謀殺男子丘進富（十六歲）；（二）同時同地，蓄意嚴重傷害男子阮啓倬（十六歲），使其身體受到重傷。

被告四人：（一）林君豐，卅五歲，建築商人，（二）周志強，卅歲，探員，被控七罪：（一）至（五）罪，同控二人於十月十八日至廿一日期間，在本港及九龍地區，先後向五間當舖，訛稱六隻玉手鐲，一隻白金手鐲，一枝胸口針及兩個玉墜，均爲贓物，意圖行騙當舖東主上述物品。（六）單控大被告，於十月廿日，在紅磡曲街六十一號一間當舖，訛稱七只玉手鐲，一枝胸口針及兩個玉墜，均爲贓物，意圖行騙當舖東主上述物品。（七）單控大被告，於十月十七日，在土瓜灣道三五一號一間當舖，訛騙一條金鏈，一只金鐲及一只金戒指，均爲贓物，行騙當舖東主上述物品。

四匪扮病人
刦荔景診所

（特訊）四名刦匪，佯裝成病人，藉詞診症，行刦荔景邨一間藥房邨洋景樓地下一間診所，四名刦匪見並無其他病人，亮出兩把利刀，指嚇醫生，掠得八百元，得手後逃去。（合）

深宵糾黨行劫別墅
分別強姦女工住客
四名青少年被控不認罪今續訊

（新亞社訊）四名青少年，分別涉嫌於今年一月至二月期間，先後行刦一餐廳及一別墅，其中二人且在別墅內，分別強姦兩名女子，事後逃去無踪，警方據報經多月廣泛調查，至六月初，根據所得消息，在九龍四處地點，先後將被等拘捕，經調查後，分別落案控以行刦及強姦等五項罪名，四名被告均否認全部控罪，被告均被察官陳述案證供本年，在旺角，西洋菜街一五三號地下，行刦大快活餐廳一千二百元，（二）及（三）罪，同控四名被告於二月十日，在九龍塘窩打老道一別墅內，分別行刦兩名女子，現金共三百元，一個手表，一枚金戒指，一條金鏈及一枝原子筆，（四）單控管被告，同時同地，強姦一姓李女子，同時同地，強姦一姓黃女子。

檢察官陳述案情透露：今年一月廿日晚上八時許，大快活餐廳之職員正準備收舖下班之際，四名被告突持刀闖入，指嚇各名職員，其中一名被告負責看守職員站在一旁，另三名被告則喝令各職員，分別強姦兩名女子，事後逃去無踪，警方據報經多月廣泛調查，至六月初，根據所得消息，在九龍四處地點，先後將被等拘捕，經調查後，分別落案控以行刦及強姦等五項罪名，四名被告均否認全部控罪，被告均被察官陳述案證供本年，在九龍塘窩打老道一別墅，由一女職員帶二人進得一房後，該女職員便離去，至三時許，首被告撬鎖叫飲品，由一姓李女職員將飲品送往首被告房內，入房後李被人推倒伏在牀上，繼而被人用布捲口，喝令她將門關上，使七地得以物盡其用。

然而香港土地短缺在地價昂貴，戴氏建議當局當手研究新的停車場設計，他指出：「我們應考慮設計自動多層停車場，該等停車場已在其它城市成功地採用。」

他解釋說：該種新設計只需傳統停車場的一半用地，但可容納同樣數目的汽車。

戴氏並建議說：在公園或康樂用地之下興建停車場亦是善用罕有土地的好辦法。

他說：在設計商業或工業的建築物時必須包括室內設施的規定，往往被人漠視。不良的停車場設計引致出入通道不足，同時又欠缺供車輛等候的位置。

他最後稱：駕車人士並不介意用合理的價錢支付他們所用的設施，因此，想像力豐富的設計師及發展商大可發揮抱負，爲駕駛人士提供更多需求殷切的停車設施。（港）

梯間非禮女工
積犯判監兩年

（新亞社訊）一名積犯，出獄不久，又以暴力非禮一工廠女工，意圖迫使就範，東窗事發，爲警方拘控，昨解觀塘裁判署訊，被告認罪，包倫法官閱畢被告之精神病報告書後，重判其入獄兩年。

法官在判案時指出：被告乃屬危險人物，以前犯有十次案底，有四次與此宗性質相同，而，職方考慮到此舉將使報告書擱置，而致不利於警署公務員，因此，職方同意先將報告書交行政局，但當局必須將各職級對報告書之意見交予常委會做進審議。同時職方指出，重申的工作須提計劃，同時，行政局應考慮到報告書的生效日期（工）。

保護自然環境
美觀小心火山

疑服下迷幻藥
女子大鬧酒樓

（特訊）一名類似一瓶啤酒，急急的喝完了，隨當，她便神智不清的失了常性，把碗碟茶壺拋擲，大吵大鬧，在座茶客紛紛走避，酒樓內的杯碟器皿損毀。

疑服迷幻藥女子，約廿餘歲，於昨日上午十一時左右，在鑽仔廟尼詩道三三八號地下一間酒樓內品茗，並取過夢中聞屋外有狗吠聲，乃當死者外出查看，死者出外後叫，即其妻開門，其妻望出屋外，見有多名男子強行將死者亂刀刺死，然後入屋行刦，強行搶走死者妻子身上一隻金戒指，然後離去，警方人員事後接報，於四月十三日在新界屯門區一迷霧籠罩日入屋刦殺之匪徒是首次被告，昨將有關被告日入屋刦殺之匪徒是首次被告，而其中一姓黃男子，當日是在屋外跳水，獲控一張身份證，案情透露：事主夫婦以養雞爲生，死者之妻於廿五日二時，死者之妻於

元朗警探掃蕩非法份子
深夜在錦田酒吧區
先後帶走四十男女

（特訊）元朗區警探隊前昨兩晚至凌晨，大舉出動，開往錦田酒吧區搜查，不法份子，先後帶走四十多名男女，帶返警署訊問，各人經查訊後，全部均暫獲釋放。

據早時，警方曾接獲報，謂該區若干酒吧內，常有不法之徒出沒，或於夜間借酒鬧事，侵犯公衆安寧，而警方人員亦獲錦田鄉事會首長的投訴，乃於過去兩晚至清晨，派出多隊探員，分赴若干間酒吧搜查，並先後帶走四十多名男女，經訊問後逐全部暫時釋放，但據報警方今後將仍加強偵查該區，以鞏地方安寧。（君）

今日天氣
冷鋒伸展
吹季候風

天文台報告：一度冷鋒由西南向東北伸展，橫過南中國海北部，東北季候風繼續影响南中國海北部。中國西北部之氣壓頗高，但非律賓以東之太平洋氣壓則低。

天文台預測今日吹和緩至清勁北至東北風，沿海及離岸地方風勢有時強烈，天色晴朗，最高氣溫約爲廿六度。

一段漏網新聞
港飛日本一架客機
引擎着火被迫回航
機長鎮靜操作下客機安全降落

（特訊）一架滿載旅客，由香港飛往日本東京外邊的第一引擎，突然有幾陣細小的爆發聲，數秒鐘後有火焰從引擎內噴出，機長見狀後，立刻將第一引擎關閉，並立刻回航啓德機場。

數分鐘後，這架載有二百廿三人的巨型客機有，平之安全降落香港，未有任何意外發生。

日航發言人昨日證實發生事故的客機編號JL七〇二，原因主要是引擎故障所致。（合）

控方無法與證人聯絡
警長被控勒索罪
獲暫不起訴釋放

（新亞社訊）一名警長，涉嫌與一宗恐嚇勒索及非法收受金錢利益案有關，爲警方拘控，昨日解上荃灣多利亞地方法院審訊，控方向法庭申請本案暫不起訴，因證人經已離港，無法取得聯絡，法官即將被告當庭釋放。

被告黃興，卅八歲，被控四罪：（一）本年五月十八日，勒索男子葉蘇蝦五萬元；（二）同日非法向葉蘇蝦索取金錢利益，作爲對葉電梯升上二十二樓警署，推遲反移民入境條例，不予起訴之報酬；（三）同日非法收受葉蘇蝦五千元，作爲不執行應有職務的報酬；（四）本年五月廿四日，再非法收受上述款項二千元報酬。

灣仔一大廈
女子回家
梯間被刦

（特訊）昨日傍晚時分，大坦匪徒又告活動。一名女子於回家途中，在電梯內被匪徒行刦。匪徒於得手後匆忙逃走，而事主立即通知管理更將大門鎖上，並致電報警。由於匪徒可能仍藏身大廈內，大隊警員馳至，展開搜查，惜未拘捕任何可疑人士。

被刦女子姓周，二十六歲，居於灣仔駱士敦道二二二至二二六號富嘉大廈六樓二座。

昨日下午五時三十九分，女事主外出回家，進入電梯時被兩名男子跟入，電梯開門關閉，兩名男子即露出賊相，威嚇事主，刦去其身上之六十元及一條鏈，並將事主推進於二十二樓警署。匪徒即乘電梯逃去。

事主於被刦後，即出電梯外，隨即乘電梯逃去。

警方發言人請車主注意
警方在要道設路障
檢查車輛是否安全
車輛有毛病必須從速送檢修理
違例泊車阻交通車輛會被拖走

（特訊）警方昨日再次提醒各車主，如若違例泊車而阻礙交通，其車輛將會被拖走，而無需事先通知車主。

一位警方發言人表示，在過去兩週內，共有二百六十八輛在港島繁忙道路上，違例停泊而導致嚴重交通阻塞之車輛，被警方拖走。

被拖走之車輛中，其中二百零五輛是違例泊車者，而其他則因損壞，停泊在路上，車主並未立即將其移去及阻塞來往交通。

發言人補充說，此等車輛，大部份均在港島中區及灣仔被拖走者。

發言人又說，如若車主之車輛被拖走，彼需支付拖車費十元正，又若兩天內，車主未有領回其車輛，另外每天額外收費廿元正。

發言人又指出，警方由今日開始，將會在港島各主要道路，設立路障，以檢查任何懷疑有毛病或缺點車輛。

他說，任何被發現有經微毛病或缺點車輛之車主，將會接獲通知書，要求車主將其車輛送往檢驗。而若車輛是出現嚴重毛病或缺點，該車則會立即被送往汽車拘留中心，以便繼續進行檢車工作。

發言人提醒各車主，不單只危及車主本人及其他駕駛人之安全，而且亦容易導致交通意外之發生。

故此，他表示，所有汽車需作定期檢查，一旦發覺任何毛病或缺點時，必需立即進行修理或更正，以確保安全。

涉嫌毆打男子
兩藍帽子被控

（新亞社訊）兩名藍帽子機動部隊，因涉嫌在灣水灣毆打一名男子，昨解銅鑼灣裁判署提訊，兩被告否認控罪，法官諭將案押候十二月十九日審訊，兩被告各准以現金一千元担保外出候審。

被告（一）曾洪生，廿四歲；（二）黃啓光，廿三歲；兩人分別被控於本年七月廿五日在灣水灣順利邨打一名男子歐國榮。

涉嫌妨碍司法公正
一名警員被控
證供不足獲釋

（新亞社訊）一名現役警員，涉嫌於今年十月中向上級供給假消息及誤服一名同僚提供假報告，意圖妨碍司法公正，爲警方揭發拘控，昨解新界荃灣裁判署審訊，被告否認控罪，並延聘律師出庭代表辯護。

荃灣警署於今年十月十六日，在九龍地區，向一名警務人員提供假消息，訛稱不知道一名被拘捕偷竊罪男子鄭某之地址，蓄意破壞公正，爲警方揭發拘控，在九龍地區，意圖妨碍司法公正，設眼一名姓李男子，調查上述姓鄭男子所犯之刑事案時，給假報告。

被告第三被告，且指出當時被次被告蓄污，警方憑根據所得證供，將四名被告落案提控。

涉嫌毆打男子
兩藍帽子被控

（新亞社訊）兩名藍帽子機動部隊，因涉嫌在灣水灣毆打一名男子，昨解銅鑼灣裁判署提訊，兩被告否認控罪，法官諭將案押候十二月十九日審訊，兩被告各准以現金一千元担保外出候審。

被告（一）曾洪生，廿四歲；（二）黃啓光，廿三歲；兩人分別被控於本年七月廿五日在灣水灣順利邨打一名男子歐國榮。

本港新聞

薪俸常務委員會成立
作工月個七來未
級職別個討檢續
宜事慮考步一進需書告報俸薪理處
係關間府政與構機詢諮員務公討檢
見意整調俸薪對資勞研討並

（特訊）公務員薪俸及服務條件常務委員會秘書長衛理欽昨天公佈該委員會在未來七個月內的詳細工作計劃。

衛理欽表示：作爲一個永久性組織，常委會將會繼續討論個別職系的工作，並處理在最近發表的報告書內各項需要進一步考慮事宜及勞資雙方對該報告書的意見。這項工作將會爲致下次檢討的計劃。

另方面，高級公務員評議會勞資雙方昨日亦就處理報告書的程序上達成協議。同意先將報告書呈交行政局研究。但職方附帶要求行政局的同意應連將職方的不滿意見回常委會處理。

此處理程序是否爲其他公務員工會所接納，目前尚屬未知數，但政府與僱員之間，會指出第一標準薪級表，而獲得另一次增薪。不少職系的個別薪級，更將獲得改善。

財某些公務員來說，這將會令他們的薪酬獲得大幅度增加。（工）

衛理欽又強調：常委會在報告書內已清楚說明，這次檢討的目的是訂定一個均衡的基準，以供日後檢討薪俸之用。這個報告書並非改變第一標準薪級與總薪級表，而是另訂起薪人員薪級表，及另訂起薪人員之數，但政府與僱員之間，會主席周美德數早時曾表示：倘若政府堅持不修改報告書而讓該報告書在行政局上通過，則該會會採取一連串工業行動，以示抗議。

昨日開始工業行動的衛生督察，亦不滿報告書之內容及政府堅持不修改報告書。

衛理欽在透露未來工作之其他部份時稱：另一項主要工作是檢討公務員諮詢機構，這項工作的範圍，將包括公務員協會及各部門的諮詢會與政府之間的關係。

第三項主要工作是檢討教育司署屬下各職系。

由於教育司署內的情況甚爲複雜，常委會未能在最近發表的公務員薪俸檢討報告書內加以處理，而研究所有有關問題的工作，預料需要大約六個月時間。

常委會在下一工作階段，將優先處理的第四項問題，是第一標準薪級與總薪級表間的關係。常委會在已提交的兩份報告書內，曾指出第一標準薪級內若干不妥之處，所以計劃在未來的六個月內，進一步研究第一標準薪級人員的情況。

衛理欽表示：除進行上述各項主要工作外，常委會亦將同時檢討在公務員薪俸報告書對總督特派顧問專員公署屬下各職系及主要在警務處工作的專責文職亦須處理可能由政府對報告書內的建議作出的決定所引起的若干有關問題。

所有公務員及政府部門將會接獲一份臚列委內提出需要進一步研究的職系。他預料常委會會向政府提供意見，他位。

衛理欽生又說：常委會未來受資與地位。

衛理欽表示：除個別職系的要求。

衛理欽表示：常委會希望能在短期內完成對公務員薪俸報告書的決定，將優先處理的第四項問題，是第一標準薪級與總薪級表間的關係。常委會在已提交的兩份報告書內，曾指出第一標準薪級內若干不妥之處，所以計劃在未來的六個月內，進一步研究第一標準薪級人員的情況。

檢討教署廉署職系
未來六個月內完成
並將進一步研究第一標準薪級

衛理欽又表示：除個別職系的要求。

衛理欽表示：常委會希望能在短期內完成對公務員薪俸報告書內的建議作出的決定所引起的若干有關問題。

常委會亦將同時檢討教育司署屬下各職系。

由於教育司署內的情況甚爲複雜，常委會未能在最近發表的公務員薪俸報告書內加以處理，而研究所有有關問題的工作，預料需要大約六個月時間。

常委會在下一工作階段，將優先處理的第四項問題，是第一標準薪級與總薪級表間的關係。常委會在已提交的兩份報告書內，曾指出第一標準薪級內若干不妥之處，所以計劃在未來的六個月內，進一步研究第一標準薪級人員的情況。

薪俸報告書非最後決定
非一次過解決薪俸問題
衛理欽重申目前祇作基準供日後檢討

衛理欽又說：值得記得的是，當常委會在年初成立時，原來的職務調查組已提出的建議，似乎忽略了常委會及其報告書的性質。

衛理欽又說：值得記得的是，當常委會在年初成立時，原來的職務調查組已提出的建議，似乎忽略了常委會及其報告書的性質。

元朗建築地盤兩工人打架
削竹刀插入肚
一工人被刺傷
逞兇者事發後逃去無踪

（特訊）新界元朗安樂道一建築地盤，昨午發生斬人血案，一名地盤工人，與一同事，因爭用一塊木板，雙方發生衝突，混亂中有揮舞削竹刀向對方刺去，當場腰部中刀，逞兇者迅速逃去無踪，傷者由十字車送往醫院治傷。

案發現場係元朗安樂道泰錦秋醫院隔壁一建築地盤，昨午一時許，一名地盤工友李紹培，四十四歲，午膳後返回地盤工作時，與另一名姓工友李紹培，四十四歲，午膳後返回地盤工作時，因爭用一塊木板，相方爭持不下，初發生口角，繼而動武，混亂中，李被人揮動削竹刀刺傷肚部，當場血流如注，其他工友路狀，急撥電報警，警方派員到場調查，但逞兇者不知所踪，除傷者被送往醫院留醫外，警方目前正追緝一名年約三十歲何姓男子歸案。（合）

圖示：這抵達深圳在施閘事故場內起卸的方程式吞車。

蘇琪女士陶塑展覽
月中金門大廈舉行
設計結構配合插花藝術

（港訊）一個獨特的陶瓷藝術品展覽，將於下月十五至十六日在中區金門大廈金門展舉行。該展覽展出的五十多件石膏瓷器，全由本港知名的陶瓷藝術家蘇琪女士（RUTH SUCK E）親手精心塑造，是本港首次以陶瓷器配合插花藝術的創作品。

蘇琪女士是本港仁孚集團主席的夫人，並且是本港第一間插花藝術學校的創辦人之一，在教授及示範插花藝術達二十年。

蘇琪女士昨日表示，這次展覽基本上是展出與瓷器插花藝術品，不過每件陶瓷藝術品，不過每件陶瓷製品無論在設計和結構方面，都可以配合插花藝術。

衛理欽又表示：公務員除在本年八月獲政府根據薪酬調查結果給予增薪外，全體公務員亦將因常委會建議改善第一標準薪級與總薪級表及另訂起薪人員薪級表，而獲得另一次增薪。不少職系的個別薪級，更將獲得改善。

財某些公務員來說，這將會令他們的薪酬獲得大幅度增加。（工）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請作爲感。

傳聞翠屏道邨將重建渴欲獲悉眞相

編輯先生：我們是官塘翠屏道邨第六座的一群居民，由本年十月初開始，翠屏道邨第六座側足球場內的設備逐漸被拆除，如籃網及照明大燈及場邊的樹木都被搬走，長木櫈被掘起，樂園一旁，致使全場荒廢無用，同德數月前，曾有一部大型機器在場內四處震撼，捷說「將有兩座多層大廈分別於邨內第六座與七座時間第十一座附近空地興建」，預算一九八二年左右便可落成入伙。又據九龍商業城市設計師關周實云女士在觀塘地區報十月那期透露：「翠屏道邨重建計劃」，官期工於過本年初開始，預料於一九八三年完成整個重建計劃。

上述一連串事實，引起我們陣陣憂慮，雖曾向邨有關當局能透露更多有關本邨重建資料。同時，我們除外，是否六座、七座及第十一座會先被遷拆重建？（二）邨內其他各座清拆先後次序如何？即何年何月於那座開始？（三）受重建影響居民有多少搬遷以幫助我等打工仔家園迅接重建的影響而作好心理及金錢上的準備，更可以減少居民與政府的隔膜，正如立法局議員黃匯松博士於十一月一日在立法局指示：「爲要建立政府與民眾間互相信任的風氣，政府的決策及制定決制過程都應同樣地讓公衆知悉，希望有關當局立刻公佈本邨重建詳情，以便給予我等市民的意見，減少我們的疑慮。

一群翠屏居民上。一九七九年十一月九日。

中文和英文的地位應眞正同等看待

一市民

（港訊）官方促進香港工業繁榮及安定民生經濟，除目前推行之居者有其屋外，「工者有其廠」其實更爲重要。此點立法局非官守議員黃保欣任香港發展計劃。

黃議員稱，假如每一行業有一個固定的自己廠房，對於工業的發展，當然日趨進步，但將會向立法局建議，在將來拍賣工業用地時，首先以廠商購買自用爲先決條件，避免受到投機地產商的操縱。

香港橡膠製品業廠商會昨假海城酒樓夜總會宴請該會名譽會長黃保欣榮任立法局非官守議員，除主賓黃保欣議員夫婦外，到有該會全體會員，情況熱烈。

會長鄧兆期在致歡迎詞中，強調黃議員對香港工商業繁榮關係及貢獻，同時對黃議員與橡膠廠計劃，備致讚許。

鄧氏稱：就橡膠製品所用之塑膠原料而言，每年可節省數十億外匯，假如我們就自己生產塑膠原料，不特減低可能，而且對工業的便利，不敢俯仰由人，所以黃議員的建議，是值得歡迎。

他又稱：橡膠廠是世界人士必需品，不會遭遇市場滯銷之虞，因此政府堅持不修改報告書。

衛理欽在透露未來工作之其他部份時稱：另一項主要工作是檢討公務員諮詢機構，這項工作的範圍，將包括公務員協會及各部門的諮詢會與政府之間的關係。

第三項主要工作是檢討教育司署屬下各職系。

由於教育司署內的情況甚爲複雜，常委會未能在最近發表的公務員薪俸報告書內加以處理，而研究所有有關問題的工作，預料需要大約六個月時間。

常委會在下一工作階段，將優先處理的第四項問題，是第一標準薪級與總薪級表間的關係。常委會在已提交的兩份報告書內，曾指出第一標準薪級內若干不妥之處，所以計劃在未來的六個月內，進一步研究第一標準薪級人員的情況。

教育專業人員協會認爲
護士行動提高醫療質素
革馬盟貼標語支持護士護理員則請事前不知情

（特訊）香港教育專業人員協會就護理員的「矛盾漸進式工業行動」，發表聲明，表示該行動提高了醫療質素，是有勇有謀和有理有節的行動，因此該會堅決支持。

該聲明又指出，常委會的報告書引起了廣泛強烈的不滿，公開表示反對的團體已有近三十個。鍾叔司又一再宣稱其中的建議完全不能接受，因此政府必須改變，否則，在實際上是堵塞協商之門，給廣泛強烈的不滿以火上加油，必會引致更多的工業行動。常委會在草擬該報告書時的基本精神和方法，亦大有檢討之必要。

至於市政局與護士會，出席理監事會員正與護理員協會及當局接觸，該會對此表示歡迎，因爲此可避免事態繼續惡化。（工）

（特訊）伊利沙伯醫院護士宿舍外墻昨日出現的革馬盟署名標貼大意表示支持護理員今次之工業行動，同時又認爲公務員應接生活指數而每月調整薪酬。

然而，護理員協會發聲該標語後，則表示事前對此事毫不知情，也不知到對方在所張貼的標語曾否向有關當局申請。

昨晚在該會的會員大會續束後，護士宿舍會員一致通過決議，以革馬盟名義發出的傳單。（工）

興寧同鄉會
慶孫中山誕辰

（港訊）興寧同鄉會定於下月廿日舉行孫中山先生誕辰紀念，出席理監事會員一百六十多人，理事長陳逸琴主持行禮，向國父遺像行三鞠躬禮，致辭指出國父爲推翻滿清帝國，創立中華民國，奠定民主國家規模，豐功偉業，舉世欽崇。

山海之友遊麥理浩徑

山海之友登山遊麥理浩徑，本周末遊程：本周四即十五日八時半紅磡新碼頭正門車轉飛虎全遊青澳雞公山飛鼠岩大嶺逢鬼叫谷，加路轉洲窩枝窩，返程小組跨遊麥理浩徑。本星期日即十八號旅行（一）時即聯歡餐，晨八時十分中間道公園乘車經大網仔接逆至北潭凹，暢步麥理浩徑至西徑轉專船遊塔門大坳陵坪，中午海鮮菜餐，十人同席。參加券包括大車車船及餐前菜。即在下列四站發個地道：A組鑽氏小港一秋山古道「黃龍山全新路線」，B組經行仙姑峰港帶路，港四三三六〇六。大埔墟廿三像光，彌敦道三一五第一餐室，機利文新街佳屋，大道中一七六A光學眼鏡。

申請入英籍啓事

紀樂偉（KER KAI WAI）住九龍旺角通榮街一九一號五樓A座現向香港總督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請入英籍啓事

梁錦佳（LEUNG YIU KAI）及梁錦佳（LEUNG YIU KAI JAMES）現住香港梁台德苑五至六號B座地下，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

南海紡織股份有限公司通告

本公司董事會茲宣佈本公司已將荃灣市地段九十六號之一部份土地約十五萬五千平方呎立約出售，上述土地已經城市設計委員會批准作爲住宅及商業用途。但合約中附有若干條件有待完成及需有關當局批准，而實現合約中所有條件頗需時日，董事會須待上述全部條件完成後始能確定此項交易所能獲致爲數頗巨之資本利益。董事會將於適當時間另行通告。

承董事會命
秘書　陶安仁啓

一九七九年十一月十二日

西太平洋職業訓練中心
Western Pacific Vocational Training Centre
主辦　香港的美國大專課程

本中心與美國SOUTH BAY COLLEGE OF BUSINESS達成一項學術交流協議。由本中心在港舉辦SOUTH BAY COLLEGE OF BUSINESS之下列課程：
(1) 秘書文憑課程；(2) 工商管理文憑課程；(3) 會計文憑課程
(4) 航空業務文憑課程；(5) 工商美術設計文憑課程。
學生如在本中心修畢上列各文憑課程後，可獲得本中心及該學院之修業證書。學生亦可於完成部份課程後直接轉往該學院。所有在本中心取得之學分，該學院全部予以承認。不必重修。
開課日期：一九七九年十一月十九日；上課時間：晚上六時半至九時半。
上課地點：九龍尖沙咀金巴利街7-11號安聯大廈二樓
電話：3-696477（日）　3-676144-5（夜）（華僑傳業）

加拿大多倫多約勤中學
THE YORK HERBART SCHOOL
一九八〇年春季始業

截止報名日期：一九七九年十一月十五日止
同最近學業成績及出生證明書副本，寄交九龍高打老道五十六號，轉交何鎮源先生
電話：K-010857

香港救世軍標語創造比賽
由南華西報與華僑日報
聯合贊助

爲慶祝救世軍在港服務五十週年紀念，特舉辦此標語創作比賽，各參賽者可以救世軍在港之日常活動及在港服務之精神爲題材，優勝者可獲得由國泰航空公司送出之來回香港與曼谷機票乙張。

標語創作比賽詳情如下：
一、組別：年齡在十二歲以上之人仕均可參加。
二、內容：可用英文或中文標語，以能表達救世軍五十年來在香港社會工作，服務人群爲主。
三、獎品：
優勝者——獲國泰航空公司送出之來回香港與曼谷機票乙張。
頭獎——南華西報書店之三百元獎金。
二獎——南華西報書店之二百元獎金。
三獎——南華西報書店之一百元獎金。
五名入圍獎——由屈臣氏公司送出手錶各一個。
四、各參加者，可將其參賽標語寄香港郵政信箱四拾七號，南華西報推廣部或寄救世軍總會，九龍彌敦道647至555號截止日期一九七九年十一月十七日，星期六。

The British Council
英國文化協會
英語課程

一九八〇年度一月份新學期，現已開始接受報名註冊
本會備有細詳章程，請到軒尼詩道255號二字樓校務處索取，或來電詢問
電話：H-756501內線30

遺失聲明啓事

爲登報聲明遺失座落香港薄仔道天〇四至天在〇號地成貨倉第一倉所發貨倉提單式八式九號有關伍福白猪樂毛及貨倉提單三〇三五號有關式箱美蓉石等，上述提單持有人張琤女士現遺失上述式張提單，除向地成貨倉申報遺失並補發新提單外，特依例登報聲明，上述式張貨倉提單已遺失作廢。

上述提單持有人張琤啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七九年一月十五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興隆大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下組時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。
電話：五——三三九四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

遺失聲明啓事

茲聲明遺失座落荃灣市地段九十六號之一部份土地之權益人現擬定於一九七九年十二月二十一日晚上八時三十分假座觀園大厦三樓B2座召開業主大會以便商討及如認爲適可即席通過設立一個以最少三位業主組成之大厦管理委員會並即席推選主席、秘書、委員若干及一併將各業主作圓滿登記。
如合縱因事不克親臨大會，可委派一代表人出席及代表合縱投票，唯該代表人需於會席上出示其委任狀。
此致
觀園大厦各業主
召集人：蔡坤波　張兆基　郭煥珍　李慶文　江煥文　梁慶賢
召集人之代表律師　金文約律師行
一九七九年十一月十三日

業主大會通告

啓者：下列之人仕及上述大厦超過百份之五之權益人現擬定於一九七九年十二月二十一日晚上八時三十分假座觀園大厦三樓B2座召開業主大會以便商討及如認爲適可即席通過設立一個以最少三位業主組成之大厦管理委員會並即席推選主席、秘書、委員若干及一併將各業主作圓滿登記。
如合縱因事不克親臨大會，可委派一代表人出席及代表合縱投票，唯該代表人需於會席上出示其委任狀。
此致
觀園大厦各業主
召集人：蔡坤波　張兆基　郭煥珍　李慶文　江煥文　梁慶賢
召集人之代表律師　金文約律師行
一九七九年十一月十三日

官地招標承租

下列之官地將予招標承租

租約期限：一年（期滿後每年計算）
地點：座落九龍尖沙咀興祥道
地段：KX六八七號
面積：約一千五百三十平方米
用途：限作三合土攪拌工場及／或貯存貨物（包括停放汽車）
投標日期、時間：一九七九年十一月二十三日中午十二時正
如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大厦二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處分處。電話：五——二六七〇二四四九

欖勿兄弟拍賣行 ENTERPRISE (FAR EAST)

之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3386 OF 1979 準於一九七九年十一月十四日即星期三日上午十一時正在香港皇打街皇打行土庫本拍賣行內將存在香港皇打街皇打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌二二八號——二三八號 ENTERPRISE BUILDING八〇四室 CHAU KAI KEUNG T/A THREE EAGLE S (FAR EAST) ENTERPRISE (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幾足並限於指定期內將該貨物出清下地之後若有餘潤或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——三二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行 THREE EAGLE'S (FAR EAST) ENTERPRISE

之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3386 OF 1979 準於一九七九年十一月十四日即星期三日上午十一時正在香港皇打街皇打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀 OAK STREET (線街街)（原音譯名）門牌三十三號1字樓D室 CHOY KWAN T/A YEE KEE TRANSPORTATION CO. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT & FURNITURE 貨物性質——寫字樓用具及傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幾足並限於指定期內將該貨物出清下地之後若有餘潤或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五——三二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行 YEE KEE TRANSPORTATION CO. 之寫字樓用具及傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.7668 OF 1979 準於一九七九年十一月十二日即星期二日上午十一時正在新界葵涌大運排道一七二至一八〇金龍工業中心第三期三字樓A、B、C座內之機器傢俬工具什物及其它生財用具等作一單公開拍賣本行備有看貨證及目錄表（注意：看貨只限於十一月九日星期五及十一月十二日星期一每日由上午十時至下午二時及下午三時至四時）投得者於下組時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清
香港皇打街皇打行土庫內
電話二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

一九七九年公司清盤案第六十八宗
拍賣康翔金屬銲接有限公司之機器，傢俬，工具及其它生財用具廣告

茲承破產管理官及清算人之命定期於一九七九年十一月十三日星期二上午十一時在香港皇打街皇打行土庫本拍賣房內將康翔金屬銲接有限公司現貯在新界葵涌大運排道一七二至一八〇金龍工業中心第三期三字樓A、B、C座內之機器傢俬工具什物及其它生財用具等作一單公開拍賣本行備有看貨證及目錄表（注意：看貨只限於十一月九日星期五及十一月十二日星期一每日由上午十時至下午二時及下午三時至四時）投得者於下組時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清。

聞

先妣郭母蔡氏太孺人 享年公壽一九七九年十一月廿日未時已終

孤哀子　耀光　媳　林碧鳳
紹光　媳　黃濟蓮
希光　媳　何淑芝
孫男　梁錦輝　梁錦鈞　梁錦成　梁錦泰　梁錦盛
孫女　梁錦蓮　梁錦英　梁錦文　梁錦秀　梁錦華
孫婿　李壽田
曾孫男　賢智　賢倬　賢遠
曾孫女　賢鈺　賢瑛
嘉孫　梁柏堅　梁柏輝　梁柏強
孫婿　林佩鈺　朱妙容
孫婿　梁錦輝　梁錦鈞　梁錦成　梁錦泰　梁錦盛
孫婿　林佩鈺　朱妙容
曾孫女　賢鈺　賢瑛
曾孫　賢智　賢倬　賢遠
嘉孫　梁柏堅　梁柏輝　梁柏強
孫婿　林佩鈺　朱妙容

泣告

一九七九年十一月廿一日未時已終葬於港寓內
享壽九十有七歲遺體移紅磡世界殯儀館治喪
擇公曆一九七九年十一月廿五日（星期三）
下午二時大殮三時在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

孤哀子　耀光　媳　林碧鳳
紹光　媳　黃濟蓮
希光　媳　何淑芝

通訊處：信成茶行

親屬謹訃　未能盡錄
地址：紅磡鴨洲街十號（運輸火車站）
電話：五——三二四三一（十線）
治喪處：世界殯儀館

本港新聞

鍾世傑出席護理員大會建議
港府另聘專業顧問再研究公務員薪俸
指報告書缺乏原則及存在矛盾
要求公務員暫接納建議再等待調查結果

（特訊）市政局議員鍾世傑昨晚出席護理員協會會員大會時表示：目前的常委會無能力對公務員職級問題作出合符實際需要的檢討，他建議政府另聘專業人士對報告書再作研究，以取消職級間的不公平。

他又建議護理員先行議報告書以暫時形式在行政局上通過，因爲此舉有助其他低薪公務員應付目前生活費的上升，而如政府答允由專業人士重估報告書，此舉對各護理員只會有利而無害。

他的建議並不爲護理員協會接納，該會主席周美德表示：政府者堅持報告書有關各職級的建議部份在行政局上一字不改的通過，該會將採取一連串工業行動抗議。

不過，該會响應鍾議員的呼籲，暫緩第三步之行動，而決定維持由本月八日開始的「矛盾漸進式」罷工。

鍾世傑議員在評論報告書時指出，他本人經過對報告書研究後，發覺其內容實在有很多矛盾之處，亦缺乏原則。

同時，彼表示：在與多個公務員工會接觸後，也發覺到他們大致上有相同的不滿。

他透露：目前正準備手草擬一報告書，綜合了多個公務員工會的不滿及報告書出現矛盾之處。他預料可於本週四之前呈交該報告書與港督，常委會主席及行政局。

鍾氏指出：對公務員的職級進行檢討的工作，乃需要專業人士担任，而政府只交由常委會處理，實在對常委員之成員及全體公務人員不公平。

他又指出，目前本港及海外大機構每年均聘用顧問研究僱員的薪俸問題，因此政府也應該仿傚此做法，訂定公務員合理薪級，更可對納稅人有合理的交待。

他認爲：在處理公務員薪級問題之原則，在要求學歷相同，工作性質相同，危險程度相同，受訓程度相同，但常委會報告書並未能做到此點。

市政局議員鍾世傑（中）在護理員協會會員大會中發表意見右爲該會主席周美德，左爲公關主任衞瑞坤。

護理員响應呼籲
暫緩行動昇級
罷工暴露醫療服務缺點
醫務處委小組收集資料

昨晚的護理員協會會員大會假伊利沙伯醫院護士宿舍舉行。會上職方檢討工業行動的影响，表示此行動提高了護理員的質素，對市民是有益無損的。此外，並公佈下列數項有關政府醫療服務欠妥之處：

（一）布料類如尿布，床單等不足。

（二）普通儀器如探熱針等不足，但發覺醫務處正委出工作小組調查儀器不足之情況。

（三）病房病人仍然過擠。

（四）部份病房或部門並無急救設備，這對病人生命會有影响，希望當局注意。

該會主席周美德又表示：該會將聯時公佈第三步行動，並於短時間內執行，他希望當局能正視問題，而職方談判之門是經常打開的。（工）

工程技術及測量員協會
對薪俸報告不滿
薪酬與資歷不符
錯誤撥入見習職級職系

（港訊）政府工程技術及測量人員協會對工專學歷令人失望。致公務員薪俸及服務條件常務委員會錯誤地將技術職級撥入「設有見習職級系」感不不滿。該會主席郭錦林指出該會絕大部份會員皆持有工專文憑，無論以同等學歷或類似工作性質，技術職級應編入「技術管察職系及相遇職系」更較爲合理。

郭氏又稱此次薪俸報告書將六百多個職級重新編制是側重學歷定等級，但對於大部份技術測量人員於入職時已具有工專文憑或數年工作經驗完全忽略及抑折不撓，勇往直前，終於在辛亥一役，推翻滿清，建立中華民國，結束我國數十年來專制政體。

沈博士又說：國父同時也是一個偉大的思想家，他以一生之心血經驗，所審成的建國大綱，建國方略，以及三民主義，爲中華民國建國之最高指導原則。國父之思想精神，既繼承了中國優良的歷史文化，而也順應世界民主自由的潮流。此種思想，何等博大精深，此種抱負眼光，何等高明遠大。

國父誕辰紀念
中國文化協會中山圖書館舉行
五百人參加紀念會

（港訊）中國文化協會中山圖書館昨在五百餘人，紀念儀式莊嚴隆重，由中國文化協會主任委員黃麟書主持。

前新亞書院院長，蘇浙公學校長沈亦珍博士在紀念會中報告國父革命事績時指出，國父不只是一個革命家，經過迭次的失敗，依然百折不撓，勇往直前，終於在辛亥一役，推翻滿清，建立中華民國，結束我國數十年來專制政體。

沈博士又說：國父同時也是一個偉大的思想家，他以一生之心血經驗，所審成的建國大綱，建國方略，以及三民主義，爲中華民國建國之最高指導原則。國父之思想精神，既繼承了中國優良的歷史文化，而也順應世界民主自由的潮流。此種思想，何等博大精深，此種抱負眼光，何等高明遠大。

常委會建議薪酬有差距
消防處職工會要求
薪酬與警務員看齊
暫不採激烈行動願以談判解決

（特訊）總警務人員不滿新俸檢討報告書所建議薪酬之後，消防事務處職工總會昨日又表示要與警務人員的薪酬看齊。

該會昨日派出五名代表，與鍾叙科高級政務主任梁正本及員工關係事務主任龍太，舉行了歷時兩小時的會議，會上職方提交了一份意見書，評述他們對報告書的不滿。

該意見書指出：（一）消防工作之危險性及特殊性，報告書未有加以重視。（二）消防人員要求體格能力視力，均較其他紀律部門爲高，稍力滑耗之大，別於其他紀律部門。（三）消防人員每月當值時間超過其他紀律部門二分之一。又沒有超時補償制度。（四）消防官與警官基本同級同酬，而消防員佐級薪酬却低於警務員佐級二至四點。（五）消防人員薪級比較警務人員及消防員薪級比較表：

名稱	建議薪級	名稱	建議薪級
消防員	八—廿一	警察	五—十九
消防隊目	廿二—廿九	警長	二十—十八
消防總隊目	三十—卅七	警署警長	廿九—卅三

該會主席吳繼倫表示：根據上述五點理由，他們提出應與警察員佐級相等薪酬之合理要求。

他指出：該會目前不會採取任何危及社會或市民的行動，但會繼續以談判方式尋求解決辦法。

他表示：該會共包括消防員，消防隊目及消防總隊目等職級，全港共有三千多人，而該會員亦達一千七百人。（工）

常委會建議警務人員及消防員薪級比較表：

名稱	建議薪級	名稱	建議薪級
消防員	八—廿一	警察	五—十九
消防隊目	廿二—廿九	警長	二十—十八
消防總隊目	三十—卅七	警署警長	廿九—卅三

浸會學院校外進修部／音樂藝術中心秋季課程

課程名稱	教師	開課日及上課時間	全期（小時）	學費
家庭電器修理	史剛青先生	十一月十四日起逢週三7—9P.M.	12	$90
COBOL	伍國源先生	十一月十五日起逢週二、四7—9:30P.M.	40	$580
P.6 ENGLISH	劉新華女士	十一月十五日起逢週四7—9P.M.	24	$150
中級會計	吳鑽一先生	十一月十五日起逢週二、四7—9:30P.M.	60	$420
普通法律常識	馬兆華先生	十一月十五日起逢週四7—9P.M.	18	$130
初級打字（I）	周煥球女士	十一月十五日起逢週二、四7—9P.M.	40	$200
應用文	郭霖沅先生	十一月十五日起逢週四7—9P.M.	18	$95
中國畫（補關菊竹）	龍放之先生	十一月十五日起逢週四7—9P.M.	18	$110
觀國的瀟灑	黎雷奔先生	十一月十五日起逢週四7—9P.M.	20	$150
鋼合化裝講座	陳文輝先生	十一月十五日起逢週四7—10P.M.	9	$200
聲樂基礎練習（I）	何、克女士	十一月廿日起逢週二7—9P.M.	18	$110
鋼琴和聲	餘德德先生	十一月廿日起逢週二7—9P.M.	18	$160
視覺創作	王司馬先生	十一月廿日起逢週三7—9P.M.	10	$95
中國書法	陳偉光先生	十一月廿一日起逢週三7—9P.M.	18	$120

報名詢問處：窩打老道224號 T205室 K376245 K374161

市署司機認爲
待遇偏低不公
今晤銓敘科提交意見書

（特訊）市政事務署司機對最近常委會發表「公務員薪俸第一標準薪級表報告書」中所得的偏低待遇，及對當局漠視其晉入總薪級倒的合理要求，極表不滿。據市署司機表示：市署司機：表示報告書中市署司機：表示報告書中市署司機：表示報告書中

本港教育新聞

本港教育水準已有長足進步

杜祖貽教授教育研討會指出

（特訊）文教人員社會改進協會主辦之「小學教育研討會」由中文大學教育學院院長杜祖貽教授主講「小學學童的身心健康」。

杜教授認爲教育應重收穫，目的及效果，還才能使兒童之身心得到充份及全面之發展。彼並表示本港之教育水準已有長足之進步，還可從課程之廣泛，教育普及與教材設備水準之提高所證明。但教育之人員，還不能因此而感到滿足，還才能使兒童之身心得到充份及全面之發展。彼並表示本港之教育水準已有長足之進步，還可從課程之廣泛，教育普及與教材設備水準之提高所證明。但教育之人員，還不能因此而感到滿足，還才能使兒童之身心得到充份及全面之發展。

杜教授繼續保持努力去推進，才能將這個優勢繼續並強調必須杜教授並強調必須腦解子童身心之發展過程，才可以促進其學業及其他方面的發展。彼認爲兒童於十至十二歲其間，開始對文學及藝術欣賞發生興趣，亦對其他科目如隨史，文化及政治等產生濃厚感興趣。

杜氏並認爲這些兒童對價值觀念，亦逐漸形成，所以對是非黑白、眞假好壞均有辨別之能力，尤其開始珍惜友情之發展及延續，並非僅限於幼童充份學習機會，造，引導他們多作嘗試及創情緒及語言之發展及表達力，並盡可能給予他們更多之休息機反及提供更多之自信。

杜氏認爲這些兒童及第均有潛藏由於潛藏各小學校長張浩然、教協提名教師何碩賢、顧華街官立小學校長馮章紹闡及教育司署輔導視學處高級督學盧景輝對「小學教育的問題和改進的方法」作專題討論，並由大會主席司徒明作是次研討會之最後總結。（夢）

點心集

牛頭

阿農

我的孩子現讀小學五年級，爲了應付中學學位分派考試，學校指定他們做一種文字推理的練習時，每篇他做這本練習時，每阿濃就得坐在他身旁，替他作詞語解釋，因爲那些詞語絕不是一個五年級學生所應認識的，而如果不認識，却又無法去進行「推理」。現在我把其中一些詞語抄在下面，請教育界的朋友判斷一下，應不應該把這些詞語塞給他們：

伶人，庶民，伉儷，昆仲，桑梓，遐邇，捉襟見肘，暴殄天物，赤步赤趨，弄瓦之喜，放蕩不羈，否極泰來，二豎爲虐，講莫如深……

有一類題目要學生在五標事物中，找出不同類的一種，也常常弄得阿濃自認蠢材。例如：

一、姨丈，姑母，母親，父親。

二、五月，七月，八月，九月，十月。

第一題答案是姨丈，爲什麼不是「祖父」呢？祖父不是母親嗎？第二題可以答五月，因爲是上半年唯一個月份，也可答九月，只有它是月小，這樣的年份尖，爲什麼要孩子去鑽？

中大碩士課程基金續獲各界人士捐欵

（特訊）香港大學教育行動組協辦之「幼兒教育」及「小學教育」研討會，昨分別於上午及下午假九龍瑪利諾修院中學禮堂舉行。

「幼兒教育會」研討會之演講專題爲「幼稚園——評論」，「小學入學試的效能及其變的影响」，及「教育司署輔導處與幼稚園組所提供的服務」，並由香港社會服務聯會總幹事許賢發主講「幼稚園——評論」。

後指出出生至八歲期間是人類一生中學習之主要階段，但如果引導不當或錯過學習機會，其後再學習則速度大減或甚至無法學成，因而爲兒童安排有系統之學習機會，使他們身心得到健全之發展是最重要的。

許氏又指出由於本港所有幼稚園全屬私辦，因而校舍、設備、師資、教育、教材、教法、課程、教師、管理、學生、家長、社會、政府、教育、研究、輔導、評鑑、師資訓練

本港新聞

獨行賊持刀闖民居
綑綁戶主大肆搜掠
歹徒搶走存摺現欵後迫簽支票

（特訊）一名持刀刦匪，昨午闖入東頭村一住戶，綑縛居內各人，掠去現欵五百元及一本存摺，其後更迫令事主寫了一張九千元的支票，得手後逃去無蹤。事件中無人受傷。

案發現場九龍東頭村十九號A八樓，昨日下午四時左右，一名男子手持一把利刀，闖入上址，用刀指嚇屋內一婦人及其五名子女，聲稱打刦，隨即用繩把各人綑縛，之後在屋內大肆搜掠，掠得現金五百元及一個存有三萬元的戶口存摺。刦匪見現欵不多，心有不甘，於是用刀威迫事主簽一張九千元的支票。事主在利刀威脅下，只好偽裝簽了支票，但又乘歹徒不覺，暗中在支票上劃了綫，使該支票成廢紙。歹徒以爲得手，立即奪門而去。其後事主的丈夫返家，見狀後立即撥電話報警。

案發時無人受傷，警方目前對該案件仍在調查中，刦匪取走的支票，警方與銀行方面接觸後，仍未發現刦匪蹤面。（合）

在城門水塘嬉戲樂極忘形
三名小童墮引水道
及時搶救挽回性命

（特訊）三名小童昨午於城門水塘堤戲烈戲，正當玩得興高采烈之際，不慎同告跌落引水道中，幸而一名濕農處職員路過，目睹意外發生，見義勇爲，立即知會警方人員到場，幸搶救及時，否則三小童之性命堪虞。

三名小童獲救後，全身盡濕，手脚俱被擦損，由救護車送往醫院救治，情況令人滿意。

事發於昨日下午四時許，一名濕農處職員途過城門水塘巴士總站時，發現三名小童墜落水塘堤壩下之引水道內，當欲大吃一驚，立即跑步往附近巴士站借電話報警。

警方人員，消防員及救護車接報先後抵達現場，合力展開搶救工作，經旬鐘搶救後平安救起。

事發後，警方人員立即電召救護車將傷者送院救治，經數小時後出院。

事發後，警方人員目睹意外發生，連忙電召救護車將傷者送院。

北角警署附近車禍
旅行房車失控制
撞倒六架電單車

（特訊）港島北角警署附近，昨日發生一宗罕見交通意外，一架旅行房車沿渣華道駛經北角警署門前時，突失去控制，撞倒停泊於左邊路旁之六部電單車，車身隨即翻側，房車司機當場受傷。

事發後，警署人員立即電召救護車將傷者送院救治，經數小時後出院。

肇事車輛爲一部白色旅行房車編號BY四〇二八，由一名四十歲司機劉光駕駛。

昨日下午三時四十五分左右，劉某駕車沿渣華道向鰂魚涌方面駛去，當駛至北角警署停車場對開馬路一段時，房車突然失去控制，猛力撞向停泊於左邊路旁之六部電單車，再而全軍翻側，左右車門玻璃粉碎，劉姓司機當場浴血車廂。

稍後，警署人員目睹意外發生，連忙電召救護車將傷者送院。

六輛被撞倒之電單車編號AT八四四X，AY六八五X，BB九〇二三X，BJ一五二X，BJ五六三X，BD二五四X。（合）

四名女子失踪
警方尋求消息

（特訊）警方呼籲市民提供四名失踪女子之消息：

（一）黎惠冰，十六歲，身高約一點六公尺，鵝蛋臉，大眼睛，她於本年九月三十日離開其觀塘住所後至今尚未回家。

（二）尚天梨，年約十五歲，身高約一點四五公尺，皮膚白皙，圓臉，她於本年十月五日離開其西區住所後至今尚未返家。

（三）葉玉霞，年約廿八歲，身高約一點六三公尺，身裁肥胖，皮膚白皙，她於本年十月十日離開其葵涌住所後即告失踪。

（四）黃月娥，年約卅九歲，身高一點五八公尺，中等身裁，皮膚白皙，圓臉，長髮，她於本年十月十八日離開其銅鑼灣住所後至今未有返家。

任何人士可能知悉以上任何一名失踪人士之消息，請致電警察熱綫五——三七七一七七。（合）

一對男女打架
鬚眉不敵
被斬一刀

（特訊）昨晨一對男女吵架，男方被斬一刀，傷人眼眶。

事發於大統東第九座七樓×號，一對同居男女於上午十時吵架，有人揮刀，男子右脚受傷。

據鄰居說，這一對男女住一房一廳，生育一子一女，男做泥工，女管家務，男女因經常爭吵鬧嚷與衣服，最近吵鬧上警館。

當警察到場時，男方曾要求警方不要起訴其妻。（合）

馬仔坑村附近
三家廟木屋區
發現有人縱火
及時發覺未成災禍

（特訊）上月火災的馬仔坑村附近的獅子山，三家廟木屋區，昨日中午居民發現有人縱火燒案，居民立即撥電報警，警察及時，阻止災禍發生。

「雙喜」中午十二時十八分，一名居住該區的居民，發覺茅木屋牆角有一大灘淋過「火水」的痕跡，一名男子閃閃縮縮頗失所除，居民立即弄去。近一家藥材舖撥電報警，帶同警員到現場調查。（合）

百七十萬元銀行刦案
警方發出拼圖
通緝三名刦匪

（特訊）尖沙咀一銀行去月被三名匪徒刦去現欵約一百七十萬元，警方昨日發出其中兩名刦匪之拼圖。

該宗刦案發生於十月三十一日上午九時卅分左右，三名持槍男子闖入彌敦道三十六號地下一銀行內，威嚇裏面之職員，並強迫銀行經理開啓夾萬。

刦匪從夾萬裏取去現欵約一百七十萬元，包括港幣約一百六十二萬五千元及約九萬二千元之英鎊，美金及日元。

其中一名刦匪年約三十歲，身高約一點六二公尺，身裁瘦削，尖面，短髮，當時身穿白色恤衫及藍色長褲。

第二名刦匪年約三十餘歲，身高一點六七公尺，闊臉，當時配戴金框眼鏡，身穿淺藍色恤衫及深色長褲，他可能叫「阿明」。

任何人士，可能知悉該三名刦匪之消息，或任何有關該案之消息，請致電警察熱綫五——三七七一七七。（合）

警方已稱出該兩名刦匪之拼圖。

另一名刦匪年約三十，身高一點六七公尺，以絲襪蒙面，身穿白恤衫及深色長褲，他可能叫「阿明」。

任何人士，可能知悉該三名刦匪之消息，或任何有關該案之消息，請致電警察熱綫五——三七七一七七。（合）

尖沙咀一銀行上月發生一百七十萬元刦案，警方通緝兩大盜之近似照片。

向人非法索取金錢
市署雜工入獄半年

（港訊）一名市政署雜工，因非法收取刦案及非法收取五十元，作爲對該男子涉嫌拋擲烟蒂之舉不採取行動之報酬。

被告歐培，四十六歲，市政事務署雜工，被控於今年九月二十七日在元洲街向一名翁姓男子勒索及非法收取五十元，作爲對該男子涉嫌拋擲烟蒂之舉不採取行動之報酬。

被告歐培，四十六歲，市政事務署雜工，被控於今年九月二十七日在元洲街向一名翁姓男子勒索及非法收取五十元，作爲對該男子涉嫌拋擲烟蒂之舉不採取行動之報酬。

被告歐培，四十六歲，市政事務署雜工，被控於今年九月二十七日在元洲街向一名翁姓男子勒索及非法收取五十元，作爲對該男子涉嫌拋擲烟蒂之舉不採取行動之報酬。

被告歐培，四十六歲，市政事務署雜工，被控於今年九月二十七日在元洲街向一名翁姓男子勒索及非法收取五十元，作爲對該男子涉嫌拋擲烟蒂之舉不採取行動之報酬。

被告歐培，四十六歲，市政事務署雜工，被控於今年九月二十七日在元洲街向一名翁姓男子勒索及非法收取五十元，作爲對該男子涉嫌拋擲烟蒂之舉不採取行動之報酬。

社區服務活動簡訊

西區服務中心
敬老徵文比賽

西區社區服務中心，爲提倡老人福利及引起區內人士對老人的關注，由即日開始至本月十九日止舉辦一項「敬老尊賢徵文比賽」，希望藉此傳統美德及提高青少年寫作之興趣。

（一）徵文比賽共分三個組別：（甲）我最敬愛的老人。（乙）論如何改善本港老人服務。（丙）自選任何題目。

（二）參加者可自選上述任何一項形式，書寫不限。參加者可到西營盤西邊街西區社區服務中心索取。

（三）獎勵：獲獎者文章將編入中心二樓圖書館。

香港仔坊會辦
義務輔導訓練

香港仔坊會在社區服務中心於本月中旬舉辦的一個「明己輔人」義務輔導員訓練課程，課程包括「心理，行爲，輔導」，「功課輔導點樣做？」及「小組會是一個入門的上佳機會。

談課程包括「心理，行爲，輔導」，「功課輔導點樣做？」及「小組你，我，他」三個專題講座，一次往馬灣新光營的宿營活動和一段時間的輔導實習工作。有關詳情可電五——五三八〇三五查詢。

港士風舞協會
長洲辦訓練營

香港士風舞協會議定於十二月一、二日，假長洲愛暉營舉行訓練營，分初中級，歡迎各界人士參加，查詢電話：三——七四二四二二。

突破雜誌舉辦
三晚突破三夜

突破雜誌爲慶祝創刊五週年紀念，定本月廿三至廿五日（星期五至日）一連三晚，假大專會堂舉行「突破之夜」。

今次的「突破之夜」，是一項嶄新的舞台實驗——創作者嘗試把不同的舞台及影音原素結合，成爲一個綜合體。融合後的現代舞蹈，民歌，多媒面幻燈電影，詩歌朗誦，舞台設計及特殊燈光效果，編織成一個有動感，意象，青春氣息和內涵的舞台結晶品。

在主題方面，今次的「突破之夜」是一個探討人生的舞台啓示。描寫一名青年站在人生的十字路口，不滿現在，回顧過去，領悟將來。

聖類斯青年團
傷殘天才表演

聖類斯青年團將於十二月八日下午十二時三十分假座堅道愛中心公衆會堂舉辦「七九年度第六屆全港傷殘人仕天才表演大會」初賽。比賽項目包括詩歌朗誦，歌唱，舞蹈，話劇，輪椅舞及粵劇折子戲等。不少傷殘人仕中心已派代表參加，到時定有一番熱鬧。此比賽純屬慈善性質，如欲參觀比賽者，可向該團索取入場券。電話：五——四八六〇五九。

青協華富中心
週日辦宣傳日

爲推廣多季活動，青年協會華富青年中心將舉辦一多姿多采之宣傳日。日期：十一月十八日（星期日），時間：上午十一時至下午五時三十分。地點：華富商家對開廣場。

項目：①街頭表演：包括舞獅，舞蹈，歌唱，柔道表演，國術表演，聚營示範等。②巡頭壓罷，③花車遊行，④電影晚會：於晚上七時正在華興青年中心放映國語名片「梅花」。

查詢：電話：五——五一三八一〇（下午二時至十時）。

香港仔坊會辦
義務輔導訓練

如果你有中五或以上的教育程度，有興趣及熟悉本港情況，願意協助區內一些兒童解決他們功課或情緒上的困難的話，香港仔坊會在社區服務中心於本月中旬舉辦的一個「明己輔人」義務輔導員訓練課程，歡迎參加。

巴拿馬：香港與中南美貿易的聯繫中心

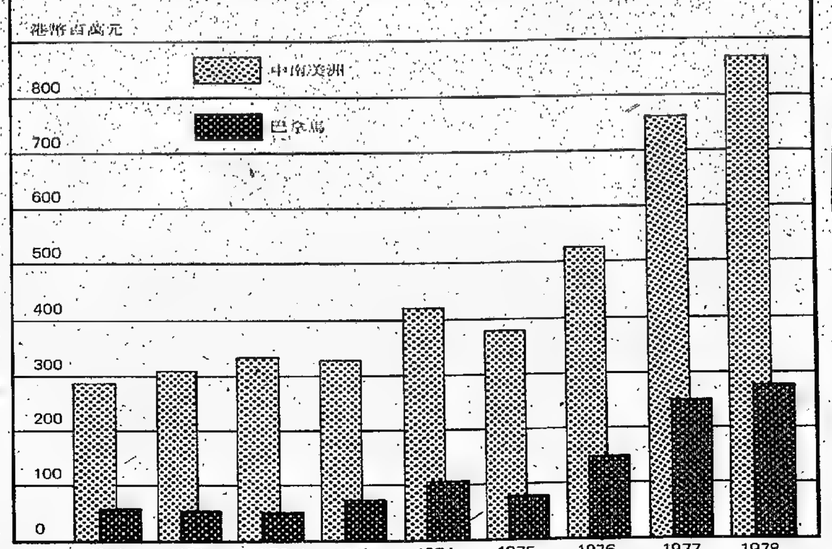
阿姆斯特丹　雅典　巴薩隆納　法蘭克福　倫敦　曼徹斯特　米蘭　巴黎　斯德哥爾摩　維也納　蘇黎世　芝加哥　達拉斯　洛杉磯　紐約　巴拿馬城　多倫多　雪梨　東京　迪拜

爲了適應香港不斷拓展及鞏固世界市場的需求，香港貿易發展局宣佈已在巴拿馬城設立一個新辦事處，作爲香港與中南美貿易的聯繫中心。近年來，香港對中南美出口貿易的增長率極佳。出口總值從一九七三年的三億二千五百萬港元，增加至一九七八年的八億二千五百萬港元。

過去數年間，若干南美國家業已改善其經濟政策，使其限制性減低。而一部份國家如智利，阿根廷，墨西哥及烏拉圭等，更採取積極的步驟，放寬消費品入口的限制。過去，香港貿易發展局曾派員致察該地區的一些主要市場，並且組織了貿易團前赴各國訪問，成績頗爲理想，其中尤以巴拿馬爲佳。

由於巴拿馬「高倫自由貿易區」內的貿易活動及機會極多，該區約吸納了香港對巴拿馬出口總值的百分之九十，而且一直以來均爲中南美洲市場的主要集散中心。因此，巴拿馬實爲香港貿易發展局設立新辦事處的理想地點。

香港貿易發展局在巴拿馬的新辦事處，將可協助香港工商界人士拓展對中南美的貿易關係，同時亦加强了本局在世界各地工作的範圍和實力。



HKDC 香港

拓展香港對世界各地的貿易
香港貿易發展局・香港干諾道中康樂大廈

新界版

荃灣近千團體反吸毒
動活項百展
本週會景巡遊署理港幕開督
月個一期爲動運。觀參人萬十計預

（特訊）規模最大而多姿多采的花車會景巡遊將於本星期日（十八日）下午三時在荃灣楊屋道球場舉行，而標誌爲期一月的荃灣區反吸毒運動的開始。屆時，署理港督唐謙爵士將於楊屋道球場主持運動的開幕禮，並檢閱巡行行列。

這項會景行列將超過二千人，其中包括花車、飄色、龍獅大會串、化粧巡行及樂隊等。著名的潮州醒狮亦將參加巡行。整個巡行行列將由楊屋道運動場出發而行經荃灣區最繁盛的街道，預料區內超過十萬居民將參觀是次會景巡遊。

荃灣區反吸毒運動委員會主席何子平在昨日（星期一）舉行的記者招待會作上述透露。參與車隊計尚志，荃灣市鎮專員許舒及禁毒常務委員會教育及宣傳小組主席施同福亦出席了這次招待會。

何氏說：經過三個多月的積極籌備，現動員荃灣區內六十多萬居民預備了近百項反吸毒教育及宣傳活動。

荃灣區包括荃灣市區、葵涌、馬灣及青衣。荃灣區大運行、綜合表演、攤位遊戲、參觀禁毒部門、講天小電影、研討會、展覽、排球、演講、戲劇、橋牌、問答、城字、沒賽及海報設計比賽等。他指出：爲使荃灣區反吸毒運動成爲荃灣有史以來最龐大的地區性反吸毒運動，荃灣坊眾近千團體及各政府部門已携手工作近四個月。這些團體包括鄉事委員會、互助委員會、分區委員會、宗親會、街坊福利會、學校及各區內外志願團體。

許舒專員表示：荃灣此次獲選舉辦反吸毒運動的對象是十四至二十五歲的青少年，故居於如荃灣般人口稠密地區的青少年自然成爲此項運動的對象。利尚志專員於答記者問時表示：本港反吸毒運動的成就已獲致國際重視。現正在本港舉行會議的世界衛生組織各國代表亦將參觀荃灣的開幕禮。

施同福亦在招待會發言談及本港毒品問題的現況。他指出雖然我們已經成功地控制了毒品問題，却絕不能因而下結論說自己經已戰勝這場仗。他強調說：敵人正在撤退，海洛英售價高昂而且供應量有限，現在已經沒有大的販毒集團。但正如我剛才所說，敵人只在撤退，我們距離獲得最後勝利的日子還遠。我們仍然有數萬吸毒者，他們大部份的年齡在二十至三十歲之間。因此我們在香港爲青年人舉辦的毒品教育計劃，目標仍爲盡力阻止青年人嘗試吸毒，防止因嘗試吸毒而染上毒癮，及使青年人認識吸毒經可供

好兒童　衣服太窄妨碍發育　南凱

兒童天地

第（五三一二期）

小心門戶安全

小朋友：

最近閱報常常都看到搶刦事件之類的新聞，令我們感到不寒而慄。不錯，本港近日治安相當差，時常發生刦案，偷竊等事件。你們的家長，一定特別小心門戶，同時還會教你們出入時遇到陌生人要小心，並且不要帶太多財物，如果身上携帶學費之類，務必要立刻回校向老師繳交，切勿拿着隨便到處走動。

你們聽到爸媽的教訓，很可能並不把話放在心裏，不過，姨姨却堅爲你們切勿忽視了長輩的話。否則吃虧的還是你自己。同時，你們還要小心防範這些不幸的事情發生。

你們年紀小，不懂事，不要隨便出外走動，尤其是在上學及放學時，不要走那些僻靜的路，更不要停留在街道上，公園裏，或遊樂地方，應儘早趕回校或回家。以免被那些壞人所乘。回家以後，也不要獨自出外走動，因爲一方面危險，另方面却可能遇到壞人。

現在談到在家裏的防盜方法，你們不要以爲坐在家裏就安全得很。有時壞人是會找上門來的，他們會藉詐送東西或借電器用具等藉你開門的。你們不懂事，最好還是讓大人去應門，如果家長們全都出了外，只剩下你和弟妹在家，你還是不要開門讓他們進來，以策安全。

唐姨姨

農夫的諾言

講故事

小和尚

從前有一頭老鱷，牠在年青時幫助農夫做了不少辛勞的工作，但年紀大了，體力也開始衰退，做了一個趕走牠的無法。

有一天，農夫對鱷說：「你的體力太不成了，我現在讓你獲得自由，你可以到外間呼吸大自然的空氣，好好培養身體，當你有獅子般强的勁力才好回來，否則你自己到外面找出活好了。」

誰釣得鞋？

圖中的三個小朋友一同到河邊釣魚，不過，他們三個人的收穫都不同，其中一人竟然釣不到魚，賺釣到一隻破鞋，你能找出來嗎？（珠）

動物園：駱駝

若荷

在沙漠裏最常見的動物就是駱駝，牠的形狀非常怪異，牠的個子很高大，有一條長而滿是毛的頸子，在牠的背上，長着兩個奇怪的峯，稱爲駝峯，也有些駱駝身上，祇有一個峯。兩個峯的，稱爲雙峯駱駝。一個峯的，叫做單峯駱駝。駝峯的多少，視乎其種類，長在亞洲的，是雙峯，單峯駝，駱多生長在阿拉伯和印度等地。駝峯裏全是脂肪，假如駝駱不進食，駝峯就會慢慢變小，最後會完全消失。此外，駱駝還有天生的特別能力，就是牠能在一個月內滴水不沾。原來牠有四個胃，第一個胃可以存很多水，所以能在一個時期內滴水不沾，能適應沙漠的乾燥氣候。當駱駝受到風沙侵襲時，牠就會將鼻孔關閉，閉上眼睛。駱駝的氣力很大，能輕易的運貨物，所以被稱爲「沙漠之舟」。

康樂家庭

物價在今天・時入暮秋天氣仍熱
冬季衣物削價求售
經濟如許可現在選購正是時候

香港的秋天是最不顯著的，因爲在整個秋季裏，人們仍是穿着夏天的衣物，由於天氣還是那麼炎熱，終日排徊在二十二度至二十五六度之間，每逢午時，仍令人熱到週身汗。所以秋天面又有所限制，於是市民再沒有那麼風狂購買。但，香港天氣又還還不冷，所以，寒衣銷路便呆滯不前矣。

相信，大家都有見到，市面上現在有很多經營服裝及百貨商店，甚至大百貨公司，都掛起大字積額，爲着甚麼「季尾大減價」或新貨上市，優待顧客，實行七折八折等。更有些書寫「甚麼追遷，風狂加租，迫於停業，所以將貨減銷」。總之，現在選購秋冬衣物，都會有個優待的折扣。因爲照那些衣物標價所示，有很多合時的用品，如尼龍被，原售三百五十元的，現減售三百元，冬天四裝每套每四百八十元的，現減售三百五十元，女庄袞庄原售三百二十元，現只售三百四十元，更有些羊毛衫之類，亦比原價減二，三折換言之，欲購買冬天衣物，如果經濟許可，現在應該去選購，否則，天氣實在寒冷的時候，可有很多市民却到處找尋冬天衣物，那是由於大陸大開方便之門，方便港澳同胞來東西給親友在大陸的市民，都急不及待的來港，他們的生意才有機會轉入佳境。

衣物生意的唯一的希望，便是天氣快速轉冷，那時候，他們先賺個月前，天氣還是在夏季裏，於是，凡有親戚在大陸的市民，都急不及待的來港，他們的生意才有機會轉入佳境。

其次，是由於最近，百物暴漲，致造成數重的銀根緊縮，人們集中精神在顧全日常的生活，對於穿着問題，自然就會較爲疏忽了。天氣快速轉冷，非常遲滯。當然，除了天氣不冷，是主要因之外，其實，本港營服裝及百貨商店，甚至大百貨公司，都掛起大字積額，爲着甚麼「季尾大減價」或新貨上市，優待顧客，實行七折八折等。更有些書寫「甚麼追遷，風狂加租，迫於停業，所以將貨減銷」。總之，現在選購秋冬衣物，都會有個優待的折扣。因爲照那些衣物標價所示，有很多合時的用品，如尼龍被，原售三百五十元的，現減售三百元，冬天四裝每套每四百八十元的，現減售三百五十元，女庄袞庄原售三百二十元，現只售三百四十元，更有些羊毛衫之類，亦比原價減二，三折換言之，欲購買冬天衣物，如果經濟許可，現在應該去選購，否則，天氣實在寒冷的時候，可能並不把話放在心裏，不過，姨姨却堅爲你們切勿忽視了長輩的話。否則吃虧的還是你自己。同時，你們還要小心防範這些不幸的事情發生。

你們年紀小，不懂事，不要隨便出外走動，尤其是在上學及放學時，不要走那些僻靜的路，更不要停留在街道上，公園裏，或遊樂地方，應儘早趕回校或回家。以免被那些壞人所乘。回家以後，也不要獨自出外走動，因爲一方面危險，另方面却可能遇到壞人。

現在談到在家裏的防盜方法，你們不要以爲坐在家裏就安全得很。有時壞人是會找上門來的，他們會藉詐送東西或借電器用具等藉你開門的。你們不懂事，最好還是讓大人去應門，如果家長們全都出了外，只剩下你和弟妹在家，你還是不要開門讓他們進來，以策安全。

唐姨姨

圖爲蘇琪夫人所製之陶瓷藝術作品

石陶揉插藝特
胎瓷合花術色
蘇琪夫人陶塑展覽週四舉行

兩個刻有浮雕，分別高卅四吋及廿五吋半的白釉石胎瓷瓶，安插新西蘭亞麻及蘭花等植物，看似是竹——藝術品，大厦金門展出。

目前趨勢越來越多各校高年級學生爲主，各界報名參加該班者可即日起至上課時間前赴所選授會所報名上課。

主婦，教師，女員，聖公會所上課（窩打老道山文禮道五號四樓A室電話K〇三九二一一一）內綫一一九。（二）

女青年會絲絨花班課程
薯花和橡蘭
月中上課即起報名

女青年會絲絨花班定十月廿四日及十一月十七日分週拜三及週拜六下午在港九兩地女青會所上課，現經開始接受報名。

附圖絲絨樣花，薯花單朵而略大，橡蘭多朵而較爲細緻，兩花混合構裝呈明顯的分野而予欣賞者以多姿多采的美感。

按女青家婦部女子絲絨花班，現分港九兩地女青年會所上課：（一）十一月十四日（週拜三）下午二時卅分至五時卅分在九龍女青年會所上課（窩打老道山文禮道五號四樓A室電話K〇三九二一一一）內綫一一九。（二）十一月十七日下午二時卅分在港九兩地女青年會所上課，現經開始接受報名。

（附圖：薯花和橡蘭（女青絲絨花班染色花組陳淑敏近作）

清潔城市
人人有費

中至五時半在香港女青年中環會所上課（窩打老道五號四樓A室電話K〇三九二一一一）內綫一一九。（二）

鍼灸貫學
支氣管炎奏奇功

朱澤光

咳嗽，相信每一個人都曾有過，因爲「傷風咳嗽」最容易發生，若果咽喉裂痛，肺炎，氣管炎，支氣管炎，肺結核或胸膜炎等都會咳到跳起。

所以有人說：「入門咳嗽，醫生眉頭皺」。此話的意思並非指醫生不會醫咳，而是說，咳嗽的原因複雜，並不是隨便吃些止咳藥就能痊癒的，而必須經過詳細的檢查，找出正確的病因，給予適當的治療，病好了，自然就不會咳嗽。

有咳嗽並不是一件太壞的事，因爲當呼吸器官受到異物或炎症的刺激時，通過咳嗽迫使動作把異物和痰涎排出，所以話，是有保護作用的。

同時，當我們有了咳嗽，就得警惕自己，身體某處一定有毛病，應該請醫生治療了。

可是，有些人對咳嗽並沒有重視，以爲是「小意思」，其實，如治療不當，的確「手尾長」。

例如支氣管炎，急性發作時，若治療不徹底，轉爲慢性，治療就不那麼容易了。

蔡先生就是這樣，四年前就有咳嗽，一直以來都靠服食止咳藥來減輕痛苦，可是，在這個秋冬季節，咳嗽復發，早上尤甚，咳又黏稠，不容易咳出，痛苦萬分。

由於中西藥都吃過不少，奈何未能盡，日前來診，希望針灸攻奇功。

治療慢性氣管炎的穴位很多，例如喉結下的「天突」，手內側的「尺澤」，「內關」，背部的「風門」，「肺俞」等。

不過，我在臨床上習慣針灸及艾灸七星椎下的「大椎」穴，此穴年輕止咳的效果很好，由於痰多且黏，故加點「膏肓」穴，以取「膏肓」，經過三個療程，就治好蔡先生的慢性氣管炎了。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道郵局附回郵。）

醫藥顧問信箱

過勞與血虛有熱

心急人蔡小姐：

你說現年廿餘歲，任文職，每天坐着工作達十五小時，已有三年之久，工作繁忙，故脾氣閒中急躁，以往由於有很多暗疾，以爲血熱常喝涼飲品，平日感乾，腸胃不佳，大便時燥時硬，且有胃痛，經痛，喉痛等，遇天氣轉熱時，即有傷風咳嗽，天然寒冷時，手脚冰凍，故長期服西藥，以致身體虛弱，日間渴睡，晚上間中失眠。

又說：三日前曾呼吸短促，心跳快，胸呆，時冷時熱，時有汗流，說話時沒氣，看西醫後感血及尿均正常，只說疲勞過度，上月初，工作時間有點次不支暈倒，臥床數天仍然頭暈眼花，頭痛，背痛，看中醫說是血虛，經常及風多，服藥後未愈，再看另一中醫說有外感，服藥後略見好轉，現已休息半月，晚上仍有失眠，頭暈脚軟及眼花。

此外，你平日必飲豆漿，飲紅棗荷汁，吃香蕉及綠木等，同時喜吃反張，肝肉之類，是否因爲多吃這些東西致對於身體有害呢？你提出問題如下：

（一）如此多病狀，如何是好？（二）關於何種症狀？（三）有何方法補救？（四）可否吃生果及作運動？

答：綜合上述病徵，一方面工作過勞，消耗精神體力過度，另方面，你又多喝寒涼飲品，尤其是豆漿，又吃香蕉，顯然這些東西有其性質寒涼，但過量即有其害。因此，我以爲，這些寒涼東西，把調暢時必須禁戒，對水也會動過的。少飲爲佳。

你現在的病徵是血虛有熱，發見神經衰弱，可試服下方三數劑，以觀後效。

方用：防風叁三錢，西蹄頭五錢，遠志通二錢，雞眼肉三錢，天生朮三錢，炙甘草二錢，熟東仁三錢，炙北芪五錢，炙茯神三錢，廣木香六分，丹參四錢，香附三錢，益母草三錢，生薑三分，大棗四枚。（清水煎服）

其次，蔬果是可以吃的，但不要吃寒涼的，並要保持經常性運動，作柔軟運動便可。

基督團契聯合舉行
世界公禱週
本月十四日舉行
題爲「像小孩子」

本年度基督教青年會世協會與女青年會世界公禱週聖誕團契，定於十一月十二日至十七日舉行。主題爲「像小孩子」。

香港基督教青年會與女青年會與中國基督教青年會聯合於十一月十四日（星期三）下午六時正（五時半茶叙）假九龍窩打老道山文禮道五號女青年會柏加斯會所舉行公禱週祭拜大會，教聞陸鏡鈞牧師主講道，朗頌馬吉斯見證，中華基督教青年會中學牧宙樂演奏，女青年會見證合唱團歌頌，並舉行公禱週祭拜大會，教聞陸鏡鈞牧師主講道，朗頌馬吉斯見證，中華基督教青年會中學牧宙樂演奏，女青年會見證合唱團歌頌，並出示身份證，憑交經年會費五元便可。

其他活動的費用則按需要而定。各組之詳會時間如下：

老人組——逢星期二下午三時至四時。

女青年會觀賞樓龍觀光團，申請手續簡便，只需填寫申請表，並出示身份證，憑交經年會費五元便可。

本年度基督教青年會世協會與女青年會世界公禱週聖誕團契，定於十一月十二日至十七日舉行。主題爲「像小孩子」。

女青年觀龍樓觀光團
處務服人老服務
作工務服務展開

女青年會觀賞樓龍觀光團，申請手續簡便，只需填寫申請表，並出示身份證，憑交經年會費五元便可。

其他活動的費用則按需要而定。各組之詳會時間如下：

老人組——逢星期二下午三時至四時。

服務組——逢星期四下午二時卅分至三時卅分。

老人服務組——逢星期五下午二時卅分至四時。

以上各項活動均歡迎組員或非會員參加。

此外，該處將應第一屆老人節，於十月廿五至十二月份舉辦一連串的嚴樂活動，使區內老人能善用餘暇，發展有益身心的活動。

各項活動舉行日期及地點如下：

（一）十一月十七、十八日爲淡水灣營。

（二）十一月廿四日參觀宋城及荃園。

（三）十二月五日新界大旅行。

（四）十二月十八日聖誕聯歡會。

如有查詢，可往西環士美菲路觀龍樓C座天合，電話五——四九九〇五一或五——四七七八五八便可。

秋冬裝未過
春裝已出籠

七九年倘未過去，而八〇年的春夏新裝已紛紛出籠。圖爲最近在紐約所展出之明年春夏季女服。（左）爲三個骨白色棉質長裝衫褲。（右）是針織上衣與自褶裙，裙的長度有上升趨勢。（合衆國際社）

康泰 5-211411 3-676111
全泰國 清邁・曼谷・芭堤雅 桂河橋・古都大城
八天高級豪華團 清邁$1890 古都$1690
乘泰航早去晚返，法國四、日出發，全港最高級，曼谷住凱悅，芭堤雅住假日，全港有港澳，六晚夜總會，曼谷分社獨家主辦
泰北風光，清邁，苗人村，雙龍寺，泰皇夏宮，桂河橋，大成佛統，古城，鱷魚潭，象鼻山，水上市場，芭堤雅，三寶宮廟，皇宮，珊瑚島，無佛寺，玫瑰花園觀伊紀念碑園，桂林鍾乳佛洞，世界最大睡佛。
香港 大道中70號連卡佛大厦10字
九龍 彌敦道23號瑞興大厦1103室

華商精選假日旅行團
星加坡航空公司贊助
甜蜜旅程
星馬八天 $2550　星期日、二出發
星馬九天 $2650　星期六、一出發
星馬泰十二天 $2980　星期日、三出發
新加坡印尼七天 $2750
新加坡印尼八天 $2890　星期五出發
全程乘搭新加坡航空客機，一流享受，行程座位有盡有，包括新加坡，吉隆坡，雲頂高原，怡保，金馬崙高原，槟城，曼谷，芭堤雅，印尼峇里，及世界最大最高內陸湖一多峇湖。
香港華商旅遊協會贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向各會員旅行社報名查詢

國聯 旅遊有限公司 5-234047 5-234048
泰國豪華團 六天$1690 七天$1730
暢遊曼谷芭堤雅，最佳行程，包括名佛寺，水上市場，鱷魚湖，古城鱷影等，五次夜總會，食宿一流，乘廣體華豪客機，逢星期二、四、六、日出發，簽証需時，辦理從速
菲律賓特選 六天1350 七天1490
台灣寶島假期七天1750
另辦日韓，美加，歐遊團及經營世界各地機票 歡迎查詢
香港中環萬宜大厦520室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
香港台北 天天出發 各國簽証
機票十酒店四天$750 廉價機票
台北後車站福君飯店機場接送以二人一房爲原則
大韓遊踪 韓日八天$3180 韓國四天$1790
馬航黃金假期 暢遊馬星六種收費由$2055起
精選台灣七日遊$1380
菲島七天旅遊團$1198免帶美金
九龍彌敦道40號重慶大厦二樓74號
台北醉紅樓潮州酒家南京西路280號5514089

愛美 旅遊(香港)有限公司 K664173 K664735
曼谷芭堤雅六天 $1730
曼谷芭堤雅桂河橋 $1780
韓國日本七天 $3080
台灣溪頭環島九天 $1790
星馬泰芭堤雅11天 $3390
菲律賓碧瑤六天 $1290
遊艇租售
九龍彌敦道241號金峯大厦1004室

水上活動中心 3-883071 5-438221
徵求：
喜歡冒險的青年
能自我控制
水上活動中心教你如何控制風帆，獨木舟，你會擁有自我控制暢遊的感覺，不要羨慕別人，你將會高興自己能夠控制風帆，獨木舟，而操縱自如，且安全既成爲一種樂趣。
九龍旺角廖創興大厦415室(按3)
香港中環李寶椿大厦512室

張雄 旅運有限公司 3-695333(4線)
台灣四天自由團 單人房$830 雙人房$823
(天天出發)
歡樂今宵韓國四天遊 $2290 逢週六出發
美州十天遊 ※ ※ $8888
韓國四天豪華團$1990 逢星期六
菲島七天豪華團$2980
星、馬、泰12天豪華團$2980
曼谷芭堤雅六天$1830
九龍彌敦道81號喜利大厦10樓

大韓遊踪
KOREAN AIRLINES
韓日(本洲)七天團 $3330逢週六
韓國四天週末遊 $1990逢週六
韓日(北九洲、關西)七天$3480逢週二
韓國釜山慶州六天團 $2680逢週二
詳情請與全港各大旅行社或電698308查詢

滑雪兼遊埠
韓國龍平五天滑雪團 HK$2350
全韓國六天滑雪團 HK$2700
韓國釜山五天賞雪團 HK$2450
旅遊求享受 喜利最講究
KTS Travel 喜利旅運有限公司
香港干諾道中126號東亞大厦地下 電話：5-456011
九龍彌敦道假日酒店商場B201室 電話：3-683281

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-849192 3-841331 3-842277
寶島溪頭五天
少行程路700里
五天行程勝九天
1.香港—高雄(坐中華) 住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住清光樓
3.日月潭—八卦山—台中 住寶島
4.梨山—天祥—太魯閣—花蓮 住花蓮
5.野柳—陽明山—故宮 夜總會 住圓山
逢週四出發 $1550
阿里山溪頭芝麻城
九天$1930
阿里山溪頭七天
1.香港—高雄(坐中華)住圓山
2.澄清湖—台南—阿里山住阿里山賓館
3.阿里山—嘉義—溪頭 住清光樓
4.日月潭—八卦山—台中 住鴻賓
5.梨山—天祥—太魯閣 住海濱
6.陽明山—故宮—夜總會 住圓山
7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $1750
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

利安 旅運有限公司 5-265181(十線)
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3280
九州七天 $3180
香港大道中16號友邦行1502室

美麗寶島
阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻
九天豪華團$1990一天天均可出發
台北四天—$830 天天出發
泰國・清邁・曼谷・芭堤雅
七天$1890 逢星期四出發
五天$1590 逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京七天豪華遊$2980 星期五出發(早機去、晚機返、行程足七天)
曼谷 桂河橋七天高級豪華團$1790 星期六出發(芭堤雅住宿假日大酒店)
台灣 阿里山溪頭環島九天豪華遊$1980 星期六出發(多晚的士夠格，盡情享受)
菲律賓 大寶郡百島碧瑤七天豪華團$1490 星期六出發(多晚的士夠格，盡情享受)
西北美加六天探親團$5495
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層(吳、冠、倉)主理

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1290 七天$1750 九天$1980
逢週一、六、日出發
泰馬星十一天$3190 逢週六出發
泰國芭堤雅桂河橋七天$1690
日本本州七天$3190 逢星期五出發
菲律賓六天$1390 逢星期三・六出發
香港皇后大道中84—90號勵精大厦901室
九龍彌敦道301-309號嘉賓大厦804室

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州八天豪華遊 $3480 ※※※※
全日本九州本州八天豪華團 $3680 ※※※※※※※
韓國日本九天豪華團 $4080 ※※※
台灣環島九天豪華團 $1980 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期四、六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1590逢星期四、六出發
泰馬星十二天遊假團 $3080 ※※※※
馬星泰十天豪華團 $3480 ※※※
印度尼泊爾十一天豪華團 $5750 ※
美加西岸十天豪華團 $5590 ※(只餘數位)
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
潭畔天壇
不是北平天壇而是台灣的珊瑚潭景
四至九天豪華旅團
旅團總酒＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
5257148-9-0 5224765夜候 5469957行程表詳索即寄

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣阿里山環島九天豪華團
$1980 逢週六出發 遍遊寶島名勝古蹟
星馬泰豪華團十一天$3490
11月17, 23, 12月7, 20, 21, 22, 23, 24, 25
聖誕曼谷芭堤雅六天$1780
十一月二十四日
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本七天 $2980　菲律賓七天 $1490
韓國四天 $1990　菲律賓六天 $1390
韓國七天 $3330　泰國六天 $1750
台灣九天 $1980　夏威夷七天 $3450
台灣七天 $1550　泰星馬十二天$2980
香港總行：香港大道中36號興瑞大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

法國專刊

港法貿易前景甚佳
今後趨向直接交易

法國商務專員羅紡織商務負責人楊偉新表示港法貿易前景，如無重大意外事件，理應繼續光明。今後兩地直接貿易將會增加，楊氏指出過去數十年來，很多銷法國市場之港貨是經西德及荷蘭轉口。他又提醒本港出口商，法國人對產品之要求跟他國有不同口味，在設計方面應有所注意。

在一九七八年，香港紡織品輸法國達一億五百萬港元，與前年比較增百份四十，而今年首六個月，法國輸港紡織品（包括時裝，成衣）總值六千六百萬港元增百份四十七，但香港紡織輸法，成績更佳，總值七千五百萬港元，與去年同期比較增百份六十九。

楊氏謂法國時裝響甚旺，本身有優良設計師，質料創新，而本港亦是適合銷高品質之市場，所以法國衣料，服裝日漸取得更大市場。

談及法國今年秋冬時裝趨勢，楊氏指出一方面創新，同時另一方面有懷復古。戰前一些風靡一時款式將再度捲土重來。綫條着重直綫，圖案化及邊角顯得更尖銳。顏色以淺淡爲主。黑色配以紫、綠、暗紅及深紫紅爲時尚。間中亦混以鮮明色彩如紅、黃、綠等。冬季時裝將以「格仔」爲主流。男仕西服將十分保守及嚴肅，質料採用鴨巴甸及粗花呢。女裝裙與直身，長度及膝部。羊毛，細格是冬季流行服裝，晴士亦將大受歡迎及廣泛使用。女性晚禮服會回復一九三〇年時代款式，滿綫，緊身，開叉裙。

圖示三款巴黎最新時裝。

法國干邑拔蘭地
酒香味醇人讚善

法國干邑拔蘭地是馳名於世界各地出產的拔蘭地品種之一。世界各地出產的拔蘭地品種很多，但其中只有一種才可稱作「干邑拔蘭地」（COGNAC BRANDY），因爲唯有採用法國西部干邑區所產葡萄釀成的拔蘭地才可以獲得這稱號。（干邑本是一小鎮，而現在整個地區究因此鎮而成名）。法國規定：只有在法國西部位於查倫查及查倫查沿海諸郡間及在波都之北的極小地中最主要區域爲大香槟區及小香槟區，每區所產的干邑拔蘭地品質截然不同。其干邑拔蘭地自有史以來便供不應求，價錢最貴，而亦只有特別選用這兩區所產葡萄釀成的干邑拔蘭地才可以稱爲香槟干邑拔蘭地。因此，香槟拔蘭地是深出名門，品質最佳的干邑拔蘭地。所以有些法國名酒特別在酒瓶的標紙上印有干邑區地圖，以示來自名區，身份高貴。

使干邑拔蘭地鎮上添花是在那裏生產一種特別硬身橡桶，最適宜做酒桶。如果把拔蘭地放在其他木質桶中，其色香味都變得很大差異。由於酒質與木質和空氣作用，拔蘭地慢慢變成金黃及有特殊香醇味道。當酒入了玻璃瓶後，它就停止「成熟」了，放存太久反而不妙。

酒在成熟期中，由於揮發，損失不少，估計每年法國不見了一千八百萬瓶干邑拔蘭地。

拔蘭地面標明三星者，顯示其爲良好干邑酒，至於有下列縮寫或文字者：V.O.，V.S.O.P.，RESERVE，NOPOLEON 及 EXTRA，則保證該酒入木桶起碼有四年五年，其實大多數是超過此年份。

干邑拔蘭地成爲法國最取外滙主要貨品之一，今天有四份三法國酒是外銷，而干邑外銷亦佔八成。一九七八年，干邑拔蘭地總售一億二千九百萬瓶，其中一億二百萬瓶是外銷至余球一百五十個國家。

法國干邑名釀人頭馬

生物遙測技術

法國航空導航設備公司出產三類設備，可以通過無綫電波，在完全自由的情況下，摘錄人類或動物的生產數據。事實上，用無數電綫把人和記錄裝置聯系在一起以測出他的正常行爲或病理學上的行爲，是不容易的。由于無綫電遙測設備的總尺寸很小而且重量輕，因此，可以在患者幾乎不知道的情形下，收集到各種數據。無數的實驗已經證明，用電綫和用無綫電遙測儀對實驗對象來進行錄取時，所得數據是有差別的。此外，對運動員，在再教育治療期間康復中的患者以及處于特定環境下的工人，跳傘員和職工等對象所進行的研究試驗，爲了安全起見，都只能在患者具有完全的身體自由下進行。

多個遠的生物遙測技術

生物研究中心和實驗室應用的。安置在患者身上的一部發射機，可以發出六種參數爲：

源于電方面的：腦電波圖，心電波圖，眼電波圖，肌電波圖。源于身體的：溫度，阻抗，測量（爲瞬時呼吸節律）。

由于這種設備具有拚合組件式的特點，因此可以作不同的N條信道選擇，但最多爲六條。如果要選更多的數據，可以同時使用幾套設備。這種設備的無綫電波段，介于一五〇至二〇〇米間，視周圍環境而定。操作的持續時間約爲一〇〇小時。

應用領域

神經病學，心病學，人類工程學，體育醫理學，藥理學等。

多患者的遙測術

這種設備具有較少的信道，可以對在相同環境下活動的若干患者，同時取錄有關的數據。可以小用三條信道。可以同時監視十至二十名患者。

這一類型的遙測計儀主要用于實測試驗對象，或病后康復中的患者，或從事同一銀幕的運動員等，作臨床監控。首部試驗原型會應用于醫學領域中，但這種設備主要是用于對大批生物所從事的研究工作中。

微型遙測術

這種設備專用于在實驗室中，對小動物進行各種研究工作，例如鼠，豚鼠，貓，兎子等。可以在四條信道上同時發送。無綫電波介于二至三間，這對于微型領域中的小動物是很方便的。操作持續時間約爲二或三周。由于重量非常輕，因此，對于小動物不會有所妨碍。這種設備大都用于小動物的藥理學領域中。

小型壓敏電阻加速度計

法國JPB公司生產之J212型加速度計，是一種質量很輕的小型壓敏電阻加速度計，主要用于模型研究，頻振試驗和其它要求頻率响應低，質量較高的場合。加速度計的內部是由壓敏電阻應變計組成的半邊電橋，可將應變信號放大。這種壓敏電阻應變計的結構特殊，具有消除各種干擾的能力，例如：由電纜雜散電容引起的電纜噪音，以及壓電設備無法避免的防潮問題。

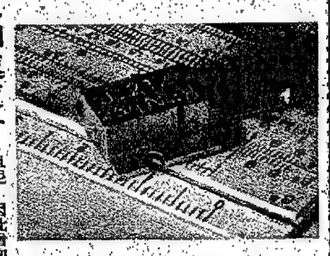
此外，這種高自然頻率的加速度計是受到接近其臨界比阻尼值的阻尼，因此增加了其適用程度，並擴大了其應用範圍。

測量範圍：十一至G至十一500G

自然頻率：由3800至12500赫，視其測量範圍而異。

重量：3.8克或4.2克，視其類型而異。

輸出：加15伏電壓時約十100毫伏。



J-212型小型壓敏電阻加速度計

姬仙蒂婀DIORESSENCE
劃時代女性的香水

姬仙蒂婀香水，是適合思想成熟女性香水。

做事果敢決斷的女主，絕不盲從附和，隨波逐流。她們對於香水的選擇亦一樣，喜歡適用一些足以表現她們性性，凡事都喜歡自己作主。

格的產品。現代女性選用香水，要求標準極高。普通的香水，每每難以討得她們的歡心，能格的，才能吸引她們使用。姬仙蒂婀的新出品DIORESSENCE，就是迎合這些女士嚴格要求的新產品。它塗在人體上，令人有一種溫馨的感受，歷久不散，而且它的香花一般氣息，令人如沐春風，令人感覺到神秘中帶具洋洋的感到萬分新鮮，心境也特別開朗。DIORESSENCE是一種適合思想成熟女性使用的香水。它的氣息中雅淡適中，令人感覺到神秘中帶具女性柔順的魅力，是現代劃時代的女性恩物。

NINA RICCI香水
最受世人歡迎

在一九四六年創製的NINA RICCI香水，其業務發展迅速。在過去十年來該公司的空前成功進展就是其香水明星——L'AIR DU TEMPS。它的品質，光輝和形象，成爲世界上最受歡迎的香水。

一九六四至七七年間，該公司的香水產品等售數字增加十五倍，而今年更會達十億法郎。一九六五年該公司在香水出口方面列第十四，七八年則躍升至第二位，同時在英國這個世界最主要的市場，該公司穩固地位，更是所有自一九四五年創立的法國牌子的領導者。

該公司除生產香水外，亦有一組專門從事設計適合各個季節衣飾的人員，設計包括針織品，便服，晚裝，絲巾，領帶，泳衣，太陽眼鏡，名貴珠寶等。

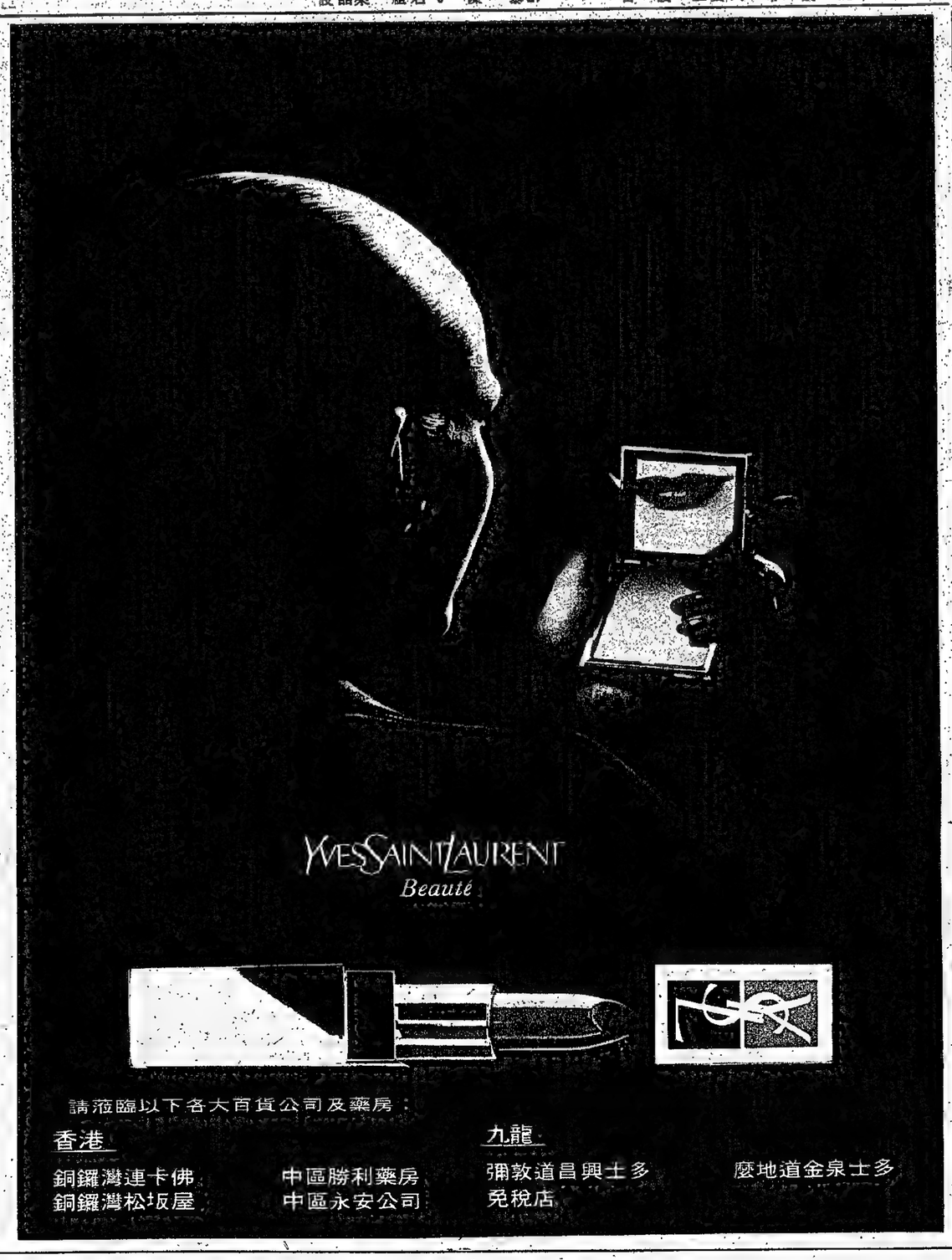
所有產品都以不同的姿態在世界市場出現，以一種既定的款式，一種優美，女性化，魅力，活潑的觀念出現。

新的NINA RICCI——GEORGE V精品店在一九七六年成立。該店位於巴黎心臟地帶，佔地一千平方公尺。

該店座落於美麗的環境，裏面佈置精細，陳列了NINA RICCI精心設計的產品。

該店正門位於佐治五世道的轉角，可望到PIERRE CARDIN SERBIE。在右邊可以看見店內在柔和燈光下那象牙和朱色的組合。

至於RICCI——MONSIEUR精來店則在治佐五世道上，有一個獨立的入口。將品，不少同一品味的精品會在世界其他大城市中設立。



遠在一八六〇年，我們促進亞洲與外通商

這具中國瓷器茶壺，乃在清同治年間（1862－1875）爲出口歐洲市場而製造，在此之前，法國國家巴黎銀行已開始協助促進亞洲與世界各國通商。

法國國家巴黎銀行歷史悠久，實力龐大，是世界第四大商業銀行，資金雄厚，總資產達350,000,000,000港元，分行二千五百餘間，遍佈全球七十多個國家。

在香港，法國國家巴黎銀行分行林立，除致力發展工商業外，更提供全面性之銀行服務。

Banque Nationale de Paris
法國國家巴黎銀行
服務全球經驗豐厚
中區分行：香港皇后大道中中建大厦 電話：5-246081

BNP 3322

南北行商在各地小型交易會辦貨

穗會大陸雜貨批價部份突然個別降低

閉幕前會內批價與供量變動，對港市尚無若何反應。大陸貨外銷漸側重在小型交易會進行。

（特訊）中國大陸秋季交易會尚有兩天便告閉幕，在今回交易會內，貨品供應量及批價雖有變動，但本港市場尚未有怎樣反應。由於今年以來，中國大陸貨品外銷，已側重在各地舉行的小型交易會，港商及外商在小型交易會已討購的貨品，對於一年兩次的春季及秋季的大型交易會自然有影響。

昨（十二日）據有關商家透露，中國大陸秋季交易會尚有兩天便告閉幕，雖然今回交易會出口貨品的供應量及其批價都有變動，但對本港市場則未有較大影響。主要原因是今年以來，中國大陸當局對於貨品外銷，已側重在各地舉行的小型交易會供應，在今回秋季交易會之前，港商已經在中國大陸各城市訂購各地土特產，工業品及工藝品，凡屬新品種在小型交易會內批售與港商及外商的，暫時不必透過駐港貿易機構，而是直接向各口岸進行交易。例如本港鋼鐵商在天津小型交易會討購的鋼板，是採用日本機械及技術的改良品，貨每噸三百美元至三百一十美元，比較日本產品每噸低廿五美元至卅五美元。

有關商家又指出：本港一家貿易商，在今回秋季交易會以前，曾在湖南的小型交易會訂購辣椒乾二千噸，因爲辣椒乾並非熱門土特產，其後秋季交易會開幕後，否認停止春季及秋季交易會，表示今後繼續舉行，不過，既然側重在各地舉行的小型交易會，則一年兩次的春季及秋季大型交易會，其作用已不若從前那麼重要。

現有一點最受注視的，今回秋季交易會一部分雜貨批價突然個別降低，原因是本港的南北行商人已經在各地小型交易會訂購了較大量其他各類供見報低，金銀綜合指數爲六二二。

九七，比去週收市指數升〇．〇六。在選東交易所有成交之一百零九項股票中，上升者有四十一項，下跌者有三十七項，無變動者有三十一項。

據利安地證券有限公司昨日宣佈來期恐怕設一月期貨，穩定地證市場。

（化京電）十月份，我國工業企業上交的利潤比去年同月份增加了百分之十三點六，增長幅度是今年以來最大的一個月。

上交利潤的增加，是工業生產發展的結果。十月份大部分工業品產量上升，其中汽車、拖拉機、電視機、磁山設備、汽車配件等十三種產品已經提前兩個月以上完成了全年生產計劃。

利潤多、積累快的輕紡工業，十月份生產水平進一步提高。上交給國家的利潤佔到了當月工業上交利潤總數的百分之二十三點六。

不少地區工業部門注意提高產品質量，增加花色品種，降低能源和原材料消耗，取得增產增收的好成績。一至十月和去年同期比較，上交利潤增加百分之五以上的有十二個省、市、自治區。其中工業基礎較大的四川增長百分之十二點一，湖北增長百分之二十一點九，湖南增長百分之三十一點四，廣東增長百分之三十二點一，遼寧增長百分之四十五點三，比去年同期增加百分之五點一。

一至十月累計，全國工業總產值比去年同期增長了百分之七點四。但是，個別地區，行業，企業出現了盲目追求產值的現象。

猪牛減屠漲價

投機商混水摸魚而擾亂市場

漁船返港增多咸水魚市反能局部報降　淡水魚供量相當價格企定收暢流之利

（特訊）市政事務署衛生督察展開工業行動首天，令市面鮮肉供應明顯減少，並交飲食店之肉檔，更減少門店以應付批發客戶，昨（十二）日市場鮮肉售價動盪，部份投機商人乘機混水摸魚提高售價，但因來貨價漲，今明兩天肉價便會上升。由於牲口減屠關係，市民食魚增加，幸好魚價企穩，咸水魚且因漁船返港增多，魚價局部反而下降。

綜合猪、牛肉商消息稱：市政事務署衛生督察展開工業行動，令到猪、牛牲口屠宰量大幅減少，一般屠量只得正常一半左右，且供應延遲，使到肉檔生意受到明顯影响，尤其是有批發與飲食業的肉商爲然，更感貨源不足供應，惟有減少門店生意以期儘量滿飲食業的需求，因此市場鮮肉檔鮮肉供應普遍出現供不應求之象，部份肉檔因此可以提早收工。

猪、牛肉商表示：由於一般肉商早有準備，目前牲口屠宰量普遍增加，所以昨日猪、牛屠宰量減少，初步影响並不太嚴重。目前牲口屠宰量工業行動持續多數天，後果便不堪設想了，因爲目前並非貨源不足，只是屠宰量減不上來量，因此現時存欄猪牛量大增，尤以猪提爲然，由於飼料不足及太擁擠關係，至今已有不少猪牛在欄中死亡，今到肉商損失慘重，在後途不斷湧到情況下，猪牛死亡率會保持高位，退租情形無疑令肉商成本加重，因此現時猪肉門市成本價格上升，但對昨市售無影响，因爲昨日成出生猪不是即日屠宰。故此昨日猪肉零售價提升，是部份投機肉商乘機加價。

但是，如屠宰員工業行動持續，在來貨價增漲則被下，今明及以後數天肉商價是會作較全面上升的。基本上目前情況相當動盪，只有生牛需求較生猪少，動盪情況較輕微而已。目前猪肉現肉每斤約五元二角，金銀交易所佔八十一元，金銀交易所佔六千七百二十五元，九龍交易所佔三千四萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市爲一百七十二點，比去週收市指數升二．七四，下午收市指數升二．七五。〇六，比去週末收市指數則升〇．一三。八六，仍比去週末收市指數升一．五四。遠東指數上午收市爲三四六二．二〇，下午收市指數爲三四四〇．一。比去週收市指數則跌七．五七。遠東分類指數中，綿織類無變動，地產類漲，倉場及航運類跌。

香港金融行情表

一九七九年（十一月十二日）

	收市價（港幣計）	
九九金	每司兩	單位
最低	三三六．〇〇	〇〇
最高	三三六．〇〇	〇〇
收市	三三六．〇〇	〇〇
美鈔	五〇一．三〇	一
美鈔	五〇一．八〇	一
美鈔	五〇一．七〇	一
美鈔	五〇一．三〇	一
美鈔	五〇一．三〇	一
美鈔	五〇一．三

新邨消息

白田邨民呼籲房屋署注意改善
商場外設應人行線
勿使居民跨欄過路
梯級未設扶手老弱上落有危險

白田上邨居民促請當局在鐵欄闖設出入口及在白田街闖行人輔助線，以方便往來商場大廈及此區中心。

該邨商場大廈及此區中心的建築工程經已完成，商場內的超級市場、快餐店及商店亦已開始營業，街市攤檔也準備開市，居民認爲前往該商場極感不便兼且不安全。

邨內第十二座的一位居民指出：該商場與第三座間設有一梯級，該梯級是前往二、三樓的店舖及超級市場，由於梯級的出入口面對第九及十二座等樓宇的居民，故大部份居民是取道這條梯級往來，但由於沒有明顯行人通道，居民前往該梯級，必需沿着馬路行走，或是跨越欄杆，再橫過馬路（白田街）以走捷徑。

他又說：由於車輛較多，大部份居民都取道跨越欄杆之一條捷徑，這可減少行走較危險之一段路面。

該居民繼稱：由於大部份居民取道捷徑行走，他希望當局在欄杆闖設出入口及在白田街開闖行人輔助線，以使邨民往來商場與第三座間的梯級時，比較安全及方便。

另外，該條梯級的兩旁並沒有扶手，若不留神，很容易致生危險，目前還在發展中，並指出：邨內各座大廈梯級的一旁都設有扶手，但商場大廈卻沒有扶手，使到購物的人士使用該梯級極感不便。她希望房屋署對上述問題加以改善。（范）

房屋事務經理談屋邨防火大概
救急設備定期檢查
防火細則居民要知

彩虹邨爲期年定期更換防火設備，並指導邨民遵守防火守則。提醒邨民遵守防火守則，自他去年初出任該邨經理職務，曾動用數萬元。

經理彩虹邨房屋署表示：邨內樓宇已進行更換滅火器，並檢查滅火設備，以便用於緊急時。

他表示：雖然邨內大廈滅火設備並指導邨民正確使用滅火器，但不等於絕對滅火喉，他希望居民遵守防火守則，提醒邨民慎防火警，才是實際。

他表示：邨內各座大廈梯級均設有扶手，但商場大廈卻沒有扶手，使到購物的人士使用該梯級極感不便。她希望房屋署對上述問題加以改善。（范）

元洲街泊車位
短期內將出租
欲租用月中之前登記

元洲街邨將於短期內實施房屋（交通）新例，邨內一百五十個車位待出租，邨民有意使用上述車位，則必需於本月十五日前到屋邨辦事處進行登記。

該邨一旦實施房屋交通新例，屋邨將限制車輛進入邨內道路，而邨內泊車位將租予邨民及商戶使用。

待出租的泊車位包括有一百三十八個私家車位，月租一百廿元，六個兩噸半貨車位，月租一百廿五元，十個大型貨車位，月租一百八十元。

邨民若使用上述車位，必需於本月十五日前到屋邨辦事處進行登記，若申請人數超過車位的數字時，該邨將進行抽簽，以確定車位的使用者。（范）

牛頭角建設新屋邨
租售兩用容人四萬

建設租屋邨單位，另一方面，又將發售的屋邨樓宇重建，而興建作出售用途的樓宇，亦於去年開始實行。

重建舊邨，是一件頭痛事，爲了安置原有大廈的住客，必須在附近興建有足夠的單位讓他們遷入，否則，問題很難解決。

在市區覓地興建新屋邨，在今時今日實在不易，但房屋委員會却能在牛頭角找到一處地方，興建一個新的屋邨，以達到安置受重建計劃影响的居民的目的，此點足以令人一讚。

建設新邨的地盤，其實並非空地，房屋署只是將一個平房區一部份清拆，闢地興建新邨，公共房屋建設計劃，分爲三方面發展，最主要是興建宇重建，而興建作出售用途的樓宇，亦於去年開始實行

航訊

進出大馬貨物須該國船運載

胡先翁宣佈由明年元月開始

（本報訊）馬來西亞總理胡先翁上週對國會說，由明年一月開始，進出該國的海運貨物，必須交由在馬來西亞註册的船隻儲運。

他在答覆有關詢問時表示，政府此舉的目的是有意提高馬來西亞航運業在國際間之水平及加強其參與的地位。

馬來西亞國家船隊（MISS）目前擁有三十條貨輪（總重八十萬六千噸），不過到今年年尾將增加至卅二艘。

大馬貿易及工業部長說，他們經準備好長遠的步驟以期減低該國對遠東貨運公會（FAR EASTERN FREIGHT CONFERENCE）的過份依賴。

該等步驟包括：鼓勵出口貨物使用非遠東貨運協會船隻運輸，一般散貨盡量租用長期合約性貨輪運載，以減低運費率。

他舉出一個成功的例子：馬來西亞橡膠出口商及油輪船東簽訂了一份合約。後者專門運載者之貨物，因此使到運費率能維持在一個合理的水平。（言）

爭奪香港倫敦間第二條航空線

卡列東尼航與國泰兩公司有意組聯營

（本報訊）為爭奪第二條來往香港至倫敦間航空服務開辦權，三家提出申請的航空公司，已分成兩條陣線。其一是國泰航有意與英國卡列東尼航空公司組織聯營，另一則力加航空公司形勢上顯得孤單。

香港航空牌照局昨日開會，就三家航空公司的申請進行公開聆訊。

昨天出席聆訊的有：國泰航空公司，英國卡列東尼航空公司，英國加航空公司，英國航空公司及香港政府等派出的代表。

聆訊最先由卡列東尼航空公司代表陳詞。

他說，英航在過去三十年中壟斷香港至倫敦航線服務，現時應該打破這局面。

他說，卡列東尼航空公司有英國國泰航空公司合辦運航線。

他又說，若被批准，他們可於明年四月至六月間，開始每週四班航機的服務，到七月間，更可望增至每週十班。

稍後國泰航空公司代表的陳詞表示，每個國家均有一間代表之航空公司。如日本航空公司代表日本，英國航空公司代表英國等。香港並非一個獨立國家，但一向以來，國泰航都被視為代表香港之航空公司。

他經續說，來往英國與香港之航線服務有限，因此除原有之英航外，再加多一家已相當足夠，倘若多過以上航空公司加入競爭，結果必然無利可圖。

他表示，被認為代表香港之國泰航空公司，應是唯一適合開辦這航線的航空公司。除此以外，按照英國民航局的規例，只允許一間航空公司開辦這航線。

緊隨國泰航代表陳詞之後的是力加航空公司。

據力加的發言人表示，若讓他們開辦這航線服務，則可幫助香港增加就業機會。此外他們可以提供廉價旅客運輸，可為本港人士帶來全面性廉價機票的服務。

他又表示，事實上，並未有任何明文規定只允許兩間航空公司開辦此航線，而且這對於香港人士的利益，似乎不公平。

英航昨日是以反對航代表說，原則上英航並不反對第二家航空公司加入競爭，但他希望牌照局詳細考慮以下幾點事實：新加入的航空公司可能應提供足夠的機客量及其中途站的航運機等等。

他認為，三間申請航空公司皆對這航線的市場潛力估計過高。

他又說，有人批評英航這航線服務的班機經常誤點，及不能提供足夠的客位這點是不確的。

他解釋，提供的客位是否足夠並不能以乘客多寡作為標準，整年中，往來香港倫敦間的人數極不穩定。

另一方面，代表香港政府出席的貿政司新理士說，空運牌照局是航空公司開辦這航線，政府並不干涉。

九時三十分在中區永安中心繼續進行，直至本週五（十六）號為止。（言）

聯安從扶桑南來

韓國好運週末抵埗

亞洲翡翠將運雪梨

（本報訊）海外聯合海運有限公司代理之韓國好運（KOREAN JACEWON）號貨櫃輪，訂本週末（十七）由高雄航抵本港。

合海運有限公司代理之韓國好運（KOREAN JACEWON）號貨櫃輪，今（十三）由日本啟航，訂星期六（十七）抵達本港，寄碇B號浮泡收取貨物，明日星期三（十四）開航，前往新加坡。

利州船務有限公司代理之韓國好運（KOREAN JACEWON）號貨櫃輪，訂本週末（十七）由高雄航抵本港，寄碇B號浮泡收取貨物，明日星期三（十四）開航，前往新加坡。

利州船務有限公司代理之韓國好運（KOREAN JACEWON）號貨櫃輪，今（十三）由日本啟航，訂星期六（十七）抵達本港，寄碇B號浮泡收取貨物，明日星期三（十四）開航，前往新加坡。

邊柯達經高雄來

金堡明啓赴印巴

（本報訊）馬士基航運（香港）有限公司旗下之力加馬士基（LICA MAERSK）號貨輪，訂星期六（十七）由日本航抵本港，停泊海運橋起落貨物，訂即日啓程，航往巴谷、耶路撒冷、三寶壟、泗水等地。

邊行輪船有限公司旗下之邊柯達（BENALDER）號貨櫃輪，訂星期六（十七）由高雄航抵本港，停泊現代橋起卸貨物，訂翌日（十九）離港，前往雪梨、墨爾本、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞等地。

完全獨立的機構，絕不受政府的任何影響。他呼籲該局研究是否應該將現有第二間航空公司開辦這航線。

聆訊大會主席彭亮廷法官表示，由於有人投訴牌照局有政府官員列席，因此他未有准許天文台長藍國棟、鯛殼石油公司柯少文出席，以免影響結果。

聆訊將於今日上午九時繼續進行，直至本週五（十六）為止。（言）

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理國際來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨、墨爾本、阿德雷特、比利士彬、佛力曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱載貨	到港	開行
Bunga Teratai	11月26	11月26	11月17
Advara	12月14	12月14	12月16

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
英滙4號碼頭 電話：12-246121.

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA
十一月十八日抵港 廿日開行
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安逸那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨櫃代理：麥遠初父子公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911（20）
澳門代理興記行
宜安街11至13號 電話：2493

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二六六七一
川崎	二五六三一
太平洋	二三七一九一
太平輪船	二四六九九一
太古	二四七七一一
天鋒	二四三一九九
大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之金堡（GOLDEN CASTLE）號貨輪，訂今天（十四）由日本啟航，訂星期三（十四）開行，前去塔拉岱及孟買。	
大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之金堡（GOLDEN CASTLE）號貨輪，訂星期日（十六）由高雄啟航，訂翌日離去，前往修威頓、漢堡、勒斯特、馬特丹、哈佛爾等地。	
大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之金堡（GOLDEN CASTLE）號貨輪，訂今天（十四）由日本啟航，訂星期三（十四）開行，前去塔拉岱及孟買。	
大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之金堡（GOLDEN CASTLE）號貨輪，訂星期日（十六）由高雄啟航，訂翌日離去，前往修威頓、漢堡、勒斯特、馬特丹、哈佛爾等地。	
大來	二四七七一一

香島輪船有限公司
5-262622 247260
香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤、舊金、波特蘭、三藩市、利奧蒲。
轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	6-12/11	13/11
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	19-25/11	26/11
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	30-11-5/12	6/12

收貨站：麥遠初父子公司 電話：5-246121
香港至美國東岸
直航：雪梨、墨爾本、勒斯特港
接收愛德雷特貨櫃

	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	已滿艙	13/11
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	18-24/11	25/11

收貨站：英滙國際4號碼頭 電話：[illegible]
香港至波斯灣線 接收貨箱
直航：刁拜、巴連、達文。

	收貨期	開行
香港島輪 HONGKONG ISLAND	已滿艙	21/11
羅賓島輪 SHARP ISLAND	24-30/11	1/12

香港至紅海線 接收貨箱
直航：達打、蘇丹港。

	收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	23-29/11	30/11
銀洲輪 NGAN CHAU	19-25/12	26/12

回程船期

	到		到
雅利洲輪	13/11	吉利島輪	16/11
蒲台島輪	13/11	坪洲輪	18/11

收貨站
收貨：九龍金都酒店（二號閘） 電話：[illegible]688729
貨站：英滙4號碼頭 電話：[illegible]246121

先鋒本月中抵達高輝十六放星洲
聯安號明往新加坡
（本報訊）美國海陸聯運有限公司旗下之先鋒（SL.PIONEER）號貨櫃輪，訂週四（十五）由美國航抵本港，停泊該公司屬下之碼頭卸貨，訂週五（十六）開行，直放新加坡。
海外聯合海運有限公司代理之聯安（EASTERN MERCURY NO.1）號貨輪，於今日週二（十三）由日本航抵本港，拋碇B號浮泡起卸貨物，訂翌日（十四）離去，直駛往新加坡及巴生港。

NYK LINE NIPPON YUSEN KAISHA
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刁拜（DUBAI）
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"
十二月八日到港 八日開行
箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU"
十二月二十八日到港 二十八日開行
往：刁拜，他文，巴泰拿 尼班特可曼
刁拜DUBAI可收散裝貨（LCL CARGO）
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾本、比利斯本（愛德雷特經墨爾本）		收貨	裝運載貨	香港載貨	到港
亞洲翡翠	ASIAN JADE	開始	15/11	16/11	18-19/11
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	15/11	20/11	21/11	23-24/11
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	20/11	25/11	26/11	28-29/11
亞洲明珠	ASIAN PEARL	25/11	30/11	1/12	3-3/12

紐西蘭快航 收貨站：海運橋及彩虹德記
太古，大阪三井，遠華聯合航綫直航：振濟蘭島、溫克爾、威靈頓、列提頓。

		收貨	載貨	到港
利來自由城	NEDLLOYD FREETOWN Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	28/11	30/11
貴州	KWEICHOW Lautoka, Suva, Auckland & Wellington.	22/11	6/12	8/12
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN Auckland & Lyttelton	19/12	2/1	4/1

新畿內亞及南太平洋航綫

		收貨	載貨	到港
湖北 Hupeh	PORT MORESBY, LAE, ORO BAY, MADANG, KIMBE, RABAUL, KIETA, HONIARA & NOUMEA	20/11	21/11	20/11
新匯 Sinkiang	LAE, RABAUL, & PORT MORESBY	21/12	22/12	21/12

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112, 457387
歐洲定期航綫
M.S. HOWA MARU
豐和丸 十二月三日開行 二日抵港
漢堡、安特惠普、鹿特丹、阿根斯特丹。
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, Dublin, Le Havre with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lexioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
歐洲入口船期 M.S. Seapwind 順風快輪 十二月四日落貨 直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理：晶華船務公司 電話：2797
地址巴素打蔴古街96號

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
光輝輪 M.S. "BRILLIANT" 十一月廿五日開往 廿六日抵港 星洲、庇能
寶貝來 M.S. "BELA ROZO" 十一月十七日開往 十八日抵港 星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中儉興大廈壹一〇一室
電話：[illegible]249423、[illegible]252241（十線）

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
百利怡美利 PATEVERETT	十一月廿二日	十一月廿四日
香港怡美利 THOMASEVERETT	十二月十二日	十二月十三日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

遮利怡美利 MAKEVERETT	船泊A37碼	即日開行
香港怡美利 THOMASEVERETT	十一月十三日	十一月十四日

往：星洲、柳加達、三寶壟、泗水、吉大港、庇能。

遮利怡美利 MAKEVERETT	十一月卅日	十二月一日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	十二月二十日	十二月廿一日

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
桑海丸	SOKAI MARU	西非	十三	新興
能登丸	NOTO MARU	基隆	十三	郵三
伊絲丁娜	ESTINA	日本	十三	郵三
萬達	VARDA	西非	十三	大三
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	台灣	十三	新行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	怡和
基安海	KHIAN SEA	基隆	十三	海豐
韓國領袖	KOREAN LEADER	高雄	十三	郵郵
大輪滿	TELAMON	南非	十三	郵郵
泰來	TAMARA	澳洲	十三	利利
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十三	百保
華拉利亞	VALERIA	基隆	十三	沙喏
美麗星	MARY STAR	釜山	十三	日郵
聯安	EASTERN MERCURY 1	日本	十三	新興
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十三	海運
雅利洲	APLICHAU	美國	十三	香港
麟麟碧琪	GUDRUN BAKKE	比能	十三	森那美
金堡	GOLDEN CASTLE	日本	十三	大三
大順	SPES	日本	十四	大三
天樂	TILOS	日本	十四	百保利
馬斯鈴	MARS BELL	基隆	十四	日郵
利來西門士却	NEDLOY IMONSKERK	東非	十四	澄盛
美寶美	BULSOOK	曼谷	十四	振盛行
馬賽	MARSEILLE	美國	十四	新興
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十四	海運
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	十四	東洋
柏絲	PAZ ESTRELLA	日本	十四	天祥
喜登興	HEIDENHEIM	高雄	十四	捷成
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	十四	東亞
奇諾馬士基	KUND MAERSK	日本	十四	馬士基
泰來總統	PRES. TYLER	美國	十四	總統
東方通商	ORT. EXPORTER	基隆	十四	郵祥
東安	EASTERN ANNA	日本	十四	港天
邊尼士	BENRINNES	馬尼拉	十四	邊行
派利得	PARA LETE	南非	十四	仕嘉
金達打	GOLDEN JEBBAH	台灣	十四	大嘉
高輝	OLDFAIR	日本	十四	聯源
柯茂夏利	AL MUHARRAG	台灣	十四	怡和
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	十五	順昌
加西蘇	GARICLASO	基隆	十五	天協
寶貝來	BELA ROZO	日本	十五	協成
伊利莎星	ELYSIAN STAR	日本	十五	中央
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	十五	太平
翡翠	EMERALD	日本	十五	東方
先鋒	SL. PIONEER	美國	十五	海陸
邊柯達	BENALDER	高雄	十五	邊行
泰來	TAI LAI	高雄	十五	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十五	豐運
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	十五	馬士基
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十五	馬士基
海運	HAI YUN	基隆	十五	永裕
哥迪高夫	GRODEKOVO	波羅士之尼	十五	聯林
依利莎星	ELRSIAN STAR	日本	十五	中央
美上美	BOONLRONG	曼谷	十五	振盛行
亞洲自由	ASEAN LIBERTY	歐洲	十六	碧海
大統	TA TONG	日本	十六	永泰
若浦丸	WAKAURA MARU	日本	十六	日郵
沙利士	CIRRUS	菲律賓	十六	東源
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十六	沙喏
川頓	SEA. TRENTON	美國	十六	天祥
惠來二	HUEI LAI 2	基隆	十六	東海
有利都	UNIDO	高雄	十六	仕嘉
海王瑪瑙	NEPTUNE SAPPHIRE	美國	十六	港恒
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十六	馬士基
來爾地亞	JUTLANDIA	日本	十六	寶麗
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	十六	和平
官利島	KELLETT ISLAND	曼谷	十六	香島
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	波斯灣	十六	馬士基
綠道	GREEN FORWARD	美國	十七	利達
普羅哥夫	KHUD. PROROKOV	日本	十七	福林
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	十七	福來
力加馬士基	LICA MAERSK	日本	十七	馬士基
商業	SL. COMMERCE	美國	十七	海陸
三藩市丸	SAN FRAANCISCO MARU	新加坡	十七	大中
光榮雅士	GLORY ACE	基隆	十七	央工
桑寶喜	ZAMBOANGA	菲律賓	十七	大怡
南非蘭迪時	S.A. VANDERSTEL	南非	十七	怡和
澳洲企業	AUST. FNTERPRISE	澳洲	十八	怡和
長勝	EVER VICTORY	歐洲	十八	利達
亞洲翡翠	ASIAN TADE	澳洲	十八	港郵
東方首長	ORT. CHIEF	歐洲	十八	港郵
美國自由	AM. LIBERTY	美國	十八	美輪
朱利達	JURATA	歐洲	十八	天祥
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	十八	新興
坪洲	PING CHAU	紅海	十八	香島
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	十八	東海
利來爾	NL. DELFT	歐洲	十八	寶運
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十八	邊行
利來士巴利却	NL. SPAARN ERERK	南非	十八	遠華
查理士達士	CHARLES LYKES	美國	十八	怡和
亞洲翡翠	ASIA JADE	澳洲	十八	太古
先達依近	STRATHELGIN	釜山	十八	太古
陶南一號	DONAM 1	釜山	十八	港興
大拿威利	THANA VAREE	基隆	十九	港貨櫃
威廉騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	十九	沙喏
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十九	川崎
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十九	海豐
東強	JAPRI VENTURE	馬尼拉	十九	東源
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十九	捷成
新曼谷	ZIM BANGKOK	釜山	十九	新興
新疆	SINKIANG	新畿內亞	十九	太古
湖北	HUPEH	新畿內亞	十九	太古
櫻丸	AWASHIMA MARU	日本	十九	天祥
巴巴拉	BARBARA MARIANA	墨西哥	十九	福來
利來佛羅利達	NL. FLORIDA	東非洲	十九	遠華
福音	GREAT CONCERT	基隆	十九	新興
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	二十	大三
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	二十	中央
起達	KEE TRADER	日本	二十	協成
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興行
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	二十	海聯
溫寶醫總統	PRES. VAN BUREN	新加坡	二十	總統
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	二十	海運
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿一	大源
奧民士基	MIK. OLMINSKY	澳洲	廿一	聯林
莎羅	SARAN	日本	廿一	大源
太平洋侍從	PACIFIC COURIER	曼谷	一	港郵
安達那州	STATE A. PRADESH	美國	廿一	東亞
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿二	港郵
	TACHIBANA MARU	仰光	廿二	新興

今日空郵（星期二）

截郵時間

合灣	上午十時
泰國、緬甸、寮國	上午十一時
巴連、黎巴嫩、也門阿拉伯共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、卡塔爾、約旦、新加坡、馬來西亞、印尼、沙勝越	正午十二時
毛里求斯、馬迪卡斯加	下午二時
菲律賓	下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、奧大利、利比亞、荷蘭、比利時、丹麥、千里達、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、肯雅、南非、尼日利亞、莫三鼻給、蘇丹、巴基斯坦、沙特阿拉伯、印度、西德、尼泊爾、澳洲、非濟、紐西蘭、西澳洲、法屬波里尼西亞、瑪雷羅島、沙巴、汶萊、南韓	下午四時
馬利安納羅島、寡威英、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、秘魯、日本、加拿大、美國	下午六時

今日平郵

日本、馬利安納群島、加拿大、葡萄牙、摩洛哥、直布羅陀	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
韓國木星	KOREAN JUPITER	紐約經省	十三	港郵
天保	TEMPO	美國	十三	川崎
雅利洲	APLICHAU	加州	十四	香島
泰來	TAMARA	紐約	十四	百保利
馬賽	MARSEILLE	美國	十四	新興
東方通商	ORIENTAL EXPORTER	美國西岸	十四	郵行
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	羅省	十五	太平
麟麟碧琪	GUDRUN BAKKE	美國	十五	碧琪
喜登興	HEIDENHEIM	南美	十五	捷成
大順	SPES	中南美	十五	大海
先鋒	SL. PIONEER	長堤	十六	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	十六	馬士基
泰來總統	PRES. TYLER	美國	十六	總統
川頓	SEA. TRENTON	美國	十六	天祥
萊爾地亞	JUTLANDIA	美國羅省	十六	寶麗
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	十六	港恒
加西蘇	GARCILASO	南美	十七	天華
普羅哥夫	KHUD. PROROKOV	加州	十七	林下
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	十七	山利
榮進	GREEN FORWARD	美國東岸	十七	利達
查利士雅士	CHARLES LYKES	檀香山美西岸	十八	和陸
商業	SL. DOMMERCE	美國西岸	十八	海大
薩賓嘉	ZAMBOANGA	紐約美國西岸	十八	美川
美國自由	AM. LIBERTY	加州紐約	十九	捷港
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十九	成郵
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	十九	來林
東方領袖	ORT. LEADER	加州紐約	二十	廉華
巴巴馬利娜	BARBARA MARIANA	南美	二十	賓百
派瑪利	PRIVOLIE	加州	二十	保來
薩摩亞	SAMOA	加州	廿一	川崎
百保來	BARBER NARA	紐約	廿一	港運
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿一	亞洲
利來本州	NL. HONSHU	南美	廿一	港郵
布國路士	PORT. OROZ	西雅圖溫哥華	廿一	東亞
東方高樂	ORT. IMPORTER	西雅圖溫哥華	廿二	港郵
安達羅州	S. OF ANDHRA PRADESH	加州	廿二	東亞
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
歐洲綫				
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十三	利達
保國騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	十三	沙喏
華倫	VALENTINA	地中海	十四	東方
華拉利亞	VALERIA	地中海	十四	日郵
挾堅	NIK. SCHUKIN	歐洲	十五	蓮林
亞洲自由	ASIAN LIBERTY	歐洲	十五	碧海
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	十六	華林
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	邊行
澳洲綫				
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	十三	新興
蒲合島	POTOI ISLAND	澳洲	十三	香島
亞洲翡翠	ASIA JADE	澳洲	十九	太古
奧民士基	MIK. OLMINSKY	澳洲	廿一	聯林
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿三	港郵
湖北	HUPEH	新畿內亞	廿三	太古
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	廿三	新興
約翰雷琪	JOHN BAKKE	弗里曼特爾	廿五	森那美
印・巴・中東綫				
長裕	EVER HANDSOME	達打	十三	利達
利來富士美	NL. FUSHIMI	科倫坡	十三	蓮運
伊絲丁娜	ESTINA	巴士拿	十四	大三
華拉利亞	VALERIA	達打	十四	日郵
基安海	KHIAN SEA	吉大港	十四	日郵
金堡	GOLDEN CASTLE	卡拉奇孟買	十四	大三
柯雅喜亞	IBN AL ATHEER	波斯灣	十四	怡和
華倫	VALENTINA	達打	十四	東方
柯茂夏利	AL MUHARRAQ	紅海	十五	怡和
馬斯鈴	MARS BELL	仰光科倫坡	十五	日郵
天樂	TILOS	波斯灣	十五	百保利
亞細安自由	ASEAN LIBERTY	達打	十五	碧海
愛新	ARYA SUN	高美尼	十六	仕嘉
商業	SL. COMMERCE	杜拜達曼	十八	海陸
嘉運	CHAR YEUNG	紅海	十八	嘉運
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	十九	新興
大利多	TELENDOS	波斯灣	十九	百保利
先達依近	STRATHELGIN	卡拉奇波斯灣	十九	太古
溫寶醫總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯海	二十	總統
嘉管	GREAT COACERT	科倫坡馬德里	二十	新興
大拿威利	THANA VAREE	達打	二十	港貨櫃
雄鋒	BRAVE PIONEER	達打	廿一	大三
香港島	H.K. ISLAND	波斯灣	廿一	香島
東方殖民	ORT. CHARGER	阿拉伯灣	廿二	港郵
東南亞綫				
韓國	HAN KOOK	新加坡印尼	十三	海馬
賓迪加利	BERDIKARI	新加坡巴生	十三	天祥
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	十三	大源
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十四	東洋
奇諾馬士基	KUND MAERSK	曼谷新加坡	十四	馬士基
邊迪尼士	BENRINNES	馬尼拉	十四	邊行
聯安	EASTERN MERCURY	新加坡	十五	海聯
翡翠	EMERALD	馬尼拉	十五	東方
柏絲	PAZ ESTRELLA	新加坡巴生	十五	天祥
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十五	海陸
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	十五	天祥
高輝	OLDFAIR	新加坡巴生	十六	大源
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十六	中央
美寶美	BULSOOK	曼谷	十六	振盛行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十六	順昌
比娜	BELA KOSMO	新加坡	十六	協成
寶貝來	BELA ROZO	新加坡庇能	十六	協成
美寶美	BULSOOK	曼谷	十七	振盛行
太平洋侍從	PAC. COURIER	曼谷	十七	港郵
力加馬士基	LICA MAERSK	印尼	十七	馬士基
沙利士	DIRRUS	宿務	十七	東源
大統	TA TONG	新加坡巴生	十七	永泰
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十八	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十八	太平
美上美	BOONKRONG	曼谷	十八	振盛行
環球勇士	GLBAL VENTURE	馬尼拉	十九	海運
嘉祿莉	KAENARY	雅加達泗水	二十	東宇
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	二十	海運
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	二十	山下
溫寶醫總統	PRES. VANBUREN	新加坡印尼	二十	總統
櫻丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	二十	天祥
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	廿一	海外
百利怡美利	PATEVERETT	新加坡	廿三	福來
太平洋神駒	PAC. DESPATCHER	曼谷	廿

股市成交價目表（十一月十二日 星期二）

香港會成交：42,720,000元　遠東會成交：68,750,000元
金銀會成交：62,250,000元　九龍會成交：340,000元

四會成交總額：174,060,000元

恒生指數：713.86升1.54　遠東指數：3440.19跌0.34
金指數：605.98升1.85銀指數：702.64跌4.08金銀指數：612.97升0.34

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	95.50	96.00	95.00	96.00	96.00	95.50
渣豐銀行	15.40	15.40	15.20	15.20	15.30	15.30
海外信託銀行除息	3.80	3.90	3.80	3.80	3.80	3.80
友聯銀行	6.60	6.65	6.60	—	6.65	6.60
東亞銀行	55.50	55.50	55.50	—	—	55.50
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	147.00	160.00	145.00	158.00	160.00	158.00
置地債券8%	60.5%	61.5%	60.5%	61.0%	61.0%	61.5%1
置地債券有認股權	—	—	—	—	—	—
置地債券無認股權	—	—	—	—	—	—
置地認股權證80	1900	1900	1820	1820	—	1820
置地認股權證86	7.75	7.75	7.60	7.60	7.70	7.65
怡和債券7.5%	72.00	72.00	72.00	72.00	72.00	—
政府債券6.5%	—	—	—	—	—	—
旺士債券5%	67.50	67.50	67.50	67.50	—	—
（二）公用類						
九證	24.40	24.70	24.30	24.50	24.60	24.60
港證集團	4.825	4.825	4.725	4.75	4.775	4.775
中華煤氣	24.00	24.20	23.90	24.00	24.00	24.00
電話公司	24.50	24.70	24.50	24.60	24.70	24.70
油麻地小輪	34.50	35.25	34.50	35.00	35.00	35.00
九龍巴士	4.40	4.45	4.40	4.45	4.45	4.45
中華巴士	38.00	38.00	38.00	38.00	—	—
（三）工商企業類						
安達臣大班	4.00	4.00	3.95	4.00	3.975	4.00
隧道公司	9.20	9.20	9.10	—	9.10	9.10
青洲英坭	41.75	42.25	40.00	42.00	41.25	41.25
恒隆	9.00	9.00	8.70	8.90	8.70	8.75
和興	1.06	1.08	1.03	1.03	1.03	1.06
永安	4.80	4.80	4.80	—	—	4.80
和記黃埔	8.65	8.65	8.50	8.60	8.55	8.55
怡和（除息）	14.00	14.10	13.80	13.90	13.90	14.00
立興	3.30	3.35	3.25	3.35	3.325	3.275
生力啤酒	7.65	7.65	7.50	7.65	7.55	7.50
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	15.00	15.00	15.00	—	15.00	—
實光實業	2.45	2.55	2.45	—	2.50	2.55
屈臣氏	5.50	5.55	5.35	5.45	5.40	5.45
會德豐A	3.75	3.825	3.725	3.80	3.80	3.775
信德（除息）	2.825	2.85	2.60	2.60	2.60	2.60
仁孚企業	1.07	1.08	1.05	1.06	1.06	1.08
太古洋行A	8.70	8.75	8.55	8.70	8.70	8.70
亞洲保險（除息）	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
海化大同	6.50	6.60	6.50	—	6.50	6.60
旺士集團	2.30	2.30	2.25	2.30	2.30	—
運卡佛A	6.80	6.80	6.70	6.80	6.70	6.80
鱷魚恤	2.325	2.35	2.25	2.35	2.25	2.35
美麟	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
鷹創興置業（除息）	2.025	2.05	2.00	—	2.025	2.025
長江實業	19.00	19.10	18.90	19.00	19.00	18.90
啓德置業	1.70	1.70	1.70	—	—	1.70
利興發展	1.83	1.87	1.83	—	1.86	1.83
大地財務	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
嘉年地產	1.27	1.27	1.26	—	1.26	1.27
置地公司	12.20	12.40	12.10	12.30	12.30	12.20
信託公司A	3.90	3.95	3.90	3.90	3.925	3.90
合和實業	8.50	8.50	8.40	8.50	8.40	8.40
新昌集團	3.125	3.25	2.90	2.90	2.90	2.95
和記地產	20.00	21.50	19.00	20.40	20.30	—
四海地產	1.95	1.95	1.93	—	1.93	—
保華	2.00	2.10	2.00	2.05	2.05	2.075
海南	2.30	2.25	2.15	2.25	2.15	—
聯邦A	2.725	2.75	2.70	2.70	2.70	2.75
新鴻基地產	17.70	17.90	17.60	17.60	17.60	17.60
大寶	2.30	2.425	2.25	2.35	2.375	2.35
泰盛發展	1.68	1.70	1.66	1.68	1.68	1.69
新世界	3.225	3.25	3.175	3.225	3.225	3.20
啓明實業	1.13	1.13	1.13	—	1.13	—
麗君	5.80	5.85	5.70	—	5.80	5.85
大昌地產	2.475	2.475	2.40	2.40	2.425	2.425
大新公和	3.475	3.55	3.475	—	3.55	3.55
萬生	0.40	0.41	0.38	—	0.41	0.40
建煌新記	1.11	1.15	1.02	1.13	1.11	1.11
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.70	1.76	1.70	1.74	1.76	1.74
明輝發展	1.02	1.04	1.01	—	1.03	1.03
捷聯	2.65	2.65	2.575	—	2.575	2.60
美漢	1.45	1.45	1.42	—	1.45	1.42
華光地產	1.32	1.39	1.30	1.32	1.35	1.31
海港工程	0.80	0.80	0.77	0.78	0.78	—
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	5.05	5.05	4.90	4.975	5.00	5.00
兆安	1.98	2.00	1.98	—	2.00	2.00
周生生	1.50	1.50	1.50	—	1.50	1.50
城都地產	—	—	—	—	—	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	1.46	1.46	1.46	—	1.46	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨達	2.125	2.15	2.10	—	2.15	2.10
世界發展	1.90	1.90	1.77	—	1.77	1.79
恒生工業	0.40	0.44	0.40	—	0.44	—
偉華	1.17	1.20	1.16	—	1.17	1.18
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	1.30	1.38	1.28	1.33	1.35	1.35
遠東發展	3.175	3.20	2.90	2.90	2.90	2.925
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
永泰發展	7.40	7.90	7.30	7.80	7.85	7.80
（五）倉塢類						
九龍倉（除息）	43.50	46.00	43.00	45.25	45.25	45.00
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	35.00	35.25	35.00	35.25	35.00	35.00
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	4.05	4.05	4.00	4.00	4.05	4.05
海港企業	28.00	28.30	27.90	28.00	28.30	27.90
大酒店	27.40	28.00	27.00	27.60	27.60	27.50
美麗華	21.00	21.20	21.00	—	21.20	21.00
百樂	1.70	1.70	1.65	—	1.65	1.65
遠東酒店	1.66	1.66	1.65	—	1.65	1.66
（七）紡織製衣類						
南聲紗廠	13.50	13.50	13.50	—	13.50	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.925	2.95	2.90	2.90	2.925	2.925
長江製衣	10.50	10.50	10.40	—	10.50	10.40
（八）航業類						
亞洲航業	6.60	6.70	6.50	6.60	6.70	6.50
會德豐船A	4.40	4.40	4.30	4.40	4.40	—
萬邦航業	4.35	4.40	4.35	—	4.40	—
維達航業	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00
東方貨櫃	3.30	3.325	3.30	3.325	3.325	3.30
華光航業（除息）	3.95	4.00	3.95	3.95	3.95	3.975
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.20	6.20	6.15	—	6.20	—
怡和證券	7.30	7.35	7.25	7.30	7.30	—
森那美	7.20	7.20	7.20	7.20	—	—
新鴻基證券	2.50	2.50	2.475	2.50	2.50	2.50
（十）橡膠類						
聯合橡膠	4.60	4.70	4.60	4.70	—	—
橡膠信託	7.25	7.30	7.25	7.25	7.30	—
（十一）其他						
菲立斯頓	0.1425	0.1475	0.1425	—	0.145	0.1425
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.20	6.20	6.20	—	6.20	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.15	2.15	2.15	2.15	2.15	—
紅寶石	1.36	1.36	1.35	—	1.35	—
德昌貨欵	—	—	—	—	—	—
港機工程	70.00	70.00	70.00	70.00	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	0.90	0.90	0.90	0.90
永達利	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

美國零售食品專家談零售時移勢易 陳列須地盡其用

世界知名之零售食品專家，美國芝加哥市R.H.MACY與ICHAEL O.CONNOR同本港名首席超級市場行政人員發表演說時稱，在本港經營主多商店，現已時移勢易，不類從前。O.CONNOR預測，「由於香港之工資成本高漲，儒類其大營業額維持，因此規模小，成本大之士多，將勢必漸次被較大規模之商店取代。」

彼續表示，效率實爲本港零沽食店成功之基礎，在美國，「經於香港之地價正作大文章，各大商店必須留意營業額與每平方呎用之比率。又由於香港店舖通常用地有限，寸金尺土，每方呎之用地及陳列用地，必須妥爲分配，地盡其用，發揮之則紙，與智慣即時收用之汽水，兩種商品之陳列方式，便截然不同。

就以美國來說，不少零售店，實由於計劃不週，與顧客關係欠佳而直接造成。

他強調，「零售業之成功指標，大可放諸在任何零售店而準，不管食店設在印度抑紐約，包括：有關之成功指標，商譽，顧客服務，明確之銷售，主張，地點，適中，良好關係，地點，適中，及市場需要等。他又強調，各零售店必須自創一格，「風格獨特係關鍵所在，一般商店即使轉換招牌，亦餘爲人所察覺！他幸勸香港之超級市場經理，毋予「盲子」邁輯，他認爲，「成功並無一定規

跌：須由零售商自行摸索尋找，適應環境，追隨潮流」。

太古洋行水廠市務部經理史密白，太古洋行水廠市務部蕭事布朗，與布朗，及牛奶公司董事布朗致歡迎詞表示，「是次得以聆取世界最新零售業之實踐及趨勢，使能與本港各超級市場從業員互勉，實幸人之大幸」。

圖示：可口可樂公司國際零售食品業顧問M.ICHAEL O.CONNOR（右二），正與（左至右）牛奶公司董事布朗，太古洋行水廠集團之製作及營銷總經理史密白，太古洋行水廠市務部蕭事布朗，及牛奶冰廠食品營銷部行政業務經理布勒交換意見

李煜泉　姜治民

尚有經濟刊在第五張第一頁。

日匯跌續港在 穩平現表元美

落息拆業同鬆回金資 厘六成僅市收錢夜隔

（特訊）鈎受石油供應困擾的日元，昨日在本港外匯市場繼續下跌，其他主要外幣對美元則表現平穩。銀行同業拆息在資金供應回鬆的影响下回落。歐洲美元與亞洲美元利率回經約放假頭盤報出。

據外匯業人士指出：由於日東京外匯市場持續下跌，港市日元走勢亦隨而下滑。昨（十二）日，銀行業內日收市時成交價爲二〇三點三〇，比上週末下跌二點九〇港元。其他主要外幣兌率即見平穩。美元以五〇一點五〇至五〇一點七〇開成，隨後緩緩報升，收市價成五〇一點九〇至五〇二點一〇，比上週末微升〇點一〇港元。英鎊成一〇點五四〇，升〇點〇三港元。馬克成二七九點八五，升〇點三五港元。

外匯業人士稱稱：近日外國利率略趨提高，美國的長優惠貸息更升至十五厘年的新高峰，雖然對本港利息構成一定的壓力，但港元匯價現表現堅俏，昨（十二）日港匯，最近回流商洋的資金較多，資金外調產量也不少，惟在人爲的操縱下，美銀行消息又指出：在去週下半週，由於大銀行減少拆放的影响，銀行同業拆息在週末前一度回報至十厘關上，但本週開始，銀行同業拆息不安下跌。昨（十二）日，銀行同業拆息不安下跌。昨（十二）日，銀行同業拆息不安下跌。昨（十二）日

華僑教育

1980 中學會考試題預習專欄

中國歷史（五）

雄風出版社陳日華提供資料

（4）開元之治、安史之亂

（九）何謂「開元之治」？其政績表現與「貞觀之治」有何異同之點？試分析述。

（Ⅰ）開元之治——

唐玄宗李隆基英明有為，興精圖治，以致府庫充實，百姓給足，戶口增加。繼貞觀之後，唐代又進入一個富強的年代，史家稱為「開元之治」。開元善政，有下列各點：

①選任賢能：玄宗先以姚崇、宋璟為相；其後張九齡、韓休繼之。姚崇通達時變，勇於改革；宋璟守正不阿，敢言直諫；張九齡守法務實，均是唐代名相，樹立良好政風。他們忠勤國事，因而政事日興。

②澄清吏治：玄宗極重吏治，革除韋氏亂政時的陋習，特選京中之具有才識者，外調為都督、刺史。地方官具有才能政績，可以擢任為京官，使中央與地方官吏融為一體；又選拔地方上之優秀人才充當縣令，穩固基層政治。並設十五道採訪使巡察天下，考核吏治。

③弘揚學術：玄宗重視文教，優禮儒臣。徵集賢殿，命褚無量、元行冲搜訪遺書，選吏構寫，共得書四萬八千一百九十六卷。又令張說等重修唐文典、開元禮、姓族系等。

④倡行節儉：玄宗即位，即倡行節約，廢除車馬御服上的珍寶玩飾，嚴令后妃不得衣錦珠裘，減輕賦役，使民富國強，戶口增加。

⑤整頓戶籍：命宇文融清查逃亡戶口與籍外田地，查獲巧偽極多，共得戶口八十餘萬，隱稅之田地亦多，以致政府之稅收及兵源大為增加。

⑥改革兵制：唐初承平日久，軍備廢弛，原日之府兵制已敗壞不可施行，府兵屢多逃亡。玄宗用張說議，除府兵制，改置「礦騎」；亦即廢徵兵制改用募兵制。

（Ⅱ）「開元之治」與「貞觀之治」之同異——

①太宗與玄宗，在內政上都側新政務，整飭吏治，選任賢能，宏揚文教，故能政治修明，國富民強，文教榮然大備，在國史上同稱盛世。但太宗有鼎盛之武功，四夷賓服，尊為「天可汗」，威望之隆，實非玄宗可比。

②太宗助文建國，創平各地雄，定天下一統之基業，其在位却不過二十年，時日雖短，終於成就貞代黃金時代的「貞觀之治」。玄宗平定武韋之亂，繼承帝位，力圖振作，內外清平，民少憂患，而成唐代另一治也，政績也可施美貞觀。可惜晚年耽於逸樂，迷戀女色，寵信小人，終於釀成「安史之亂」，成為唐代由強盛步向中衰的關鍵。

（十）「安史之亂」，為唐代由盛轉衰之關鍵所在。試析述其起因與經過。

（Ⅰ）「安史之亂」的起因——

①兵制敗壞：唐初本設府兵制，設因邊防過遠，徵調府兵不易，於是改為募兵制，軍隊變為私人所有。至玄宗時，在邊防要地設十個節度使要職，擁有軍事、財政、民政等大權，形成外重內輕，難於控制。

②起用蕃將：李林甫欲杜絕邊將入相之路，請以胡人為邊帥，十節使中，蕃將佔其大半，領兵也多是胡卒，形成一胡人集團。唐之本意以胡防胡，反而給野心蕃將安祿山坐大的機會。

③政風腐敗：玄宗晚年，迷於女色，耽於宴樂，政務荒疏，又寵幸楊貴妃，驕奢無度，令國政日衰。

④佞臣當權：玄宗被後期寵信小人，李林甫楊國忠相繼當政。玄宗蒙蔽粉飾，軍事、和政治情況日趨腐敗。

⑤祿山爭權：蕃將安祿山勾結宦官，得玄宗寵信，領平盧、祿陽、河東三鎮節度使，與楊貴妃兄國忠爭權，到楊國忠為相，安祿山恐其不利於己，於是起兵造反。

（Ⅱ）「安史之亂」的經過——

①安祿山之亂：

（A）安祿山雜胡，狡猾機詐，深得玄宗寵信，身兼平盧、范陽、河東三鎮節度使，歷十四年而不遷，並蓄養胡人八千為義子，擁兵十八萬，全以胡人代漢將，形成胡人集團。

（B）楊國忠繼任為相，為安祿山不和，祿山恐其對自己不利，又目覩朝政腐弛，於是以討國忠為名，起兵叛唐，從范陽南下。

（C）唐室承平日久，武備不修，郡縣相繼失守，不及兩月，叛軍陷洛陽，祿山於一年後自稱大燕皇帝，未幾破潼關，入據長安，玄宗倉皇奔蜀。至馬嵬驛軍士怒殺國忠，並縊貴妃。太子李亨被擁立於靈武，是為肅宗，遙尊玄宗為太上皇。

（D）時郭子儀、李光弼等各路兵漸集，局勢稍定，顏真卿守平原，魯炅守南陽，張巡、許遠死守睢陽，使江淮富庶之區不被賊寇破擾。吏部尚書劉晏又積極將江南兩湖的糧食轉運至京師接濟，東南的財賦，也經長江漢水轉赴西北助官軍貢獻極大。

（E）肅宗至德二年，祿山叛軍內鬨，祿山被其子慶緒所殺，郭子儀借回紇兵勤王，乘勢收復長安、洛陽二京，史思明見勢不佳，投降唐室。

②史思明之亂：

（A）史思明為祿山部將，進攻河北各郡，郭子儀克復洛陽後，安慶緒困守鄴城，並向史思明求助，為史所殺，史思明再叛唐，收安慶緒餘衆，派人駐守鄴城而自回范陽，稱燕帝，以范陽為燕京。

（B）李光弼追擊史思明失敗，洛陽再陷於賊，光弼堅守河陽不久，史思明為其子朝慶所殺。

（C）代宗立，以皇子雍王适為兵馬元帥，偕回紇恩啜之，與李光弼會師，大破朝慶兵，再復洛陽，史思明部將田承嗣、李懷仙等降唐，朝慶為部下所逼，自縊而死。亂事前後九年始告平息，史稱「安史之亂」。

現社會變遷日新月異 青年必須有思考力

善為應付社會挑戰

嶺南院校聯合畢業教育司力申 並譽嶺南光榮歷史祝前途無量

（特訊）教育司陳惠昨日說，青年人必須深思考以準備面對日新月異的社會的各項挑戰。

陳氏於出席嶺南書院及嶺南中學聯合畢業禮時致詞說：「青年人如果不學習思考，將發覺自己對社會大事日益隔膜，而所過的生活不夠興味，庸碌一生。」

陳氏并贊嶺南光榮歷史，祝前途發展無量，他說，但如果青年人能主動地去思考，將會發覺到自己能學充份應付日新月異的社會各項挑戰。教育的目的已不止訓練學生如何在社會立足，而是要訓練他們發展應付力，去適應將來社會的變動。

陳氏說，假如我們未能預計將來的發展，便應幫助學生明瞭到教育是一個運行不止的程序，而學習並無止境。

他說：「如我們認為教育是應付將來社會的使命，必須教導學生適應社會的使命，必須教導學生適應社會的需求答案。」

至於如何指導學生去思考方面，教育司認為學校及教師負有責任至重。

他說：「必須有慎得如何思考的教師方能指導學生去思考。」

他指出，訓練學生去思考是非常困難及費時的工作，而教師必須明白到就算在同教學生中，各人的構想能力亦會有差別。

陳氏說：「教師首先必須瞭解這個情況，設法親身應教學生的需要，並顧個別學生而經完成的獨立的個體，而非整體的一部份。」

陳德泰主席力勉「為神為國為嶺南」

大會堂後年落成教職員住宅明秋啓用

昨節合畢業禮，嶺南書院方面除一九七九年度畢業生接受註冊大專文憑之外，凡屬一九七六、一九七七及一九七八年度畢業生而經完成特別課程者，亦同時在昨日之典禮中接受註冊大專文憑。白約翰會督頒給新鴻、陶建夫人頒獎。

嶺南教育機構董事會主席陳德泰致辭會詞，力申嶺南學院去年十月十七日得正式承認為註冊專上院校，獲得政府資助，設備擴充，教職員薪金亦可調整，能聘更優良師資，提高教育質素。

陳氏又報告擴建計劃，內包括綜合大會堂、油麻地南區學校水上學童游泳常識訓練計劃之重大貢獻。

陳氏說：「教師在宅，內包括單料可於兩年內完成，大位四十個，預料可於明年九月間落成，今後更易吸收世界各地名學者前來任教。」

主席未又強調嶺南教育共育均重要，主旨仍為「為國為嶺南」。

郭文藻校監致謝 各方支持嶺南院校長黃勵文報告校務

郭文藻校監致詞，感謝教育司陶建及港府各部門對嶺南輔助支持，德泰、章燕球等對嶺南發展貢獻之重大貢獻。

擴建計劃之重大貢獻，主要者包括：黃浩川慨捐七十五萬元（認捐港幣一百五十萬元），楊永祺、永德、永泰、永恩五兄弟（楊永祺、永泰、永德、永恩）五十萬元，黃炳鑑、章燕球各十萬元。

陸長黃勵文在校務報告中，指出嶺南學院新，舊中學部自一九七九年九月以來，已逐步成為政府資助學校。預計至一九八一年九月將獲政府全部資助。

黃院長又指出：本屆畢業生可分為兩類：一是於一九七九年完成其四年制之大專課程者，九七人（中五，三十七人；F五，一式，一人；中六，七十六人；F六，六十三人）。

嶺南學院第九屆畢業生名單：

（特訊）油麻地民政區分區委員會舉辦「水上學童游泳常識比賽」，昨晨上午九時半該會主席葉華、副主席黃傑杰等，與新聞同油麻地民政處海港主任許榮光、海事處海港巡邏隊組黃樹勤及該會委員樂錦福、蘇健康、黃秀蓮、楊道琪、方子林、李秉光、蔡國強、招麗球、岑月華、朱錦輝、施碧玉、朱慧心、譚煒華、馮志伟、梁鉅嘉、郭顯鴻、陳惠雄、黎玉芳、曾子由、劉淑蓮、謝紹華、梁佩珊、李錦英、黃國輝、黃寶琴、黃國強、陳惠鳳、陳自健、陳成德、陳啓江、陳瑞豐、陳伯衡、陳永新、陳婉萍、鍾敏、張瑤雄、勞泰堅

娛樂圈

朱秀英在美聯同 黃超武白艷紅 爲僑胞演粵劇

朱氏前深夜返港　乃應「祝華年」劇團之邀　本月廿九日演出太平戲院　跟着去珍寶上演　謝雪心初演帝女花　自然少不了紫釵記

今年農年卅晚來港，代替梁醒波演出之粵劇藝人朱秀英，自今年八月十二日返美後，前夕深夜乘航機來港，此行乃應「祝華年」劇團之邀，廿九晚演出太平戲院。

朱秀英稱：伊返回美國後，除探視在美已康復的丈夫謝君蘇，及與兒女團聚外，還與當地「樹趣堂」演出一台粵劇，合作演出的均是留美粵劇藝人，計有黃超武、白艷紅、黃金龍、白艷卿等。每年尤登普，小生阮兆輝，幫花任冰兒，三花雲艷芳等。

第二丑生薛英秀，武生

謝雪心及班主均到機場接機，加上朱氏兄弟，故機場一片熱鬧。

「祝華年」人選，擬戲：朱秀英一返抵港，「祝華年」劇團亦全力準備演出，後天京劇四團演武松打虎，兩個精彩戲頭。

「祝華年」劇團職演員李龍，謝雪心及班主均到機場接機，加上朱氏兄起排練。

這次「祝華年」重起，共演兩台，頭台爲香港太平戲院，太平舞台廣潤，座位很多，當年馬師曾及譚蘭卿之「太平劇團」，即是駐於此。戰後，紅綫女當起正印，也以太平戲院作基地。

太平演出七天，二合過九龍珍寶，該院雖然座位較少，但地處新淺，黃大仙心臟地帶，該區戲迷衆多，應有可爲。

「祝華年」演出戲目有「鐵血金蘭」，這劇上屆祝演過一次，大收旺台之效，蘇翁加紫，李影（右）、王宇鳳，昨在「大白蛇」中玉鏡。

爲該團編寫另一新劇「摘櫻記」，同時該班準備演出兩部謝雪心之舊戲，即「紫釵記」與「帝女花」。

商台衞星直播 美樂隊演唱會

俞琤今日招待記者

商業二台十六日下午，以人造衞星直播在美國商治亞州阿特蘭大市之「外國人樂隊」（FOREIGNER）演唱會，節目主任俞琤，定今日下午三時半分，在商台餐廳舉行記者招待會，介紹「外國人樂隊」演唱會詳細情形。

影人之動

毒致瑰

新聞人物的「毒致瑰」保鏢陳軍傑，在合電影演員，初時誤是僧道陳軍傑的新聞價值，證明他是個有天才的演員，且又多了徐克、袁和平、陳全、歷文、黃龍等導演知識拍下去，證明他是空手道八段高手。因此楊福的「毒致瑰與大保鏢」是爲他而演。

京劇四團演孟御馬賣餅牧之扮相（右）及演出（左）

香港交通巡禮，今晚無綫播出，合圖陳國福停王麟坐飛機，（左上）前明坐竹山兜，及肥大班坐黃包車，（左下）陳國福在真升機駕駛室。

觀衆眼睛是雪亮的 粵劇迷力讚章台柳

要營家英能虛心學習　不斷創新　這才是復興粵劇的實踐

和眞正的希望

「粵劇迷」來函，題爲「亞洲藝術節粵劇觀後感」，內容節錄如下：

由市局主辦之亞洲藝術節，節目豐富，場面熱鬧，最受歡迎，最受歡迎，最受歡迎，在九月初已被搶購一空。

今次演出粵劇者，是孟家英、李寶瑩、尤聲普、任冰兒等，劇目第一晚是「章台柳」，第二晚是「狄青與鍾馗」。

章台柳講述韓翃與柳惜青，一段愛情，與李寶瑩首演於利舞台其時大概是七三年，當時已感他們演出好看。去年五月市局粵劇欣賞會，重演此劇，我第二次觀賞，覺得他倆演出進步。

無論唱、做、唸、表，都向前跨進大步了。今次是第三次觀賞該劇，覺得他們把部份劇本整理修改過，以期精益求精，令人欣賞。

第一場書館，孟家英二句「未隨英雄嘶聲裏」，已把全場觀衆吸引住，在相更滿酒悅目。他的韓翃因貧困落泊書館，故酒質簡樸淡薄謝謝，只見孟家英的韓翃，滿面落腮，希望忍氣，把劇中人心境演活了。柳惜青柳才，滿腔熱誠於他，他的表情又一變，既失意又無奈，惹人同情。後來宜孫題詩，默默移身，對唱一曲「章台柳」，雖美動聽，獨美妙，曲詞新配上，這是力求上進的表現。

第三場戲，美中不足是武打場面稍欠缺新穎的發木，話都音音與梁醒波兩個想金蘭誌開拍。

吳思遠赴日本，與東映商「藤拳」在日本宣映，前日返台，不日要宣映「藤拳」，還要宣映「蛇形刁手」。

吳思遠旗下，現在又多了徐克、袁和平、陳全、歷文、黃龍等導演。

鳳凰請劉松仁 合作一部電影

鳳凰公司對劉松仁獨具青眼，邀他合作拍片，已得劉氏同意，并定明日中午假頂好中國菜館招待記者，報告一切。

朱秀英返港，李龍、謝雪心住機場。（徐）

李龍謝雪心起班 排演新劇摘纓記

西區太平戲院商榷，朱秀英是該班的主生，祇因祝華年班頭合太平戲院特邀，鳴鑼在即之前突非「粵劇團體劇本及展開排戲程序，所以班主須預打越洋電話催促朱秀英回港，趕予排戲工作。

祝華年戲團的主要合柱有李龍、謝雪心、朱秀英、尤聲普担任武生，副軍是任冰兒，小生阮兆輝，擔班主是譚，祝華年班，本來是好院期是本月十九開鑼，但係爲了阮兆輝在電影合約期及被班目本演戲，所以推後演期，本來第二花且原定是南屬相當，南屬現倘在美加演出，未能及時歸來上陣，臨時對委任冰兒老馬上陣，頂替副軍，班主就請任冰兒老馬上陣，頂替旦王，班主請謝雪心合演。

今屆的班底，是雛鳳粵劇團人馬，中西樂包括在內，班主表示成本比以往厚利得多，新編的「摘纓會」，劇經光，佈景，音响，電新燈，李龍的戲裝亦趕做登場，務求把「祝華年」的班牌劇新，使觀迷今後更有信心。

九號晚起：第五晚演「摘纓會」在太平戲院一連演出四場，由廿第六晚演「雛鳳」戲寶「紫釵記」，「鐵馬銀婚」。排戲程序將開始安排敢天，太平戲院亦於廿四日開始預售門票云。（左中堂）

中國科技團 昨參觀無線

中國經工業部，國家計劃委會，電影電視工業辦公室訪問團一行七人，昨晨參觀無綫電視，受到工程經理黃顯邦，新聞及公共事務經理梁天偉歡迎，陪同參觀各部門。

訪問團由領隊金洪濤，副領隊周達科帶領，成員包括：杜玉明，崔十信，韓賽良，張仁清，鍾素華等，參觀了工程部，錄影室，配音室和新聞部，實地了解情況，雙方並就工程技術問題作交流。

旅美紅伶朱秀英，前晚深夜由美飛返香港，祝華年粵劇團兩合柱文武生李龍，正印花旦謝雪心，及朱氏兄弟到機場迎接。

朱秀英今次返港，目的是參加祝華年粵劇團起班，在本月底進駐華章，繼續，土產之類的運他家中孩小都有禮物，最重要的還有一公文袋，袋內有家書，這樣就順理成章的把相爺要交給他的女婿放在一起了。又因爲「御筆棲」是相爺辦公室，王守備之流是不准踏足的，因此他看見如相爺的背影就脚軟了，於是關鍵性的更改這信的一節更解決了。

總觀整個戲，每個參加演出者都起着一定喜劇作用，連小姐那種愛面子，怎能不顧功呢！於是又把劇中的喜劇性推高了一層，而且把本來就很有喜劇效果的王守備，更誇張醜化他貪的嘴面，那是在第六和第七場裡表現無遺。

是在劉長瑜與冠春華在比較兩人的演出上來說方然是冠春華的演出了，因爲他是反面人物，是一個向上爬者的知府又是一個司德虫，所以觀衆的立場都是站在春草的一方，所以春草的一切言行舉動就變作了正義，所以她的一做一唱，在打分上便給加高了，而使冠春華吃了虧，其實在眞正的功力上，還是冠春華勝一籌的。

因爲小姐親口認薛致庭是相府的女婿，所以知府胡進便派王守備上京報喜，一來是報功，因爲薛致庭打死更部尚書之子，而他實放了，怎能不領功呢！於是又把劇中的喜劇性推高了一層，而且把本來就很有喜劇效果的王守備，更誇張醜化他貪的嘴面，那是在第六和第七場裡表現無遺。

編導演音樂應各記一功 絕妙喜劇「春草闖堂」

可能「春草闖堂」是由了蛋担戲藝，所以在演出上觀衆總是把視線集中在演春草的劉長瑜方面，其實整個戲除了是由劉長瑜的春草作穿針引線帶出各個人物外，其餘的演出者都是牡丹綠葉，相得益彰者。可以說每一個人物都起着一定的作用，連演那個秋花（白玉琦）的小丫頭也不例外。

在劇中以喜劇人物出現的，除了春草外，就是知府胡進、王守備、秋花，還有老相國（蕭潤增）發展下去也是一個誇張的喜劇人物，只有演小姐李伴月的楊幼蓮和演薛致庭的蕭潤德是正常的小生青衣戲。

第四場的情采戲

王守備（司驛）見了相爺李仲欽（蕭潤增）遞上胡進的書信，這時的相爺一面難移的，像神聖不可侵犯，與尾場時那種慌恐態，眞是兩樣，這無它因爲他愛面子，朝中各大臣却齊集他家裡要看他的佳婿，而且天子還送一「佳偶天成」的牌匾來，如果胡進眞的把聽他之言，把薛致庭的首級拿來，那眞是……蕭潤增演這一段戲也是很有喜劇誇張，而胡進的胡說謊帶雙關的對話就更起了喜劇效果。

在「御筆棲」那一段戲裡，編劇很是聰明，因爲相爺李仲欽交給王守備的信是很穩密的，而「誰叮囑不許給任何人看」以相爺之尊，王守備的已結貴人，他是無可能會交給春草的，但編者聰明，抓緊了愛爬高的人知是貪小利的心理，於是借小姐的名義除去他銀兩作盤川外，還大包小包的皮草，綢緞，土產之類的運他家中孩小都有禮物，最重要的還有一公文袋，袋內有家書，這樣就順理成章的把相爺要交給他的女婿放在一起了。又因爲「御筆棲」是相爺辦公室，王守備之流是不准踏足的，因此他看見如相爺的背影就脚軟了，於是關鍵性的更改這信的一節更解決了。

總觀整個戲，每個參加演出者都起着一定喜劇作用，連小姐那種愛面子，怎能不顧功呢！於是又把劇中的喜劇性推高了一層，而且把本來就很有喜劇效果的王守備，更誇張醜化他貪的嘴面，那是在第六和第七場裡表現無遺。

朱侶

奧國與陽朔麗的有介紹

頭腦一今晚推出「第一輯」介紹奧國的風土人情，記者在港的奧國雙流活動，繼工藝品產品，也其別緻，且看產到其麼物品，水甲天下，陽朔山，水甲桂林，今日介紹陽朔，所謂一甲桂林了。今日觀衆將可知道陽朔風光如何的一個美返港，與李龍，謝雪心及南朱秀英前翠夜出紅合橋。（河）

無線歡樂今宵介紹 港海陸空交通工具

本港的交通事業，發達的程度，已邁向現代化的設備，經「數樂今宵」今晚推出「香港交通巡禮」專題，觀衆將可一睹本港最古老的老爺車，還有價值近二百萬的勞斯萊斯，用塗陸路除介紹老爺車，還拍攝下來，港輔助空軍支援拍攝，很多鮮見的交通工具及奇異性的透明車，雙層房車外，並有新式房車，至海路和航空工具，又獲軍部及皇家香港警察，海路交通會介紹登陸艇，渡海小輪，泊碼頭等，航空方面拍攝民航機慢滑翔機身的過程，及軍運輸的工作，還介紹本港交通發展，等等，兩岸樓宇

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

天氣報告及六時，新聞報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十分，天氣報告，五十分，「中央市場餸菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU，區瑞强」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，哈囉早晨，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報，天氣報告，「聽吓，唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓，唱吓，一樂也」。

四時，新聞簡報及天氣報告，「寄奉交响曲」，「樂壇新來頻多曲」，卅分，「區漢鈴話東瀛」。

五時，新聞簡報及天氣報告，「餐桌通訊，角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「中文歌曲龍虎榜」，五十五分，「孫晨童品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告。

六時，「一顆昏的鈴律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」四十五分，「五個骨音樂會」。

十一時，新聞報告，「夜溫柔」第四回。

十二時，「夜夜笙歌」。

商業第一台

一命二運。

四時，「嶺南夢故」，「齊齊聽歌」。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

六時，新聞簡報，「哈囉早晨」卅分，新聞簡報，「鴻民及海域天氣報導」，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞報告，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

十時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

十一時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖播天使。

一時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

二時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

三時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

四時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

五時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

六時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

七時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

八時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

九時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

十時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

十一時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）。

十二時，新聞簡報，（繼續搖播天使）卅分，新聞簡報，（繼續搖播天使）

荷蘭統治荷印初期公班衙對華僑採親睦態度

巢南子口述 梁啓超筆錄

自荷人到東印度以後，華僑歷史也開了個時代，值得分別討論，因爲公班衙在其統治的二百年中，對於華僑差不多總抱着親睦政策，因此頗享受了不少利益。

昆恩總督在一封信中，發表這種政策。他說依他的主張，公班衙的營業應當專限於大規模的批發營業；荷蘭人砸經營仲介商業；至於零星買賣應該留給土人去做。又說，中國人做零售商人，甚至做大買賣，能力遠較荷蘭人爲强。昆恩的計劃，雖然未能成功，我們這倒不去管它。至於零星生意讓中國人做的主意，或果如大好了，的確便後任的各總督感覺到昆恩這番新得時點不對。

西人來東印度，給了華僑商業以不少推動力；這不僅在公班衙時代，便在十九和二十世紀，也是如此。因爲西人到來以後，接着便是設立政府機關，企業及工廠等，並且除了個人身體和財產的安全，得到較大的保障以外，物質上有了進步，貿易額也隨着增加了。公班衙之成立，對於華僑商人有極大的刺激，便是爲了這個原因。

外國有句俗話，說是「貿易跟着國旗走」。在東印度，自十七世紀以來，是華僑商業跟着荷蘭國旗走。這可以證荷蘭在東印度的政權，便是爲了這個原因。

荷印政府成立新政府機關之定約，雖其動機並非願意發展華僑商業，可是公班衙的政策，卻是有意於達到此種目的，並且對於華僑的佐證，淺地的軍政機關直經成立，華僑便跟着去做買賣了。

荷印政府成立新政府機關之定約，雖其動機並非願意發展華僑商業，可是公班衙的政策，卻是有意於達到此種目的，並且對於華僑的仲介業和零售業有相當的關心。公班衙且認這零售業爲代它推銷輸入品的售賣組織。公班衙的華僑，既是想極力推銷輸入品的商業利益，也是一種自然的現象。

但如果華僑收買公班衙已經成熟的土業，及政府的賣酒業起見，酒類無論是輸出或輸入，便不大客氣了。如昆恩即曾極力反對華僑與公班衙爭購賣料，以免資主居奇。

住在那裏當（JACATRA即現在吧城）的華僑，都是從事於工業資料煙酒和蒸酒，對於公班衙的種種營業並無妨碍，所以能得到公班衙的推護。製造業和蒸酒工業（公班衙後來對酒也自行經營）竟能享受優惠關稅，工廠且可向政府貸款，不收利息。

華僑的沿海貿易，以及中國與爪哇間的新業，被與公班衙的壟斷權利不相抵觸，公班衙即予以獨權的保利——這在以後當討論到。在公班衙時代，便得分別討論，因爲公班衙在其統治的二百年中，對於華僑差不多總抱着親睦政策，因此頗享受了不少利益。

昆恩總督在一封信中，發表這種政策。他說依他的主張，公班衙的營業應當專限於大規模的批發營業；荷蘭人砸經營仲介商業；至於零星買賣應該留給土人去做。又說，中國人做零售商人，甚至做大買賣，能力遠較荷蘭人爲强。

昆恩的計劃，雖然未能成功，我們這倒不去管它。至於零星生意讓中國人做的主意，或果如大好了，的確便後任的各總督感覺到昆恩這番新得時點不對。

西人來東印度，給了華僑商業以不少推動力；這不僅在公班衙時代，便在十九和二十世紀，也是如此。因爲西人到來以後，接着便是設立政府機關，企業及工廠等，並且除了個人身體和財產的安全，得到較大的保障以外，物質上有了進步，貿易額也隨着增加了。公班衙之成立，對於華僑商人有極大的刺激，便是爲了這個原因。

外國有句俗話，說是「貿易跟着國旗走」。在東印度，自十七世紀以來，是華僑商業跟着荷蘭國旗走。這可以證荷蘭在東印度的政權，便是爲了這個原因。

荷印政府成立新政府機關之定約，雖其動機並非願意發展華僑商業，可是公班衙的政策，卻是有意於達到此種目的，並且對於華僑的佐證，淺地的軍政機關直經成立，華僑便跟着去做買賣了。

荷印政府成立新政府機關之定約，雖其動機並非願意發展華僑商業，可是公班衙的政策，卻是有意於達到此種目的，並且對於華僑的仲介業和零售業有相當的關心。公班衙且認這零售業爲代它推銷輸入品的售賣組織。公班衙的華僑，既是想極力推銷輸入品的商業利益，也是一種自然的現象。

但如果華僑收買公班衙已經成熟的土業，及政府的賣酒業起見，酒類無論是輸出或輸入，便不大客氣了。如昆恩即曾極力反對華僑與公班衙爭購賣料，以免資主居奇。

住在那裏當（JACATRA即現在吧城）的華僑，都是從事於工業資料煙酒和蒸酒，對於公班衙的種種營業並無妨碍，所以能得到公班衙的推護。製造業和蒸酒工業（公班衙後來對酒也自行經營）竟能享受優惠關稅，工廠且可向政府貸款，不收利息。

華僑的沿海貿易，以及中國與爪哇間的新業，被與公班衙的壟斷權利不相抵觸，公班衙即予以獨權的保利——這在以後當討論到。在公班衙時代，便得分別討論，因爲公班衙在其統治的二百年中，對於華僑差不多總抱着親睦政策，因此頗享受了不少利益。

昆恩總督在一封信中，發表這種政策。他說依他的主張，公班衙的營業應當專限於大規模的批發營業；荷蘭人砸經營仲介商業；至於零星買賣應該留給土人去做。又說，中國人做零售商人，甚至做大買賣，能力遠較荷蘭人爲强。

昆恩的計劃，雖然未能成功，我們這倒不去管它。至於零星生意讓中國人做的主意，或果如大好了，的確便後任的各總督感覺到昆恩這番新得時點不對。

西人來東印度，給了華僑商業以不少推動力；這不僅在公班衙時代，便在十九和二十世紀，也是如此。因爲西人到來以後，接着便是設立政府機關，企業及工廠等，並且除了個人身體和財產的安全，得到較大的保障以外，物質上有了進步，貿易額也隨着增加了。公班衙之成立，對於華僑商人有極大的刺激，便是爲了這個原因。

外國有句俗話，說是「貿易跟着國旗走」。在東印度，自十七世紀以來，是華僑商業跟着荷蘭國旗走。這可以證荷蘭在東印度的政權，便是爲了這個原因。

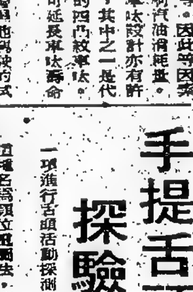
荷印政府成立新政府機關之定約，雖其動機並非願意發展華僑商業，可是公班衙的政策，卻是有意於達到此種目的，並且對於華僑的佐證，淺地的軍政機關直經成立，華僑便跟着去做買賣了。

荷印政府成立新政府機關之定約，雖其動機並非願意發展華僑商業，可是公班衙的政策，卻是有意於達到此種目的，並且對於華僑的仲介業和零售業有相當的關心。公班衙且認這零售業爲代它推銷輸入品的售賣組織。公班衙的華僑，既是想極力推銷輸入品的商業利益，也是一種自然的現象。

但如果華僑收買公班衙已經成熟的土業，及政府的賣酒業起見，酒類無論是輸出或輸入，便不大客氣了。如昆恩即曾極力反對華僑與公班衙爭購賣料，以免資主居奇。

科學家求永久運動 解決世界能源問題

·魯浦如·



第二四四期

多世紀來，認爲永久運動是一種科學的笑話，一種不可能實現的夢想。一種機器在開動後怎能不使用燃料或任何外間動力而能永遠開動下去呢？

但是現在科學家正在認眞研究這個多年來的夢想，並懷疑究竟它會否夢想成眞，作爲解決世界能源的問題。

蘇聯甚至用布來克特他們的預感了。蘇聯科學部刻正輯資大百萬卢布來進行一項永久運動的可能性研究。這項研究是由著名的科學家所進行的。在美國，「永遠運動學會」每個月都收到各種關於永久運動的設計。而在美國，一篇多項觀念和理論存在的報告，便外有不易通過。一七三三年，外國布足完全禁止進口。但是這些條例和稅率，對於荷蘭於它的輸斷權是極嚴得不堪餘力的，世曾頒佈過不少明顯性的條例。

早在一六三〇年，對於一切出口貨物，一律徵收百分五左的從價稅。爲保護公班衙的貿易起見，胡椒、豆蔻、丁香和檀腦輸入稅定爲百分五，輸出稅定爲百分十。又爲保護當地的造酒業，及政府的賣酒業起見，酒類無論是輸出或輸入，便不大客氣了。如昆恩即曾極力反對華僑與公班衙爭購賣料，以免資主居奇。

但如果華僑收買公班衙已經成熟的土業，及政府的賣酒業起見，酒類無論是輸出或輸入，便不大客氣了。如昆恩即曾極力反對華僑與公班衙爭購賣料，以免資主居奇。

被禁輸入。其理由是保護當地酒業。

一七四三年，公班衙對手輸入的糖，徵收百分二十的稅。其他的輸入品，也有特別的稅定得到利益。

其後又開徵戳印稅，其動機有二：(一)特別促進吧城的貿易（爲此目的，酒水和三寶壟的稅定得較吧城爲高）；(二)提倡當地紡織工業。因此外國布疋所繳的稅，要比土布高出二倍。

一七三三年，外國布疋完全禁止進口。但是這些條例和稅率，對於荷蘭人來補以死者，有爲法人招誘不出而死者，有爲爲法人所覺而死者。有憤極填膺，自殺死法而死者。可憐幾千年江山轉瞬所鎖鑰之英人傑士，這世不過，關鍵玉英化作陰海怒潮而去，免我痛哉！言念及此，爲之酸鼻，爲之痛心，爲之無辜傷大慟，欲言不忍言，欲不言又不忍不言。唉乎！海河清淚，則鬼哭之上將夫枕而飲哭。天地愁氣，前鋒矢之場，壯士捐軀而弄恨。使此數千百義人壯士，得於國家之不肯走，慎持雨淋頭，盡瀝爲之，是誰爲之？此數千百義人壯士，其有知耶？其有知耶！必數千百義人壯士，其有知耶！必有知耶！此痛哉！有國者其可使國人偏有忠烈之名哉！

尤滿浪漫情調的「維特加」及「落歌」舞

蘇玉嘉

薩拉威西島像一隻飛翔猛獸，風景優美，介在巴拉旺羅島之南，婆羅洲之東，在印尼中列爲第三大島，十六世紀已知名，至十九世紀始爲荷人所統治。島之中央，山脈連帶有密密麻麻的「密密森」即山居人之意，大概由於少與外界接觸，一切風習，保持其傳統作風。很像沒有受過外來文化影響似的。他們的習俗如祭禮歌舞等，在東南亞中另具風韻，盡情歡樂，同時就一種放逸迷的氣特加舞。

青年男子穿了絲質條紋短褲，白色襯衫，絲腰巾，搭上頭上頂上裝飾帽，腰間帶，繫一腰刀，女的穿長裙帽，長袖衫，腰巾，頭戴竹籠，上繫腰帶，拿金帶銀，頸間戒指，應有盡有。表裡顯色鮮艷的上衣絲邊對幾個小金面，內藏小鈴，搖動即可唱作。當舞行進時加舞之際，先揮號地，中間一長目揚，青年男女齊聲而來，跳舞開始，自己對好了舞伴，一對一對圍繞着圓桌步而行，繞行三圈，領頭的一個女孩，開始唱歌，壁調鏗鏘，男的女隨，隨唱隨和，節拍整齊，唱了一會，男的以手指鈎着女的唱了和，一對一對跳舞，動作初時很輕慢，漸漸加速，手腳足踏，既活潑，挺胸鼓腰，形式奇特。男別個長跳舞絕然不同，舞時男的每以三個腳朝，如此又開始再舞，此種跳舞，大抵在夕陽西落之後，新月出現時舉行，直至夜半始畢其事。此即種特加舞。動作絕然簡單，但以格調異乎尋常，而且表情奔放，足以使人陶醉。

另一種男女分隊互舞叫做「落歌」，這是一種戰歌收後祭神的舞蹈，在正式舉行之前夕，在村的空地上設一大鼓，青年們把它打得鼓聲隆隆，動人心弦的情歌。另的先唱一句，女的回答。

行列之間燒起了篝火，青年們圍繞着篝火，歡欣鼓舞，一直跳到天亮。午後全村男女老少，密集一處，男女相對，手牽手，成一圓圈，按節有拍跳舞，老少婦幼，都是一式一樣，跳前先作開場，男的各以左手搭在肩上，右相連抱，排成一行，月形，反開始跳舞，男的及改成一圓圈，把女的圍在中心，向前走四步，用左腳在地上重踏，同時大叫一聲，女的橫走四步，再用右足向後退一小步，男女親力愛更，雖然是單調舞，却很有節奏。

這種情形，唯有精密的觀察，才是應付的措施。

「省油車」吹

圖示一種以鋼作軸，動力的新車吹。在英國一間工廠內接受試驗，這種新吹每年可爲駕車人省卻約二十加侖（九十公升）的汽油。

試驗數百個德保鋼，MK二型車吹的工具是被人忽略。例如老年人易於骨裂破碎，即其一例。實際上，人體所有的骨格，均易破碎，原因是由於損失了鈣質，鈣質保使骨格強而有力，必須使患者進食富有鈣質的食物，但有時用這個辦法，并不能收效，原因是老年人對鈣吸收的機能已退化。

最近英國比賽大國，醫院研究中心，巴特醫生認爲看能增加一個人血液中鈣的含量，則可以減緩骨格中鈣的消耗。

他用這個方法爲骨質疏鬆的老年人治療，結果令人滿意，他將含有鈣質的葡萄糖溶液，對病人作靜脈注射，以鑑定一百四十五磅的男子，注射一公分爲標準，則情況可獲改善。

新陳代謝作用正常時，而保持平衡。

體育

甲組聯賽各隊力爭上游
元朗狀態消沉
寶路華可再捷
會主盃初賽碰頭寶路華勝三比一

（特訊）甲組足球聯賽，今晚旺角球場繼續上演，由寶路華對元朗，八時正開賽。門券統收千元。頭場雙方預備組六時一刻對壘。

季初會主盃初賽兩隊曾經碰頭，當時寶路華憑凌厲後勁三比一取勝晉級複賽週。今日再度交鋒，形勢上依然以寶路華勝望較高，因鄉神班至今演出令球迷相當失望。聯賽

美術

中國畫大師齊白石

莊成章

國畫家齊白石曾經當選過全國人大代表，任過中國美術家協會主席，獲得過世界和平獎金，在國內外藝術界享有崇高的聲譽。但是，在「四人幫」橫行的歲月裏，對於白石逝世十多年的齊白石，却加上了種種罪名，成了「反動畫家」。粉碎「四人幫」以後，還沒講十年之久的齊白石的畫，終于和大家見面了。

齊白石（一八六三——一九五七年），本名璜，改名頌，湖南省湘潭縣人，家鄰白石山，故自號白石，農民出身，幼年時，家境很貧困，但他自幼便歡喜繪畫，他的祖母是地情畫，說他生個了人家，嘆道：「五月風，十日雨，哪見文章錦裏賣。」他只盼望兒長大種田，業家糊口，少年時代的齊白石因體弱不能耕田，從師學木匠，由于他始終沒有放棄繪畫，二十多歲就練得一手畫相的本領，後來，他拜清代著名文學家王闓運為師，學詩文，四十歲以後，遊歷了很多名山大川，大開眼界，五十五歲定居北京，專事繪畫創作，直至逝世。他是依據對象，下苦功摸索出來的，可以說是無師自通。

齊白石在青少時期的作品，基本上是依據對象，一筆一劃，一丹一青，最大的一個畫家。

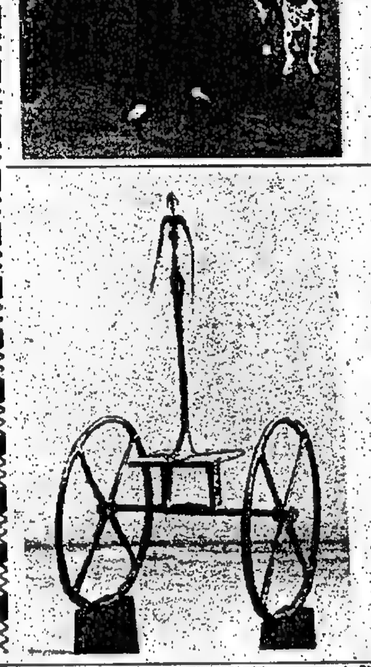
齊白石在青少時期的作品，基本上是依據對象，一筆一劃，一丹一青，最大的一個畫家。

齊白石的畫，情不自禁地想到在這個時代，比起齊白石大半生所處的黑暗時代，各方面的條件要好得多了，青年朋友有這樣好的條件，不是可以創作出更多更好的作品來嗎？

蘇黎世湖上

蘇黎世KUNSTHAAUS博物館展品之一，夏迦爾1945年的作品「呂米埃家的婚禮」。

蘇黎世KUNSTHAUS博物館展品之一，法國印象派畫家莫內作於1865年。



蘇黎世博物館展品之一，阿爾伯特基亞康米迪作於一九五〇年之彫塑。

先是有個館陳列十七世紀作品的場館，（沒有再早的了），那時西方文藝復興已經過去而進入學院派自然主義時期了。我對這一派藝術興趣不大，但也絕究是不可多得的原作，哪能給去不看呢？展品倒不算多，幾十人像和一幅靜物，這位大師可惜他發奮學的人體付缺，只得三幅風景，二幅人像和一幅靜物，今天總算得以瞻仰其原作。此外尚有ANTIN（一八八〇——一九四三）、JOAN MIROD、AUBER（一八七九）、COURBET以及COROT（一八九三）等等，都是美術史上赫赫有名的大畫家，展品只幾張，作客同人他馬路。（未完）

西遊散記（四）

金東方寄自瑞士

先是有個館陳列十七世紀作品的場館，（沒有再早的了），那時西方文藝復興已經過去而進入學院派自然主義時期了。我對這一派藝術興趣不大，但也絕究是不可多得的原作，哪能給去不看呢？展品倒不算多，幾十人像和一幅靜物，這位大師可惜他發奮學的人體付缺，只得三幅風景，二幅人像和一幅靜物，今天總算得以瞻仰其原作。此外尚有ANTIN（一八八〇——一九四三）、JOAN MIROD、AUBER（一八七九）、COURBET以及COROT（一八九三）等等，都是美術史上赫赫有名的大畫家，展品只幾張，作客同人他馬路。（未完）

文藝復興已經過去而進入學院派自然主義時期了。我對這一派藝術興趣不大，但也絕究是不可多得的原作，哪能給去不看呢？展品倒不算多，幾十人像和一幅靜物，這位大師可惜他發奮學的人體付缺，只得三幅風景，二幅人像和一幅靜物，今天總算得以瞻仰其原作。此外尚有ANTIN（一八八〇——一九四三）、JOAN MIROD、AUBER（一八七九）、COURBET以及COROT（一八九三）等等，都是美術史上赫赫有名的大畫家，展品只幾張，作客同人他馬路。（未完）

為魯迅小說添花

「孔乙己」插圖之一

「阿Q正傳」插圖之一

孫以增

我喜歡魯迅先生的小說，因為它對當時社會作了深刻的揭示，往往只需寥寥數語，而不許多人物描寫的深刻，通篇如中國繪畫中的白描，洗練而有功力的勾勒，需要不多，人物却躍然紙上。

最近，畫家孫以增為魯迅小說所做的插圖，和原著的風格很貼切，是用白描創作的，和原著的風格很貼切，是用白描創作的，和原著的風格很貼切，是用白描創作的

華僑馬經

老吉主編

明晚六場夜馬排位配搭表

第一場

（場外孖Q首關）（連贏位）一〇三〇公尺（六環彩）

1 埋伏 無敵金剛
2 奇利寶 樂道孟
3 神猛 東方火箭
4 威上威 好願意
5 莫理斯 施泰浦
6 霍利安 賀嘉禮
7 盧約翰 施
8 朴仕能 王
9 盧智 郭

第二場

第四班（連贏位）一四〇〇公尺（六環彩）

（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

1 益智 狂意
2 德騾 聯合之星
3 勇俠 鐵能
4 歡呼 蔡裕意
5 太白 皇牌
6 蔡裕意 朱
7 朴仕能 殷
8 李森 摩
9 莫理斯 卡
10 何鏡森 陳
11 安德魯 蔡
12 鍾國洲 鄭
13 溫浩倫 施
14 徐貴良 米
15 郭智 朱
16 盧智 施
17 潘納 沈
18 盧約翰 卡
19 何鏡森 陳
20 德騾 殷
21 李森 摩
22 朴仕能 殷
23 莫理斯 卡
24 聯合之星 施
25 安德魯 蔡
26 鍾國洲 鄭
27 溫浩倫 施
28 蔡裕意 朱
29 盧智 郭
30 潘納 沈
31 盧健 吳
32 賀嘉禮 摩
33 皮士迪 簡
34 安德魯 蔡
35 呂健威 鄭

第三場

（場外孖寶第一口首關）（場外孖寶第二口首關）

1 又得啦
2 有機
3 幸運第一
4 靈芝草
5 金威
6 合作快樂
7 大贏家

第四場

（場外孖寶第一口首關）（場外孖寶第二口首關）

1 賀彼得 賀
2 安德魯 屈
3 詩文就 吳
4 強人 王
5 寶刀 簡
6 保時捷 鄭
7 得勝郎 陳
8 天文台 摩
9 君子 陳
10 特好運 簡
11 谷中天子 鄭
12 馬來之寶 陳
13 南海之星 布
14 金花臣 吳
15 馬來之寶 郭
16 瑞伶俐 陳
17 金保鏢 布
18 金花臣 吳
19 馬來之寶 郭
20 瑞伶俐 陳
21 金保鏢 布
22 黃潤生 陳
23 威飛 蘇
24 賀嘉禮 夏
25 姚本輝 陳
26 蔡裕意 朱
27 霍利安 譚
28 李森 摩
29 幸運王子 施
30 小寶寶 簡
31 海潮 野
32 夏遠 簡
33 陳柏鴻 施
34 陸卓時 殷
35 姚本輝 陳
36 嘉寶登 屈
37 安德魯 屈
38 蔡裕意 朱
39 先鋒 譚
40 神寶 摩

第五場

（場外孖寶第一口首關）（場外孖寶第二口次關）

1 馬來之寶 郭
2 瑞伶俐 陳
3 姚本輝 陳
4 賀嘉禮 夏
5 金花臣 吳
6 金保鏢 布
7 得他福 簡
8 皇牌 摩
9 深心知 蔡

第六場

第四班（連贏位）一五七五公尺（六環彩）

（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第二口次關）

1 銀城 鄭
2 寶城少俠 蘇
3 鴻勝 陳
4 威威 潘
5 盈利 沈
6 高勝 簡
7 神話王子 吳
8 德京一號 蘇

註：見習生已減磅

週末賽馬配磅公佈

好運頂班掛頭牌

本週末（十七日）精英分子於一世一出即勝的好運，今次沙田舉行賽馬，七場比賽，下午二時開跑，配磅由評磅員自藏士評定公佈。

第一班一四〇〇公尺，分組賽，第一組集

1 莫理斯 卡
2 那得利 陳
3 潘納 沈
4 蒼亞健 吳
5 賀嘉禮 摩
6 皮士迪 簡
7 安德魯 蔡
8 呂健威 鄭

第五班花旗盃一六〇〇公尺，廿七四報名

第一場　老敏

3 奇利寶 17 威上威 埋伏

第二場

7 歡呼 426 競狂 聯合之星 惡陀

十三四列為後備，並無變更，正選馬中，吉解負一〇〇磅掛頭牌。茲將馬會昨公佈七場配磅列下：

第一班（第一組）一四〇〇公尺

1 好運 摩
2 迷妙 賓
3 皆山寶 屈
4 天文台 陳
5 光榮 鄭
6 君子 陳
7 特好運 簡
8 馬來之寶 陳
9 谷中天子 郭
10 南海之星 布
11 金花臣 吳
12 馬來之寶 郭
13 瑞伶俐 陳
14 金保鏢 布
15 威飛 蘇
16 新星月 屈
17 安晒 布
18 喜臨門 吳
19 奇道標 陳
20 野火 郭
21 猛將 朱
22 一馬當先 陳
23 利是得 陳
24 柏翹 沈
25 好順利 簡
26 飛神 施
27 金玉滿堂 譚
28 游突 鍾
29 賽朗 殷
30 威飛 蘇
31 新星月 屈
32 安晒 布
33 喜臨門 吳
34 琥珀星 摩
35 奧運精神 蘇

第三班（第二組）一四〇〇公尺

1 鬱德 朱
2 楊家將 屈
3 得得 王
4 好事成雙 鍾
5 森林世界 蘇
6 有分數 夏
7 新自力 卡
8 千里馬 摩
9 黑旋風 米
10 來來來 簡
11 海珊瑚 郭
12 友誼萬好 陳
13 小人物 簡
14 （後備）
15 翠勝龍 施
16 快樂飛馬 布
17 勝利之光 鄭
18 心寶貝 卡
19 鬱勝 吳

第三班（第一組）一四〇〇公尺

1 大唐雄風 蘇
2 快樂武士 蘇
3 及時雨 屈
4 飛龍在天 蘇
5 扶搖直上 賓
6 中游之光 陳
7 永恒之光 布
8 殘福 摩
9 光榮 沈
10 君子 王
11 特好運 簡
12 馬來之寶 陳
13 谷中天子 郭
14 南海之星 布
15 金花臣 吳
16 （註）馬名下有△者為第四班馬越級挑戰第五班（第一組）一〇〇〇公尺
17 按鈕機 陳
18 飛馬王子 歐
19 海頭獎 張
20 得威海 施
21 龍勝 張
22 新唐 施
23 鑽頂 簡
24 鑽石 簡
25 鑽頂 簡
26 鑽石 簡
27 鑽頂 簡
28 鑽石 簡
29 鑽頂 簡
30 鑽石 簡
31 鑽頂 簡
32 鑽石 簡
33 鑽頂 簡
34 鑽石 簡
35 鑽頂 簡
36 鑽石 簡
37 鑽頂 簡
38 鑽石 簡
39 鑽頂 簡
40 鑽石 簡
41 鑽頂 簡
42 鑽石 簡
43 鑽頂 簡
44 鑽石 簡
45 鑽頂 簡
46 鑽石 簡
47 鑽頂 簡
48 鑽石 簡
49 鑽頂 簡
50 鑽石 簡
51 鑽頂 簡
52 鑽石 簡
53 鑽頂 簡
54 鑽石 簡
55 鑽頂 簡
56 鑽石 簡
57 鑽頂 簡
58 鑽石 簡
59 鑽頂 簡
60 鑽石 簡
61 鑽頂 簡
62 鑽石 簡
63 鑽頂 簡
64 鑽石 簡
65 鑽頂 簡
66 鑽石 簡
67 鑽頂 簡
68 鑽石 簡
69 鑽頂 簡
70 鑽石 簡
71 鑽頂 簡
72 鑽石 簡
73 鑽頂 簡
74 鑽石 簡
75 鑽頂 簡
76 鑽石 簡
77 鑽頂 簡
78 鑽石 簡
79 鑽頂 簡
80 鑽石 簡
81 鑽頂 簡
82 鑽石 簡
83 鑽頂 簡
84 鑽石 簡
85 鑽頂 簡
86 鑽石 簡
87 鑽頂 簡
88 鑽石 簡
89 鑽頂 簡
90 鑽石 簡
91 鑽頂 簡
92 鑽石 簡
93 鑽頂 簡
94 鑽石 簡
95 鑽頂 簡
96 鑽石 簡
97 鑽頂 簡
98 鑽石 簡
99 鑽頂 簡
100 鑽石 簡
101 鑽頂 簡
102 鑽石 簡
103 鑽頂 簡
104 鑽石 簡
105 鑽頂 簡
106 鑽石 簡
107 鑽頂 簡
108 鑽石 簡
109 鑽頂 簡
110 鑽石 簡
111 鑽頂 簡
112 鑽石 簡
113 鑽頂 簡
114 鑽石 簡
115 鑽頂 簡
116 鑽石 簡
117 鑽頂 簡
118 鑽石 簡
119 鑽頂 簡
120 鑽石 簡
121 鑽頂 簡
122 鑽石 簡
123 鑽頂 簡
124 鑽石 簡
125 鑽頂 簡
126 鑽石 簡
127 鑽頂 簡
128 鑽石 簡
129 鑽頂 簡
130 鑽石 簡
131 鑽頂 簡
132 鑽石 簡
133 鑽頂 簡
134 鑽石 簡
135 鑽頂 簡
136 鑽石 簡
137 鑽頂 簡
138 鑽石 簡
139 鑽頂 簡
140 鑽石 簡
141 鑽頂 簡
142 鑽石 簡
143 鑽頂 簡
144 鑽石 簡
145 鑽頂 簡
146 鑽石 簡
147 鑽頂 簡
148 鑽石 簡
149 鑽頂 簡
150 鑽石 簡
151 鑽頂 簡
152 鑽石 簡
153 鑽頂 簡
154 鑽石 簡
155 鑽頂 簡
156 鑽石 簡
157 鑽頂 簡
158 鑽石 簡
159 鑽頂 簡
160 鑽石 簡
161 鑽頂 簡
162 鑽石 簡
163 鑽頂 簡
164 鑽石 簡
165 鑽頂 簡
166 鑽石 簡
167 鑽頂 簡
168 鑽石 簡
169 鑽頂 簡
170 鑽石 簡
171 鑽頂 簡
172 鑽石 簡
173 鑽頂 簡
174 鑽石 簡
175 鑽頂 簡
176 鑽石 簡
177 鑽頂 簡
178 鑽石 簡
179 鑽頂 簡
180 鑽石 簡
181 鑽頂 簡
182 鑽石 簡
183 鑽頂 簡
184 鑽石 簡
185 鑽頂 簡
186 鑽石 簡
187 鑽頂 簡
188 鑽石 簡
189 鑽頂 簡
190 鑽石 簡
191 鑽頂 簡
192 鑽石 簡
193 鑽頂 簡
194 鑽石 簡
195 鑽頂 簡
196 鑽石 簡
197 鑽頂 簡
198 鑽石 簡
199 鑽頂 簡
200 鑽石 簡
201 鑽頂 簡
202 鑽石 簡
203 鑽頂 簡
204 鑽石 簡
205 鑽頂 簡
206 鑽石 簡
207 鑽頂 簡
208 鑽石 簡
209 鑽頂 簡
210 鑽石 簡
211 鑽頂 簡
212 鑽石 簡
213 鑽頂 簡
214 鑽石 簡
215 鑽頂 簡
216 鑽石 簡
217 鑽頂 簡
218 鑽石 簡
219 鑽頂 簡
220 鑽石 簡
221 鑽頂 簡
222 鑽石 簡
223 鑽頂 簡
224 鑽石 簡
225 鑽頂 簡
226 鑽石 簡
227 鑽頂 簡
228 鑽石 簡
229 鑽頂 簡
230 鑽石 簡
231 鑽頂 簡
232 鑽石 簡
233 鑽頂 簡
234 鑽石 簡
235 鑽頂 簡
236 鑽石 簡
237 鑽頂 簡
238 鑽石 簡
239 鑽頂 簡
240 鑽石 簡
241 鑽頂 簡
242 鑽石 簡
243 鑽頂 簡
244 鑽石 簡
245 鑽頂 簡
246 鑽石 簡
247 鑽頂 簡
248 鑽石 簡
249 鑽頂 簡
250 鑽石 簡
251 鑽頂 簡
252 鑽石 簡
253 鑽頂 簡
254 鑽石 簡
255 鑽頂 簡
256 鑽石 簡
257 鑽頂 簡
258 鑽石 簡
259 鑽頂 簡
260 鑽石 簡
261 鑽頂 簡
262 鑽石 簡
263 鑽頂 簡
264 鑽石 簡
265 鑽頂 簡
266 鑽石 簡
267 鑽頂 簡
268 鑽石 簡
269 鑽頂 簡
270 鑽石 簡
271 鑽頂 簡
272 鑽石 簡
273 鑽頂 簡
274 鑽石 簡
275 鑽頂 簡
276 鑽石 簡
277 鑽頂 簡
278 鑽石 簡
279 鑽頂 簡
280 鑽石 簡
281 鑽頂 簡
282 鑽石 簡
283 鑽頂 簡
284 鑽石 簡
285 鑽頂 簡
286 鑽石 簡
287 鑽頂 簡
288 鑽石 簡
289 鑽頂 簡
290 鑽石 簡
291 鑽頂 簡
292 鑽石 簡
293 鑽頂 簡
294 鑽石 簡
295 鑽頂 簡
296 鑽石 簡
297 鑽頂 簡
298 鑽石 簡
299 鑽頂 簡
300 鑽石 簡
301 鑽頂 簡
302 鑽石 簡
303 鑽頂 簡
304 鑽石 簡
305 鑽頂 簡
306 鑽石 簡
307 鑽頂 簡
308 鑽石 簡
309 鑽頂 簡
310 鑽石 簡
311 鑽頂 簡
312 鑽石 簡
313 鑽頂 簡
314 鑽石 簡
315 鑽頂 簡
316 鑽石 簡
317 鑽頂 簡
318 鑽石 簡
319 鑽頂 簡
320 鑽石 簡
321 鑽頂 簡
322 鑽石 簡
323 鑽頂 簡
324 鑽石 簡
325 鑽頂 簡
326 鑽石 簡
327 鑽頂 簡
328 鑽石 簡
329 鑽頂 簡
330 鑽石 簡
331 鑽頂 簡
332 鑽石 簡
333 鑽頂 簡
334 鑽石 簡
335 鑽頂 簡
336 鑽石 簡
337 鑽頂 簡
338 鑽石 簡
339 鑽頂 簡
340 鑽石 簡
341 鑽頂 簡
342 鑽石 簡
343 鑽頂 簡
344 鑽石 簡
345 鑽頂 簡
346 鑽石 簡
347 鑽頂 簡
348 鑽石 簡
349 鑽頂 簡
350 鑽石 簡
351 鑽頂 簡
352 鑽石 簡
353 鑽頂 簡
354 鑽石 簡
355 鑽頂 簡
356 鑽石 簡
357 鑽頂 簡
358 鑽石 簡
359 鑽頂 簡
360 鑽石 簡
361 鑽頂 簡
362 鑽石 簡
363 鑽頂 簡
364 鑽石 簡
365 鑽頂 簡
366 鑽石 簡
367 鑽頂 簡
368 鑽石 簡
369 鑽頂 簡
370 鑽石 簡
371 鑽頂 簡
372 鑽石 簡
373 鑽頂 簡
374 鑽石 簡
375 鑽頂 簡
376 鑽石 簡
377 鑽頂 簡
378 鑽石 簡
379 鑽頂 簡
380 鑽石 簡
381 鑽頂 簡
382 鑽石 簡
383 鑽頂 簡
384 鑽石 簡
385 鑽頂 簡
386 鑽石 簡
387 鑽頂 簡
388 鑽石 簡
389 鑽頂 簡
390 鑽石 簡
391 鑽頂 簡
392 鑽石 簡
393 鑽頂 簡
394 鑽石 簡
395 鑽頂 簡
396 鑽石 簡
397 鑽頂 簡
398 鑽石 簡
399 鑽頂 簡
400 鑽石 簡
401 鑽頂 簡
402 鑽石 簡
403 鑽頂 簡
404 鑽石 簡
405 鑽頂 簡
406 鑽石 簡
407 鑽頂 簡
408 鑽石 簡
409 鑽頂 簡
410 鑽石 簡
411 鑽頂 簡
412 鑽石 簡
413 鑽頂 簡
414 鑽石 簡
415 鑽頂 簡
416 鑽石 簡
417 鑽頂 簡
418 鑽石 簡
419 鑽頂 簡
420 鑽石 簡
421 鑽頂 簡
422 鑽石 簡
423 鑽頂 簡
424 鑽石 簡
425 鑽頂 簡
426 鑽石 簡
427 鑽頂 簡
428 鑽石 簡
429 鑽頂 簡
430 鑽石 簡
431 鑽頂 簡
432 鑽石 簡
433 鑽頂 簡
434 鑽石 簡
435 鑽頂 簡
436 鑽石 簡
437 鑽頂 簡
438 鑽石 簡
439 鑽頂 簡
440 鑽石 簡
441 鑽頂 簡
442 鑽石 簡
443 鑽頂 簡
444 鑽石 簡
445 鑽頂 簡
446 鑽石 簡
447 鑽頂 簡
448 鑽石 簡
449 鑽頂 簡
450 鑽石 簡
451 鑽頂 簡
452 鑽石 簡
453 鑽頂 簡
454 鑽石 簡
455 鑽頂 簡
456 鑽石 簡
457 鑽頂 簡
458 鑽石 簡
459 鑽頂 簡
460 鑽石 簡
461 鑽頂 簡
462 鑽石 簡
463 鑽頂 簡
464 鑽石 簡
465 鑽頂 簡
466 鑽石 簡
467 鑽頂 簡
468 鑽石 簡
469 鑽頂 簡
470 鑽石 簡
471 鑽頂 簡
472 鑽石 簡
473 鑽頂 簡
474 鑽石 簡
475 鑽頂 簡
476 鑽石 簡
477 鑽頂 簡
478 鑽石 簡
479 鑽頂 簡
480 鑽石 簡
481 鑽頂 簡
482 鑽石 簡
483 鑽頂 簡
484 鑽石 簡
485 鑽頂 簡
486 鑽石 簡
487 鑽頂 簡
488 鑽石 簡
489 鑽頂 簡
490 鑽石 簡
491 鑽頂 簡
492 鑽石 簡
493 鑽頂 簡
494 鑽石 簡
495 鑽頂 簡
496 鑽石 簡
497 鑽頂 簡
498 鑽石 簡
499 鑽頂 簡
500 鑽石 簡
501 鑽頂 簡
502 鑽石 簡
503 鑽頂 簡
504 鑽石 簡
505 鑽頂 簡
506 鑽石 簡
507 鑽頂 簡
508 鑽石 簡
509 鑽頂 簡
510 鑽石 簡
511 鑽頂 簡
512 鑽石 簡
513 鑽頂 簡
514 鑽石 簡
515 鑽頂 簡
516 鑽石 簡
517 鑽頂 簡
518 鑽石 簡
519 鑽頂 簡
520 鑽石 簡
521 鑽頂 簡
522 鑽石 簡
523 鑽頂 簡
524 鑽石 簡
525 鑽頂 簡
526 鑽石 簡
527 鑽頂 簡
528 鑽石 簡
529 鑽頂 簡
530 鑽石 簡
531 鑽頂 簡
532 鑽石 簡
533 鑽頂 簡
534 鑽石 簡
535 鑽頂 簡
536 鑽石 簡
537 鑽頂 簡
538 鑽石 簡
539 鑽頂 簡
540 鑽石 簡
541 鑽頂 簡
542 鑽石 簡
543 鑽頂 簡
544 鑽石 簡
545 鑽頂 簡
546 鑽石 簡
547 鑽頂 簡
548 鑽石 簡
549 鑽頂 簡
550 鑽石 簡
551 鑽頂 簡
552 鑽石 簡
553 鑽頂 簡
554 鑽石 簡
555 鑽頂 簡
556 鑽石 簡
557 鑽頂 簡
558 鑽石 簡
559 鑽頂 簡
560 鑽石 簡
561 鑽頂 簡
562 鑽石 簡
563 鑽頂 簡
564 鑽石 簡
565 鑽頂 簡
566 鑽石 簡
567 鑽頂 簡
568 鑽石 簡
569 鑽頂 簡
570 鑽石 簡
571 鑽頂 簡
572 鑽石 簡
573 鑽頂 簡
574 鑽石 簡
575 鑽頂 簡
576 鑽石 簡
577 鑽頂 簡
578 鑽石 簡
579 鑽頂 簡
580 鑽石 簡
581 鑽頂 簡
582 鑽石 簡
583 鑽頂 簡
584 鑽石 簡
585 鑽頂 簡
586 鑽石 簡
587 鑽頂 簡
588 鑽石 簡
589 鑽頂 簡
590 鑽石 簡
591 鑽頂 簡
592 鑽石 簡
593 鑽頂 簡
594 鑽石 簡
595 鑽頂 簡
596 鑽石 簡
597 鑽頂 簡
598 鑽石 簡
599 鑽頂 簡
600 鑽石 簡
601 鑽頂 簡
602 鑽石 簡
603 鑽頂 簡
604 鑽石 簡
605 鑽頂 簡
606 鑽石 簡
607 鑽頂 簡
608 鑽石 簡
609 鑽頂 簡
610 鑽石 簡
611 鑽頂 簡
612 鑽石 簡
613 鑽頂 簡
614 鑽石 簡
615 鑽頂 簡
616 鑽石 簡
617 鑽頂 簡
618 鑽石 簡
619 鑽頂 簡
620 鑽石 簡
621 鑽頂 簡
622 鑽石 簡
623 鑽頂 簡
624 鑽石 簡
625 鑽頂 簡
626 鑽石 簡
627 鑽頂 簡
628 鑽石 簡
629 鑽頂 簡
630 鑽石 簡
631 鑽頂 簡
632 鑽石 簡
633 鑽頂 簡
634 鑽石 簡
635 鑽頂 簡
636 鑽石 簡
637 鑽頂 簡
638 鑽石 簡
639 鑽頂 簡
640 鑽石 簡
641 鑽頂 簡
642 鑽石 簡
643 鑽頂 簡
644 鑽石 簡
645 鑽頂 簡
646 鑽石 簡
647 鑽頂 簡
648 鑽石 簡
649 鑽頂 簡
650 鑽石 簡
651 鑽頂 簡
652 鑽石 簡
653 鑽頂 簡
654 鑽石 簡
655 鑽頂 簡
656 鑽石 簡
657 鑽頂 簡
658 鑽石 簡
659 鑽頂 簡
660 鑽石 簡
661 鑽頂 簡
662 鑽石 簡
663 鑽頂 簡
664 鑽石 簡
665 鑽頂 簡
666 鑽石 簡
667 鑽頂 簡
668 鑽石 簡
669 鑽頂 簡
670 鑽石 簡
671 鑽頂 簡
672 鑽石 簡
673 鑽頂 簡
674 鑽石 簡
675 鑽頂 簡
676 鑽石 簡
677 鑽頂 簡
678 鑽石 簡
679 鑽頂 簡
680 鑽石 簡
681 鑽頂 簡
682 鑽石 簡
683 鑽頂 簡
684 鑽石 簡
685 鑽頂 簡
686 鑽石 簡
687 鑽頂 簡
688 鑽石 簡
689 鑽頂 簡
690 鑽石 簡
691 鑽頂 簡
692 鑽石 簡
693 鑽頂 簡
694 鑽石 簡
695 鑽頂 簡
696 鑽石 簡
697 鑽頂 簡
698 鑽石 簡
699 鑽頂 簡
700 鑽石 簡
701 鑽頂 簡
702 鑽石 簡
703 鑽頂 簡
704 鑽石 簡
705 鑽頂 簡
706 鑽石 簡
707 鑽頂 簡
708 鑽石 簡
709 鑽頂 簡
710 鑽石 簡
711 鑽頂 簡
712 鑽石 簡
713 鑽頂 簡
714 鑽石 簡
715 鑽頂 簡
716 鑽石 簡
717 鑽頂 簡
718 鑽石 簡
719 鑽頂 簡
720 鑽石 簡
721 鑽頂 簡
722 鑽石 簡
723 鑽頂 簡
724 鑽石 簡
725 鑽頂 簡
726 鑽石 簡
727 鑽頂 簡
728 鑽石 簡
729 鑽頂 簡
730 鑽石 簡
731 鑽頂 簡
732 鑽石 簡
733 鑽頂 簡
734 鑽石 簡
735 鑽頂 簡
736 鑽石 簡
737 鑽頂 簡
738 鑽石 簡
739 鑽頂 簡
740 鑽石 簡
741 鑽頂 簡
742 鑽石 簡
743 鑽頂 簡
744 鑽石 簡
745 鑽頂 簡
746 鑽石 簡
747 鑽頂 簡
748 鑽石 簡
749 鑽頂 簡
750 鑽石 簡
751 鑽頂 簡
752 鑽石 簡
753 鑽頂 簡
754 鑽石 簡
755 鑽頂 簡
756 鑽石 簡
757 鑽頂 簡
758 鑽石 簡
759 鑽頂 簡
760 鑽石 簡
761 鑽頂 簡
762 鑽石 簡
763 鑽頂 簡
764 鑽石 簡
765 鑽頂 簡
766 鑽石 簡
767 鑽頂 簡
768 鑽石 簡
769 鑽頂 簡
770 鑽石 簡
771 鑽頂 簡
772 鑽石 簡
773 鑽頂 簡
774 鑽石 簡
775 鑽頂 簡
776 鑽石 簡
777 鑽頂 簡
778 鑽石 簡
779 鑽頂 簡
780 鑽石 簡
781 鑽頂 簡
782 鑽石 簡
783 鑽頂 簡
784 鑽石 簡
785 鑽頂 簡
786 鑽石 簡
787 鑽頂 簡
788 鑽石 簡
789 鑽頂 簡
790 鑽石 簡
791 鑽頂 簡
792 鑽石 簡
793 鑽頂 簡
794 鑽石 簡
795 鑽頂 簡
796 鑽石 簡
797 鑽頂 簡
798 鑽石 簡
799 鑽頂 簡
800 鑽石 簡
801 鑽頂 簡
802 鑽石 簡
803 鑽頂 簡
804 鑽石 簡
805 鑽頂 簡
806 鑽石 簡
807 鑽頂 簡
808 鑽石 簡
809 鑽頂 簡
810 鑽石 簡
811 鑽頂 簡
812 鑽石 簡
813 鑽頂 簡
814 鑽石 簡
815 鑽頂 簡
816 鑽石 簡
817 鑽頂 簡
818 鑽石 簡
819 鑽頂 簡
820 鑽石 簡
821 鑽頂 簡
822 鑽石 簡
823 鑽頂 簡
824 鑽石 簡
825 鑽頂 簡
826 鑽石 簡
827 鑽頂 簡
828 鑽石 簡
829 鑽頂 簡
830 鑽石 簡
831 鑽頂 簡
832 鑽石 簡
833 鑽頂 簡
834 鑽石 簡
835 鑽頂 簡
836 鑽石 簡
837 鑽頂 簡
838 鑽石 簡
839 鑽頂 簡
840 鑽石 簡
841 鑽頂 簡
842 鑽石 簡
843 鑽頂 簡
844 鑽石 簡
845 鑽頂 簡
846 鑽石 簡
847 鑽頂 簡
848 鑽石 簡
849 鑽頂 簡
850 鑽石 簡
851 鑽頂 簡
852 鑽石 簡
853 鑽頂 簡
854 鑽石 簡
855 鑽頂 簡
856 鑽石 簡
857 鑽頂 簡
858 鑽石 簡
859 鑽頂 簡
860 鑽石 簡
861 鑽頂 簡
862 鑽石 簡
863 鑽頂 簡
864 鑽石 簡
865 鑽頂 簡
866 鑽石 簡
867 鑽頂 簡
868 鑽石 簡
869 鑽頂 簡
870 鑽石 簡
871 鑽頂 簡
872 鑽石 簡
873 鑽頂 簡
874 鑽石 簡
875 鑽頂 簡
876 鑽石 簡
877 鑽頂 簡
878 鑽石 簡
879 鑽頂 簡
880 鑽石 簡
881 鑽頂 簡
882 鑽石 簡
883 鑽頂 簡
884 鑽石 簡
885 鑽頂 簡
886 鑽石 簡
887 鑽頂 簡
888 鑽石 簡
889 鑽頂 簡
890 鑽石 簡
891 鑽頂 簡
892 鑽石 簡
893 鑽頂 簡
894 鑽石 簡
895 鑽頂 簡
896 鑽石 簡
897 鑽頂 簡
898 鑽石 簡
899 鑽頂 簡
900 鑽石 簡
901 鑽頂 簡
902 鑽石 簡
903 鑽頂 簡
904 鑽石 簡
905 鑽頂 簡
906 鑽石 簡
907 鑽頂 簡
908 鑽石 簡
909 鑽頂 簡
910 鑽石 簡
911 鑽頂 簡
912 鑽石 簡
913 鑽頂 簡
914 鑽石 簡
915 鑽頂 簡
916 鑽石 簡
917 鑽頂 簡
918 鑽石 簡
919 鑽頂 簡
920 鑽石 簡
921 鑽頂 簡
922 鑽石 簡
923 鑽頂 簡
924 鑽石 簡
925 鑽頂 簡
926 鑽石 簡
927 鑽頂 簡
928 鑽石 簡
929 鑽頂 簡
930 鑽石 簡
931 鑽頂 簡
932 鑽石 簡
933 鑽頂 簡
934 鑽石 簡
935 鑽頂 簡
936 鑽石 簡
937 鑽頂 簡
938 鑽石 簡
939 鑽頂 簡
940 鑽石 簡
941 鑽頂 簡
942 鑽石 簡
943 鑽頂 簡
944 鑽石 簡
945 鑽頂 簡
946 鑽石 簡
947 鑽頂 簡
948 鑽石 簡
949 鑽頂 簡
950 鑽石 簡
951 鑽頂 簡
952 鑽石 簡
953 鑽頂 簡
954 鑽石 簡
955 鑽頂 簡
956 鑽石 簡
957 鑽頂 簡
958 鑽石 簡
959 鑽頂 簡
960 鑽石 簡
961 鑽頂 簡
962 鑽石 簡
963 鑽頂 簡
964 鑽石 簡
965 鑽頂 簡
966 鑽石 簡
967 鑽頂 簡
968 鑽石 簡
969 鑽頂 簡
970 鑽石 簡
971 鑽頂 簡
972 鑽石 簡
973 鑽頂 簡
974 鑽石 簡
975 鑽頂 簡
976 鑽石 簡
977 鑽頂 簡
978 鑽石 簡
979 鑽頂 簡
980 鑽石 簡
981 鑽頂 簡
982 鑽石 簡
983 鑽頂 簡
984 鑽石 簡
985 鑽頂 簡
986 鑽石 簡
987 鑽頂 簡
988 鑽石 簡
989 鑽頂 簡
990 鑽石 簡
991 鑽頂 簡
992 鑽石 簡
993 鑽頂 簡
994 鑽石 簡
995 鑽頂 簡
996 鑽石 簡
997 鑽頂 簡
998 鑽石 簡
999 鑽頂 簡
1000 鑽石 簡

華僑文化

合辦國學講座

市局圖書館與學海書樓
中大校外部及香港電台

潘小磐講　書樓合辦之增加「週三國學講座」，在灣仔軒尼詩道二九八號廣生行大冠閣樓，該分館內講堂舉行。本週五（十四）下午六時三十分至八時，由潘小磐講「賽子才駢文」。本週末下午三時，由潘小磐講「賽子才駢文之「孫小叔釋花園序」，未段序曰：如「闌干春風之帶，蒼紙如飛；杏花春雨之鋼，涉波欲活。留鹽淡矣，將同烏銅之魚；執手奄然，頗似潛於屏風，人雖在而雖下」數語，寫得栩栩傳神，眞不愧才人之筆！聞潘駢文，或有謂其屬對欠工，用典太雜；但亦有人覺其意到筆到，機暢神流，而此序更似屬簡潔晚年之作，流水行雲，絕不黏滯，尤屬難得。派發講義，歡迎參加。

李巽仿講　五國學講座，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓，該分館內講堂舉行。本週五（十四）晚六時三十分至八時，由李巽仿講「孝經」，三才章第七。曾子曰：甚哉！孝之大也。子曰：夫孝，天之經也，地之義也，民之行也。天地之經，而民是則，天之明，因地之利，以順天下，是以其教不肅而成，其政不嚴而治。此章意在行孝道，政教化民。是故爲國家元首，要先之以博愛、敬讓、道之以慶樂、好惡。使民猶當去惡，衣食足，知榮辱。爲政者能者重民生，自然長治久安。分發講義，歡迎參加。

溫中行講　進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（十七）下午二時三十分至四時，在大會堂高座九樓演奏廳舉行。由溫中行續講「宋名家詞選」。上週講蘇軾之「東坡詞，才氣磅礴，意足詞雄；雖小令亦然。如本闋，皆在表達寂寞漂泊之情緒，而詞意確能充份達到讀者心中，使起共鳴。即此便爲生構。至胡曾云：「鴻雁只在田野蘆灘間，未嘗棲宿樹枝。此詞寒枝句有語病，加。

故書樓與中文大學校外部合辦之「週末國學講座」，該分館內講堂舉行。本週五（十七）晚六時三十分至八時，由李巽仿講「孝經」，三才章第七。曾子曰：甚哉！孝之大也。子曰：夫孝，天之經也，地之義也，民之行也。天地之經，而民是則，天之明，因地之利，以順天下，是以其教不肅而成，其政不嚴而治。此章意在行孝道，政教化民。是故爲國家元首，要先之以博愛、敬讓、道之以慶樂、好惡。使民猶當去惡，衣食足，知榮辱。爲政者能者重民生，自然長治久安。分發講義，歡迎參加。

溫中行講　辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由溫中行撰講「論語選讀」。上週已播畢「告朔羊（食旁）羊」之章。溫氏稱：「朱注及引楊時言，均能道出孔子愛禮之用心。至於朝之禮，何以如此重視？則左氏、穀梁二傳，都有論及。左傳：「閏月不告朔，非禮也。閏以正時，時以作事，事以厚生。生民之道，於是乎在矣。不告閏朔，棄時政也，何以爲民？」（文公六年）。穀梁傳：「天子告朔於諸侯，諸侯受乎廟（示旁）廟，禮也。公四不視朝，公不正也。以公爲厭政以黃矣」（文公十六年）。據穀梁言：則文公有無君之心。以此態度，去臨民行政，自無民好政績可言。須知古代人君，要以敬天、法祖、勤政、愛民爲指標；而告朔乃其起碼之形式。於此當不能行，則其他可想。後世帝皇，有二十餘年不視朝者，殆由不告朔之演變而來。至於，慈覺孔子愛羊，愛禮之言論可念也」云。本週講講「關雎」童子」之章。歡迎戶口礦來。

陳湛銓講　國學講座」，本星期日（十八）同上時間，在大會堂高座九樓演講廳舉行。由陳湛銓續講「元遺山論詩絕句講疏」。其二十二云：「奇外無奇更出奇，一波纔動萬波隨。只知詩到蘇黃盡，滄海橫流却是誰？」及其二十三云：「曲學虛荒小說疲，俳諧慾與登詩宜。今人含笑古人拙：「除却雅言都不知」。派發講義，有詳細注引，歡迎參加。

又該書樓與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚八時十五分至八時三十分，在第一台播出，由溫中行撰講「論語選讀」。上週已播畢「告朔羊（食旁）羊」之章。溫氏稱：「朱注及引楊時言，均能道出孔子愛禮之用心。至於朝之禮，何以如此重視？則左氏、穀梁二傳，都有論及。左傳：「閏月不告朔，非禮也。閏以正時，時以作事，事以厚生。生民之道，於是乎在矣。不告閏朔，棄時政也，何以爲民？」（文公六年）。穀梁傳：「天子告朔於諸侯，諸侯受乎廟（示旁）廟，禮也。公四不視朝，公不正也。以公爲厭政以黃矣」（文公十六年）。據穀梁言：則文公有無君之心。以此態度，去臨民行政，自無民好政績可言。須知古代人君，要以敬天、法祖、勤政、愛民爲指標；而告朔乃其起碼之形式。於此當不能行，則其他可想。後世帝皇，有二十餘年不視朝者，殆由不告朔之演變而來。至於，慈覺孔子愛羊，愛禮之言論可念也」云。本週講講「關雎」童子」之章。歡迎戶口礦來。

國風藝苑舉行重陽雅集盛況

暢吟作畫極盡雅興

國風藝苑重陽，百好樓頭共舉觴。笑道秋深賞菊晚，須知晚節更留香。

（其二）

重陽時節菊花天，賽過新瓶笑未休。卅載滿城風雨裏，詩雄酒柱醉中流？

（前題）　陳超凡

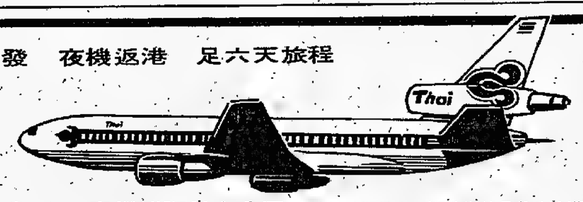
國風雅集慶

佳寧集團

本觀光團特點

* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕有臨時更改之弊。
* 行程精心策劃，盡善盡美，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請泰國旅遊局認可之導遊沿途用粵語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

早機出發　夜機返港　足六天旅程



本團採用泰國國際航空公司
最新豪華廣體式空中巴士，座位寬闊舒適每星期最少23班機直航曼谷及清邁舒適快捷旅程縮短，較一般航機節省約一小時。

Sawadee Bangkok Deluxe 豪華旅團 Thai

清邁・芭堤雅　六天豪華團　逢星期四出發　$1790

第一天：香港—清邁
乘坐泰航空中巴士，香港直航清邁—美人窩，歡迎宴於蘭娜夜總會，享用泰式皇帝餐。

第二天：因他隆山—美錦瀑布—宗通佛寺
觀賞名聞全泰之美錦瀑布，參觀宗通佛寺內珍貴之佛門寶物。

第三天：清邁—雙龍寺—泰皇夏宮
素貼山—雙龍寺建築宏偉，輝煌壯麗。
泰皇夏宮—小橋流水，鳥語花香，百花吐艷。

第四天：曼谷—鱷魚潭—芭堤雅
鱷魚潭—參觀活捉鱷魚表演，驚險刺激。
東方夏威夷—芭堤雅沙灘，一望無際。

第五天：芭堤雅—珊瑚島
珊瑚島—乘坐玻璃船，觀看海底七彩之珊瑚晚宴設於酒店享用，特備豐富之自助餐。

第六天：芭堤雅—古城—香港
古城—全國名勝古蹟縮影，城內風光如畫，乘坐泰航A-300，空中巴士黃昏時返港。

桂河橋・芭堤雅　六天豪華貴賓團　逢星期六・日出發　$1780

第一天：香港—曼谷—玫瑰花園
乘坐泰航早機出發，香港直航曼谷。
歡迎晚宴設於漢年夜總會，並欣賞歌舞表演。

第二天：水上市場—皇宮—鱷魚湖—芭堤雅
水上市場—乘遊艇漫遊譽稱東方威尼斯之湄南河。鱷魚潭—參觀活捉鱷魚表演，驚險刺激。

第三天：芭堤雅—珊瑚島
珊瑚島—乘坐玻璃船，觀看海底七彩之珊瑚晚宴於酒店，享用特備豐富之自助餐。

第四天：芭堤雅—古城　佛宇遊覽
參觀泰國有名之佛寺、金佛、卧佛及雲石寺等，晚餐於麒麟夜總會。

第五天：曼谷—佛統大佛塔—桂河橋
桂河橋—第二次世界大戰戰後遺跡及死亡鐵路晚宴於泰國最豪華之嘉樂斯夜總會—乳豬席。

第六天：曼谷—香港
乘坐泰航A-300，空中巴士黃昏時返港。

百年實菊會　人生能幾回

百福 旅遊有限公司　5-259241（10線）　3-670091（3線）
日本　八天 $3280　本州一日光一太陽城（乘日航）
日期：12月9.20.26日　12月23日 $3280
曼谷　六天 $1730　11月3.24日　足六天早機往晚機返
七天12月26日 $1870
香港德輔道中45號永隆銀行大厦八樓

CIC 吉時吉　3-694971-4　12-424125
宋城夜遊港幣 $78
沙田新馬場花園巡禮　勒馬洲眺望中國邊境
錦繡花園泰國漁村遊　青松觀大雄寶殿參神
時光隧道宋城風貌行　臘像館內歷史人物多
雙樂樓中享用翅宴席　幸運抽獎送精美禮品
自置冷氣豪華旅遊車　逢星期日出發
由統一滋味奶贊助
九龍尖沙咀加拿大道21號德立大厦五樓
幸運大厦地下25號地下

荃灣 精緻　12-433808　12-433708
寶島遊蹤
創新行程・團團獨立　台灣甲級國際旅行社聯營
創一價錢・同等享受・令您更有信心　港九新界・四大旅行社分區携手合作
六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店
九天$1680　逢星期六
大河道安榮街4號閣樓

富諾 旅運社　H-433384　H-433385　H-436798
台灣阿里山　豪華團 九天 $1850　七天 $1650
乘星航—逢星期六、一出發（特快台証 $140）
曼谷　芭堤雅六天 $1650　桂河橋七天 $1690
菲律賓　碧瑤六天 $1390　百勝灘七天 $1490
韓日豪華七天 $3330　韓國四天 $1990
德輔道中130號大生銀行大厦501室

獲加 旅遊有限公司　星期日旅工 3-948142　時間九至三時
特為工商考察旅遊人仕所安排（天天起程）
台灣機票＋酒店（三晚四日）$830
日本機票＋酒店（三晚四日）$1880
菲律賓機票＋酒店（五晚六日）$1100
代售各地廉價機票・代辦各地旅遊簽證
彌敦道748A始創行803室　龍譽戲院樓上

康年 中華民國觀光局審定　台北市甲種（國際）旅行社聯營
台灣 天天出發　遊最近開幕之野生動物園
亞里山＊溪頭＊芝麻城　墾丁＊佛光山＊珊瑚潭
七彩原野動物園＊台灣旅行指南＊行程表備妥
歡迎同業社團指導・招收散客
香港辦事處：大道中14號大業行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0　⑤224765　夜假⑤469957

東亞　3-886133　彌敦道518號　彌敦行七樓
北京　隆重推出：聖誕豪華團
12月19日北京杭州上海十二天 $3890
12月20日桂林陽朔漓江七天 $1550
12月27日昆明石林甲級6天 $2290
12月23日清邁芭堤雅桂河橋 $1890
12月25日日本本州七天豪華 $3150
12月24日菲律賓百勝灘碧瑤 $1490
本公司舊團友特價優待

中大旅遊　H-431331-4
中環德輔道中李寶椿大厦103室（來中旅社委託代辦）
小欖賞菊　1/12、8/12（兩天）$295

多來美旅運　3-319197　3-319198
彌敦道570號基利商業大厦1601室
台灣環島七天 $1750
菲律賓碧瑤六天 $1390
菲律賓百勝灘七天 $1490
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1690
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰十一天 $2890
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

Leader 利達　旅運社有限公司　3-676882　3-685567
台灣環島七天豪華團 $1790
曼谷芭堤雅六天豪華貴賓團 $1750
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜七天豪華團 $1580
馬星泰國十一天超級豪華團 $3490
韓國遊踪六天超級豪華團 $2680
日本（本州）七天豪華觀光團 $3280
夏威夷檀香山七天假期豪華團 $3950
美加西岸十六天豪華觀光團 $8350
專辦各地特快簽証・直接代售各地廉價機票・台証・國際旅遊
尖沙咀梳利士巴利道新世界中心商業大厦610室

漢誠　3-883071　3-869734　5-438221　5-438231
觀雲海日出・湯浸溫泉浴
五天 $1290　七天 $1510　九天 $1690
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日　23/12　23/12
曼谷芭堤雅六天 $1690　出發：逢星期日
菲律賓七天 $1490　住：皇宮、花園　出發：逢星期六
香港旺角廣創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

中環 多利　5-211433　5-211434
寶島遊蹤
創新行程・團團獨立　台灣甲級國際旅行社聯營
創一價錢・同等享受・令您更有信心　港九新界・四大旅行社分區携手合作
六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店
九天$1680　逢星期六
士丹利街48號地下

利華
台灣環島貴賓團
阿里山珊瑚潭野生動物園
七天 $1750　九天 $1980
逢星期六日出發　持証特價優待
聖誕新年加班：12月22至25日　2月14至18日
特快台証 $130　十天出証 $150
台北機票＋酒店四天 $777
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房　銀行專款
＊加强服務辦公時間延長至晚上七時＊
旺角彌敦道636號銀行中心905室3-306331~4

大韓贊選豪華團
詳情請與各大旅行社查詢
精美行程備索
日本（本州）韓國
逢星期六　七天　八天　專人領隊
早上出發　$3180　$3380　保証領隊
香港—大阪—萬博公園
大阪—奈良—京都—名古屋
名古屋—白絲—冰穴—富士山
富士山—箱根—芦湖亭—東京—夜總會
東京—日光—東京
東京—滿城—故宮—泰克山莊
滿城—市內觀光—自然景園
滿城—香港

新世界　5-434488（3線）　5-435419　假日2—4時
香港德輔道中141號國際大厦2401室
廣州、七星岩、鼎湖　五天 $599
日期：11月3.7.10.18.21.24.28日 12月1.5.8.12.15.19.20.21
廣州、從化、西樵或星湖七天 $799
日期：10月11.13.20.25.28日　11月9.10.17.24.29日
桂林、從化、廣州　七天 $1690
日期：9月6日　10月23日　11月17日　12月12.17日
以上各團由中國旅行社提供甲等膳食，乘飛翔船往廣州
專人領隊、安排妥當
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
逢週五出發　專人領隊
東京、大阪三晚酒店十項景　單人 $1980 天天　雙人 $3380 出發

好世界酒樓　旅遊部
海外綫旅行團
韓日八天遊 $3380　11月17日　12月8日
非島碧瑤7天遊 $1580　11月7.9.13.16.25日
曼谷芭提雅6天遊 $1780　11月3.10.17.24日
馬星7天 $2790
馬星泰11天遊 $3490　11月17.23日 12月8.22日
廣州桂林從化七天遊　經已滿額　逢對向隅貴賓致歉！
江南名勝觀光
8天團 $2550　出發11月10日 12月18.15日
10天團 $2850　出發11月28日 12月7.16日
中山賞菊遊覽兩天一夜　只辦一團12月5日出發 $260
九龍美孚新邨百老滙街八十五號　3-7426004　7426400

能大　NANDA & SONS HK. LTD　5-223553　ATA AGENCY SINCE 1958　旅運有限公司
印度尼泊爾12天 $5950　15/2　16/3　20/5　出發
台灣九天 $1980　24/11　15/12　29/12　出發
菲律賓七天 $1580　22/11　22/12　28/12　出發
曼谷芭提雅六天 $1780　17/11　22/12　29/12　出發
＊歷史悠久＊信用可靠
香港畢打街中建大厦724室

康達　3-852667　3-855060
歐洲　十五天 $6989
美加　十天 $5590
夏威夷　七天 $3400
菲島七天 $1580
菲島六天 $1390
台灣九天 $1850
寶島觀光 $1580
清邁芭堤雅 $1890
泰桂河橋 $1730
星馬八天 $2550
日韓七天 $3180
日本七天 $3280
協辦各國簽証　代售各地機票
行程由各大航空公司贊助，依期出發，收費合理有保證
彌敦道343號永安證業大厦1503室

WONGS 環通　旅行社　5-765017（兩綫）　5-765035　5-776685　假日2P.M-6P.M
台灣九天 $1950　韓國四天 $1950
巴堤雅　桂河橋 $1688　出發日期　逢星期六
曼谷七天超級豪華團
住宿第一・假日天酒店・五晚夜總會・乘中華航空公司・早餐去晚機返・獨家主辦・專人領隊・同級享受・全程無平・歡迎比較・行程備妥・持牛津美機業・各地簽証・代辦工廠・社團旅行團
馬星泰九天 $2988　韓日七天 $3188
銅鑼灣維和道9號莊士敦地大厦1407室荃灣戲院對面

永達　3-679161至4　3-660249至0　5-266791至4
桂河橋　古都大城・曼谷・芭堤雅　七天高級豪華團
★機票加價・酒店加價・本團減價酬賓★
原價 $1680　特價 $1599（不二價）
中華航空公司贊助，早去晚返，七天行程等如八天
11月4.6.10.12.16.18.22.24.28.30日　12月4.6.10.12.16.18.12月22.23.24　七天 $1680
聖誕特別加班　12月22.23.24.25　六天泰航 $1750
清邁/古都大城/曼谷/芭堤雅七天高級團 $1790（逢星期四）
清邁/桂河橋/古都大城/曼谷/芭堤雅八天高級團 $1890（逢星期四）
清邁/芭堤雅住三晚/曼谷/桂河橋/古都大城八天精選 $1950（逢星期日）
總公司：尖沙咀彌敦道92號華敦大厦八樓B座二室
分公司：中環德輔道中24號陸創興銀行大厦1408室

俊勝 企業旅遊有限公司　3-698688（三線）
日韓特級豪華八天 $3380　逢週末出發
日本特級豪華七天 $3280
過遊大阪、京都、奈良、富士山、箱根、東京、日光、漢城等名勝
韓國特級豪華四天 $1990
泰國芭堤雅豪華六天 $1750　逢週末出發
馬星泰豪華十一天 $3590　11月17.23 12月7.20.21.22.23.24
台灣環島豪華七天 $1780　九天 $1980
費用包括個人入出台証　持証參加者概減一百元（特快台証 $150）
尖沙咀彌敦道86號安樂大厦2樓B座

寶通旅運　3-965097　3-969861
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室
曼谷芭堤雅　五天 $1590　逢週四、六出發
台灣遊覽團　九天 $1690　逢週六出發
台灣急証　$150　十天交証
日韓豪華團　八天 $3380　逢週六出發
特快台証130　泰証200　廉價機票
韓台百貨包收包賺包退貨

星輝　3-882492　3-855056-8
菲律賓
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘波音707客機，飛機碧瑤，遊遊嬉島，碧瑤，艾蘭迪，百勝灘，夏蓮娜，海上賭場，中菜為主，多晚夜總會，住菲律賓巴哥沙，夏宮，總村等五星酒店
11月1.2.4.7.9.10.13.16.19.22.23.25.28.30.
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1590
住芭堤雅假日，曼谷麗濤，遊遊桂河橋，佛統，芭堤雅，玫瑰花園，鱷魚湖，乘A300旅體客機定期出發
台灣七天高級遊 $1590　馬星泰九天 $2850
日韓七天高級遊 $3190（代辦各地自由團）
九龍彌敦道518—520號彌敦行7A室

旅運佳 旅遊公司　TEL：5-739228-9
台灣環島　九天 $1690　七天 $1550
費用包括個人入出台証　持証參加者概減一百元　（特快台証 $130）
韓日八天團 $3380
韓日七天團 $3180
香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

榮泰　總行：旺角彌敦道729號地下　3-944255　5-211223
中環：皇后大道中友聯銀行大厦前地
韓國（日本・福岡）五天團
中華航空公司
$2099　逢星期四・早去夜返　專人領隊・團團獨立（回程均可直飛台北）　龍平滑雪
參加榮泰旅遊團・好食好住又好玩
台灣七天 $1780
日本七天 $3280
日韓八天 $3380
泰國七天 $1780
韓國四天 $1990
菲律賓六天 $1390
北海道六天 $3550
馬星泰九天 $2990
美西岸十天 $5590
歐洲團21天 $8880
每期均有出發

健的旅業　佳寧集團　5-255388　3-562668　3-562626
菲律賓七天 $1580
過遊馬尼拉名勝，文化村，蝴蝶島，百勝灘，大谷地，飛機住碧瑤，多晚不同夜總會，高興觀遊馬尼拉灣，住艾蘭迪夏宮，總統，總村大酒店，乘豪華噴射客機。
11月1.4.7.10.13.16.19.22.25.28　12月1.4.7.10.13.16.19.22.25.28.31
曼谷（六天）桂河橋/芭堤雅 $1780　逢星期六出發
清邁/芭堤雅 $1790　逢星期四出發
台灣 八天 $1830　九天 $1930　購宿一流・節目豐富　逢星期六、日出發
中環運卡佛大厦1606室・尖沙咀星光行1122室

尖沙咀 司諾　3-696729　3-678734　3-677450
寶島遊蹤
創新行程・團團獨立　台灣甲級國際旅行社聯營
創一價錢・同等享受・令您更有信心　港九新界・四大旅行社分區携手合作
六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店
九天$1680　逢星期六
彌敦道100號東英大厦1108室

多明尼加　旅運公司　電5-772013　話5-7908531
代辦移民多明尼加及快証
代售各地機票
dta
富麗旅行團

油蔴地 安輝　3-691652　3-665623
寶島遊蹤
創新行程・團團獨立　台灣甲級國際旅行社聯營
創一價錢・同等享受・令您更有信心　港九新界・四大旅行社分區携手合作
六福村野生獵奇　遍遊寶島各大名勝
月世界光怪陸離　內陸航機往花蓮
珊瑚潭夢幻仙境　三晚高級夜總會
全程住宿圓山及芝麻城等一流大酒店
九天$1680　逢星期六
彌敦道241號金峰大厦804室

3-951121　3-950005　3-968431
九龍旺角彌敦道655號
一心胡社生行912室
日本　七天豪華貴賓團 $3190　逢星期五
聖誕節特別加班12月21.22.23日　出發
過遊日光・京都・太陽城・大阪及富士山
住宿東京最豪華之太子新宿酒店及多晚夜總會
專人領隊及策劃獨立豪華團
乘搭皇加坡航空公司豪華噴射客機
全菲律賓　六天 $1390　七天 $1580
碧瑤雙程內陸客機
住宿總統・夏宮・希爾頓
暢遊夏蓮娜・百勝灘・蝴蝶島及海上賭場（逢星期三・六出發）
全泰國七天特級豪華團 $1890
逢星期四・日出發
清邁・曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城
代辦各地廉價機票，特快台證

北京 七天$3,300 12月23日
蘇州 上海・南京 八天$2,600

上海 六天探親團$1,900 12月22日
星湖 廣州五天 $625 12月25日

北京 承德十天 $3,850 12月23日
上海 杭州六天 $2,250 12月23日

杭州 上海・蘇州 七天$2,460 12月23日
江南 名城十天$2,880 12月22日

聖誕節 承中國旅行社委辦
中國旅行團
嘉旅旅行社 5-265651
興達旅行社 5-266025
黃金時間 節目豐富 專人領隊 舒適愉快

本港旅遊 黃思濠主辦

萬宜水庫 西貢東海歡樂遊 11月18日（星期日）$98.
豪華冷氣旅遊車往返・訪風水石談民間傳奇
專船遊東海奇岩怪壁・觀萬宜水庫偉大建設
西貢酒家午餐具風味・陸羽茶室進蛇羹晚宴

國際花卉節遊海洋公園 $98.
來回乘坐豪華旅遊車・欣賞花卉節奇花異卉
乘吊車登山觀賞表演・美麗華餐廳進食午餐
參觀北京奇獸金絲猴・陸羽茶室嚐蛇羹晚宴

菊

小欖賞菊團 出發：11月23・24・25・28日 12月1日・8・9日 費用：$328.—
澳門新麗華酒店旅行社合辦：信心的保証
1. 往返乘水翼船及客輪
2. 住宿澳門新麗華酒店
3. 翠園酒家進歡迎晚宴
4. 參觀小欖菊花會盛會
5. 淺嚐菊花茶別有情趣
6. 步履金銀花橋留倩影
7. 嚐石岐乳鴿齒頰留香
8. 遊翠亨村孫中山故居
9. 領隊熱誠服務安排好
10. 免費代辦回鄉証手續

威皇旅行團 香港德輔道中華人銀行大廈1604室 5-265651

5-434133至5 5-438871
博覽旅遊公司 德輔道中李寶椿大廈422室

全泰國 曼谷・桂河橋・芭堤雅・清邁
七天$1590 八天$1680 九天$1920
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
兩晚芭堤雅，四次夜總會，獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
住芭堤雅假日及最市中心之第一等大酒店。 逢週一、二、六出發
乘中華航空公司豪華客機 早機去、晚機返。
11月3,6,10,12,13,17,19,20,24,25,27 12月1,3,4,8,10,11,15,17,18,22,23,24,25,29,31

全台灣 阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
七天$1590 八天$1690 九天$1750
環島精華七天：兩程內航機往返花蓮，減少行車時間十小時，遍遊全島之精華。如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園等名勝。
環島九天：遍遊七天以上名勝外，增遊陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝麻城等。
兩程內陸機往返花蓮，成本全港最高
一流膳食，多晚夜總會，住圓山及希爾敦大酒店。
日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返
直接主辦・專人領隊・週六，日，一出發 聖誕加班：12月15,22,23,29日

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411 3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

全泰國 古都大城 清邁、桂河橋 曼谷、芭堤雅
七天 $1690 八天 $1890
逢星期四、日出發 加班 18/11 25/11 2/12 9/12 16/12 20/12 22/12 23/12 27/12 30/12
乘泰航直飛清邁 節目全港最豐 六晚夜總會
住宿曼克頓大酒店 芭堤雅假日大酒店
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺寺、古都大城（世界十大遺蹟）
星馬泰十二天豪華團$2980逢星期日

全台灣 溪頭、日月潭 高雄、阿里山
高級豪華團 七天$1590 九天$1950
逢星期一、六出發 加班 22/12 23/12 24/12 乘華航早去晚返
行程全港最靚＊成本全港最高
長短兩程內陸機 台北～花蓮 高雄～台北
全程住圓山，希爾頓等一流大酒店
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝麻城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、明潭、花蓮、彰化八卦山、台中、橫貫公路、台南。

菲律賓 高級豪華團 七天 $1480
逢星期三、五、六出發
乘搭菲航正常班機 非廉價包機
碧瑤來回飛機 全程一流大酒店
四晚豪華夜總會 專人領隊
暢遊：碧瑤、百勝灘、大谷地火山湖、蟒島、海上賭船、夏宮、文化村、華人義莊、美軍紀念墳場、馬尼拉市各名勝。

CIC 吉時吉 聖誕春節酬賓團
香港九龍尖沙咀加連威老道21號A－B德立大厦五樓
3-694971—4・3-695545—8
荃灣大屋街25號地下 12-424125

曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天團 $1690
暢遊著名佛寺，水上市場，玫瑰花園，桂河橋，鐘乳仙洞，鱷魚湖，珊瑚島，芭堤雅，大佛統，古都大城等名勝及多晚夜總會。
11月：3,10,17,24
12月：1,8,15 21,22,23,24,25（加班）
＊泰國分社直接經營
＊節目全港最豐富
＊團團獨立，專人領隊
＊導遊親切，賓至如歸
1月：5,12,19,26
2月：2,9 14,15,16,17,18,19（加班）

日韓八天團 $3380 出發日期：逢星期六
日本本州八天團 $3280 出發日期：逢星期六
菲律賓六／七天團 $1390 $1490 出發日期：逢星期三、五、六 加班 12月：22，23，24，25，27 2月：14，17，18，19
台灣環島七／九天團 $1550 $1700 出發日期：逢星期六 加班 12月：21，23，25，26 2月：14，15，17，18，19
馬、星、泰十二天團 $2980 出發日期：11月：9，17，23 12月：7，21，23 1月：12，26 2月：9,13,14,15,16,17,18

聖誕新年歡樂團

美國西岸 中華之光 11天細賭城$5,990.
12月6,20日 80年1月10,24日,2月14,28日
獨創觀光（RENO）利來市世界最大細賭城及M.G.M豪華表演

台灣 中華之光 8天阿里山$1,850.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
聖誕節加班：79年12月22,24,25日
農曆新年加班：80年2月14,15,16日
7天南北遊$1,750.

泰國 $1,590 11月份報名者減收$50
7天桂河橋、大城古都
逢星期三、六出發
6天逢星期五出發$1,590
聖誕節加班：12月21,23,24,25日
農曆新年加班：80年2月14,16,17日

泰馬星 10天$2,690.
逢星期日出發
聖誕節加班：79年12月22,24日
農曆年加班：80年2月15,16日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州 7天$3,280.
乘搭日本航空公司豪華客機
聖誕節特別加班：12月22日
日本九州$3,180.
韓日8天$3,380.
韓國4天$1,990.

菲律賓 碧瑤、百勝灘、大谷地、蟒島樂園
7天$1,580.
特級豪華貴賓團
79年11月1,7,13,19,25日
12月1,7,13,19,25,31日
80年1月6,12,18,24,30日
2月5,11,17,23,29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊
四季風旅行社 ＊提倡旅遊大衆化＊中環國際大厦2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

百樂旅運社有限公司
5-444007 至 444000
3-7211178 至 7211170
香港德輔道中121號周大福商業大厦9字樓
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（週日下午九龍辦事處照常服務）

全泰國 清邁・芭堤雅 曼谷・桂河橋
七天$1590 八天$1730 九天$1980
獨家直接主辦・乘泰航及華航早去晚返
五大特點
(1)獨家新行程漫遊全泰國名勝
(2)全程選用市中心一流大酒店
(3)足兩天芭堤雅盡享渡假之樂
(4)五次高級夜總會賞輕歌妙舞
(5)經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發
團團依期，絕不臨時更改
泰國分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

全台灣 阿里山・溪頭 六福村・墾丁
九天高級遊$1750
獨家直接主辦・乘日亞航早機去晚機返
五大特點
(1)全程住希爾頓芝麻等大酒店
(2)獨家最新節目環遊全島名勝
(3)三次高級夜總會嚐各式名菜
(4)領隊沿途服務九天隨團返港
(5)花蓮內陸機免長途跋涉之苦
逢星期日出發
團團依期，絕不臨時更改
台北分社直接策劃辦理
歡迎來電垂詢索章

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1590
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，蟒島，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭迪，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華波音707客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：
聖誕加開12月22日六天團
11月13,16,19,22,25,28
12月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31
1月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發。
$1680
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發，有證減收$100。
$1990

星馬泰十二天超級團
馬星八天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雙頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十二天：$3090
八天：$2650
11月17,24日 12月1,8,15,22,29日
1月5,12,19,26日

阿里郎本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。$3190
聖誕獨立團：12月21,23,28日

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
11月15日 12月20日
特價$5590—$7290

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
特價：$4450
聖誕獨立團：12月23日

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城，民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。逢星期六出發。$3330
11月17,24日
12月1,8,15,22,29日
聖誕加開12月22日獨立團

星晨曼谷遊・個個話一流
芭堤雅 桂河橋
七天貴賓團$1690
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。逢星期六，日，一出發。
特點：
●專家策劃，行程一流。
●直接經營，穩健妥當。
●團團獨立，專人領隊。
●最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
特別加班團：11月20,28 12月20,21,25,28
11月17,18,19,24,25,26日
12月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31日
1月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28日
地址：中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786 249622, 266498-0

1980 中學會考試題預習專欄

文字推理練習十一

綜合練習

假如把下列第1至第5題每題中的五個項目，重新排列成有意義的次序後，那一項目應排在第三的位置？試把它選出來，並在它的下面畫一橫線。

1. A泥　B沙　C磚　D石　E岩
2. A犬　B象　C鼠　D虎　E貓
3. A十　B千　C萬　D個　E百
4. A前天　B後天　C明天　D昨天　E今天
5. A小康　B富有　C貧窮　D赤貧　E巨富

試就下列每題內的字和詞，重新組成通順而合理的句子，然後選出排在句中第三位的字或詞；並在它的下面畫一橫線。

6. 哥哥　聰明　我的　勤力哩　不但　而且
   P哥哥　Q聰明　R我們　我的
   S不但　T而且
7. 有　事情　只要　成功的　毅力　沒有不
   P有　Q事情　R只要
   S成功的　T毅力
8. 飄蕩着　一朵　蔚藍的　白雲　天空上　幾朵　美麗何
   P飄蕩着　Q蔚藍的　R白雲
   S天空上　T幾朵
9. 小雞　幾粒　母雞　幾隻　在院子裏找　吃　帶着
   P小雞　Q母雞　R幾隻
   S在院子裏　T帶着
10. 帶着　到　重陽節　爸爸　去　那天　我們　太平山頂
    P帶着　Q重陽節　R爸爸
    S我們　T太平山頂
11. 她　曾受　訓練的　是一個　嚴格　護士
    A她　B曾受　C訓練的
    D是一個　E嚴格
12. 小狗　散步　我　晚飯後　牽着　到街上去
    A小狗　B散步　C晚飯後
    D牽着　E到街上去

細閱下面一段文字，然後選出每題的正確答案；並在它的下面畫一橫線。

某古老大鐘每小時報時兩次：(1)時針指正多少點鐘便敲鐘多少下，譬如在三時正敲三下，十時正敲十下。(2)在每小時的三十分時敲一下。

以下是我在某天的經歷。

我剛在牀上躺下，便聽見響鐘一下，隨即入睡；

我一小時後醒來，又聽見響鐘一下，以後後不能入睡；

半小時後，我再聽見響鐘一下。

13. 我是甚麼時間在牀上躺下的？
    A十二時正　B一時正　C六時正
    D六時半　E十一時半
14. 我下一次聽見敲鐘時聽到多少下？
    A一下　B二下　C六下
    D八下　E十二下
15. 我在什麼時候醒來？
    A十一時半　B十二時正　C十二時半
    D一時正　E一時半

答案：①C　②A　③E　④E　⑤A　⑥S　⑦T　⑧P　⑨R　⑩R　⑪B　⑫D　⑬E　⑭A　⑮C

英文科 (六)

立基出版社李比路提供資料

ENGLISH [6]

T.C. Rebeiro

Dear Students,

Today I am giving you a model test paper based on the HKCEE English Language (Syllabus B) Paper III, 1979. My aim is to familiarize you with the types of questions in this Paper. One point of caution: when you attempt such questions, you should read the instructions carefully and make sure you follow them accordingly. For instance, some instructions require you to write your answers in complete sentences, and no marks will be given if you give incomplete sentences; whereas it is always specified whenever you are allowed to answer in a phrase or a single word. Another point you should bear in mind is that you must write your answer in your own words, for it is stated that 'if you copy, you get zero'.

I will give you the answers to this test paper next week.

PAPER III

(You are advised to spend 1 hour on Part I, 20 minutes on Part II and 25 minutes on Part III)

Part I

Read the following passage carefully, and then:

a. List 8 questions in which one can ask oneself in preparation for an interview. Each answer should not contain more than SIX words and need not be written in a complete sentence. Any answer containing more than SIX words will receive NO MARKS.

b. In not more than 50 words summarize what the writer advises one to do before the interview.

(A)

What part does speech play in an interview? First of all the interviewee has to make the appointment, usually through speech, either in person or over the phone. This call may or may not reach the executive himself; the approach may be through a secretary. In any case, the conversation should be brief, clear, decisive, and definite as to time and place and date. The applicant should ask, in addition, if there is any material which he should bring to the conference which would be of help to the interviewer. An architect might bring plans; a designer, some plates; a service man, his record; a writer, some reprints. In this brief conversation the interviewee should indicate that he has an interest, an intelligent approach, a cooperative spirit, and an assurance of his own worth.

(B)

With the appointment date, time, and place noted and written down where it can be found, the next important step for the job applicant is to make a plan. No applicant should go to a conference or interview without some definite outline in his mind of the material, facts, and background that might be needed. First, he should know all about himself. "Oh," you will say, "I know all about myself; that's easy. Let's go to the next question." But is it so easy? Do you know the exact dates of important phases of your career? On what date were you discharged from the armed forces? How long did you keep that job with the Atlas Grocery Company? When did you start it — was it December or January, and in what year? Just how far did you go in high school or college? And did you take trigonometry or did you stop in the middle of that year and really did not finish "trig"? These may all seem slight and irrelevant questions to ask yourself, because, to you, they seem unimportant. But what is unimportant to you may not be so to the man who is conducting the interview. It is well then to go over your life and straighten out the dates and sequence of events so that you will not have to "hem and haw" about details that should have been clarified before the interview.

(C)

Besides matters of biography and dates, make a plan of what you want an interviewer to know about you. What are the salient facts of your experience which make you a valuable man for a job in this business? What have others said about you? To whom can you refer the interviewer? And is there some special quality in you which you would like to develop further? Would this, in your opinion, add to your value as a member of the organization? Think well of yourself and the business which the interviewer represents. An applicant can add to this list of questions which he can ask himself in preparation for this interview. He should go to the interview prepared to answer all questions briefly and to the point. He should be able to ask questions in his own right for he, too, has to find out something about the organization, personnel, and wage scale. This is not a one sided affair. The job applicant has rights, and very strong rights, and in his preparation he must formulate some of the questions he wants answered.

Part II

Answer the following questions which are based on the given passage. Answer questions marked with an asterisk (*) very briefly, using single words or phrases as required. In answering all other questions use complete sentences.

*(a) Find words or phrases in paragraphs (B) and (C) which are similar in meaning to the following:
(i) lacking significance (B)
(ii) made clear (B)
(iii) prominent (C)
(iv) apt (C)

*(b) What is the other word which is used instead of "interviewee" in the passage?

*(c) How do you call the person to whom you can refer the interviewer?

(d) According to the writer should the interviewee ask questions during the interview?

(e) What is meant by "hem and haw" in paragraph (B)?

(f) What is the last suggestion of the writer in the passage for the interviewee?

Part III

(1) Rewrite these sentences. Keep the meaning of the original sentences as far as possible. Use the words given in brackets or follow the instructions. Make only those changes which are necessary.

Example: As he is poor, he cannot send his children to school.
(Owing to)
Owing to poverty, he cannot send his children to school.

(a) It's very satisfying if you meet a foreigner and can speak to him in his own language.
(Begin: *Meeting*)

(b) It is not necessary to check the water every time you use the car.
(need)

(c) I'm sorry I'm late.
(apologize)

(d) I couldn't come any earlier.
(possible)

(e) I was held up by the traffic.
(Begin: *The traffic*)

(f) When I am away, he will represent me.
(representative)

(g) It's too heavy for me to carry.
(so . . . . that)

(h) I'll never be rich if I don't get a good job.
(Begin: *Unless*)

(i) As soon as I arrived at school, it began to rain.
(Begin: *Hardly*)

(j) "Would you like to dance with me?" he asked me.
(Rewrite in reported speech)

(2) For each blank space, think of ONE word which makes sense in the passage. Write your answers in the blanks. The first one has been done for you.

Some people think that the English pay (a) more attention (b) _____ their pets than to their children. Of (c) _____ this (d) _____ true, but a (e) _____ of English people certainly have (f) _____ Look (g) _____ newspapers and magazines. There are photographs of cats and dogs eating together from the same plate, or (h) _____ a bird and a cat playing (i) _____.

Sometimes this liking (j) _____ animals is a bit ridiculous. Liza and Susan, two English girls I (k) _____, lived in Italy for a short time. Sometimes, when they bought green vegetables from the market, they found caterpillars among the leaves. They (l) _____ want to kill them. Instead they built a big box and put the caterpillars (m) _____. The girls put the box (n) _____ the balcony, and every day gave the (o) _____ fresh vegetable leaves. Each caterpillar had its own (p) _____. (q) _____ was called Gilbert, another Rupert, and another Mabel. Susan often found (r) _____ difficult to remember all their (s) _____, but Liza said she knew every (t) _____.

The answers to last week's exercise are as follows:–

1. B	2. B	3. B	4. B	5. C
6. C	7. C	8. C	9. C	10. D
11. D	12. C	13. B	14. B	15. B
16. D	17. D	18. D	19. B	20. C
21. C	22. A	23. D	24. A	25. C
26. A	27. A	28. D	29. C	30. B
31. D	32. A	33. B	34. C	35. C
36. D	37. D	38. A	39. D	40. C
41. D	42. A	43. C	44. A	45. C
46. C	47. C	48. C	49. B	50. D

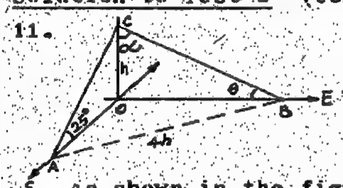
新數學 (六)

明德出版社詹榮家提供資料

MODERN MATHEMATICS (6)

Solution to Test 2 (cont.)

11.



5 As shown in the figure, let h be the height of the tower

$\therefore OC=h,\ AB=4h$

In rt. $\triangle AOC$

$\angle ACO=90^\circ-25^\circ=65^\circ$

$AO=h\cdot\tan\angle ACO$

$=h\cdot\tan 65^\circ$

Let $\angle BCO$ be α

$BO=h\cdot\tan\alpha$

In rt. $\triangle AOB$

$AB^2=AO^2+BO^2$

$\therefore (4h)^2=h^2\tan^2 65^\circ+h^2\tan^2\alpha$

$16=\tan^2 65^\circ+\tan^2\alpha$

$\tan^2\alpha=16-\tan^2 65$

$=11.4$

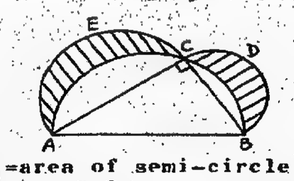
$\therefore \tan\alpha=3.376$

$\alpha=73^\circ 30'$

$\theta=90^\circ-73^\circ 30'$

$=16^\circ 30'$ (Ans)

12.



A_1=area of semi-circle ACB

$=\frac{1}{2}\pi(\frac{AB}{2})^2$

$=\frac{1}{8}\pi(AB)^2$

A_2=area of semi-circle AEC

$=\frac{1}{2}\pi(\frac{AC}{2})^2$

$=\frac{1}{8}\pi(AC)^2$

A_3=area of semi-circle BDC

$=\frac{1}{2}\pi(\frac{BC}{2})^2$

$=\frac{1}{8}\pi(BC)^2$

A_4=area of rt. $\triangle ABC$

$=\frac{1}{2}AC\cdot BC$

$\therefore$ Area of the shaded region

$=(A_2+A_3)-(A_1-A_4)$

$=(\frac{\pi}{8}AC^2+\frac{\pi}{8}BC^2)$

$-(\frac{\pi}{8}AB^2-\frac{1}{2}AC\cdot BC)$

$=\frac{\pi}{8}(AC^2+BC^2-AB^2)+\frac{1}{2}AC\cdot BC$

$=\frac{\pi}{8}(AB^2-AB^2)+\frac{1}{2}AC\cdot BC$

$=\frac{1}{2}AC\cdot BC$

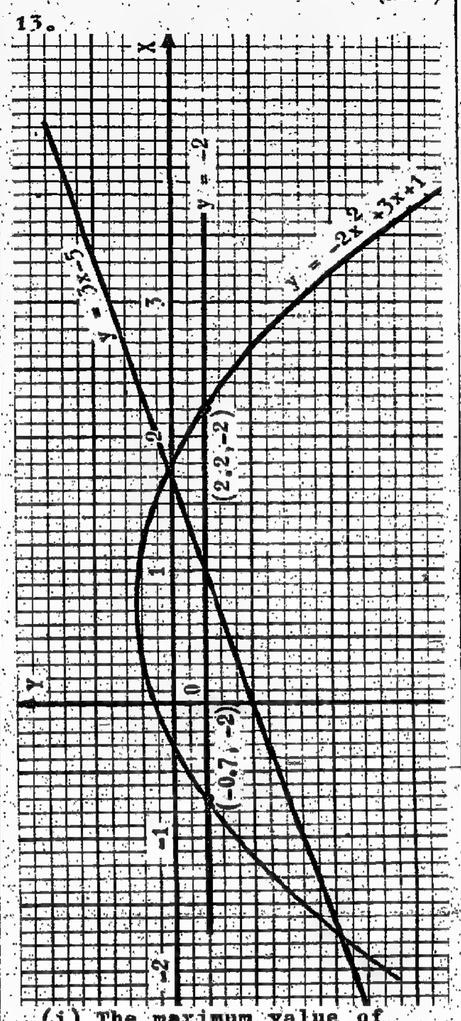
=area of rt. $\triangle ABC$

$\therefore$ the area ratio

$\frac{\text{area of shaded region}}{\text{area of rt.}\triangle ABC}$

$=1$. (Ans)

13.



(i) The maximum value of y occurs when $x=\frac{3}{4}$

$\therefore y_{max}=1+3(\frac{3}{4})-2(\frac{3}{4})^2$

$=2.125$ (Ans)

(ii) $2x^2-3x-3=0$

$\Leftrightarrow -2x^2+3x+3=0$

$\Leftrightarrow -2x^2+3x+1=-2$

$\therefore$ the straight line $y=-2$ should be plotted

From the graph, the straight line $y=-2$ cuts the curve at $(-0.7, -2)$ and $(2.2, -2)$

$\therefore$ the roots of the equation $2x^2-3x-3=0$ are -0.7 and 2.2 (Ans)

(iii) The roots of the equation $x^2=3$ give the values of $\sqrt{3}$.

Therefore, we consider the equation

$x^2=3$

$\Leftrightarrow -2x^2=-6$

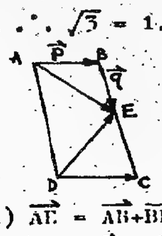
$\Leftrightarrow -2x^2+3x+1=3x-5$

$\therefore$ the straight line $y=3x-5$ should be plotted.

From the graph, the roots of $x^2=3$ are -1.7 and 1.7

$\therefore \sqrt{3}=1.7$ (Ans)

14.



(i) $\overrightarrow{AE}=\overrightarrow{AB}+\overrightarrow{BE}$

$=\vec{p}+\vec{q}$ (Ans)

(ii) $\overrightarrow{DE}=\overrightarrow{DC}+\overrightarrow{CE}$

But $\overrightarrow{DC}=2\vec{p}$

$\overrightarrow{CE}=-\overrightarrow{EC}$

$=-2\overrightarrow{BE}$

$=-2\vec{q}$

$\therefore \overrightarrow{DE}=2\vec{p}-2\vec{q}$

$=2(\vec{p}-\vec{q})$ (Ans)

(iii) $\overrightarrow{AE}\cdot\overrightarrow{DE}=(\vec{p}+\vec{q})\cdot[2(\vec{p}-\vec{q})]$

$=2(\vec{p}+\vec{q})\cdot(\vec{p}-\vec{q})$

$=2[|\vec{p}|-\vec{p}\cdot\vec{q}+\vec{q}\cdot\vec{p}-|\vec{q}|^2]$

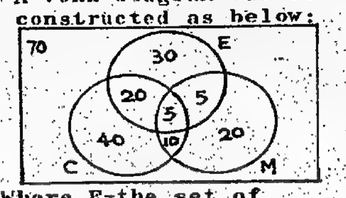
$=2[|\vec{p}|^2-|\vec{q}|^2]$

$(\because \vec{p}\cdot\vec{q}=\vec{q}\cdot\vec{p})$

$=0$ $(\because |\vec{p}|=|\vec{q}|)$

$\therefore AE\perp DE$

15. A Venn diagram can be constructed as below:



Where E=the set of students passed in English
C=the set of students passed in Chinese
M=the set of students passed in Maths.

(a)(i) Since there are only 5 students passed in all three subjects, therefore, the required probability

$=\frac{5}{200}$

$=\frac{1}{40}$ (Ans)

(ii) Number of students passed in one subject only

$=30+40+20$

$=90$

$\therefore$ The required probability

$=\frac{90}{200}$

$=\frac{9}{20}$ (Ans)

(iii) Number of students failed all three subjects $=30$

$\therefore$ The required probability

$=\frac{70}{200}$

$=\frac{7}{20}$ (Ans)

(b) Number of students passed in English

$=30+20+5+5$

$=60$

Number of students passed in English and also passed in Mathematics

$=10$

$\therefore$ The required probability

$=\frac{10}{60}$

$=\frac{1}{6}$ (Ans)

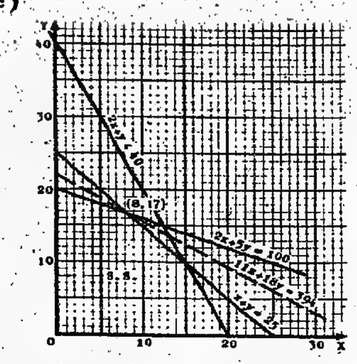
16.(a)
$$\begin{cases} x+y\leq 25 \\ 20x+50y\leq 1000 \\ 6x+3y\leq 120 \\ x\geq 0 \\ y\geq 0 \end{cases}$$

OR

$$\begin{cases} x+y\leq 25 \\ 2x+5y\leq 100 \\ 2x+y\leq 40 \\ x\geq 0 \\ y\geq 0 \end{cases}$$

(b) The profit is $\$(11x+18y)$.

(c)



$$\begin{cases} x=8 \\ y=17 \end{cases}$$ (Ans.)

(d) The maximum profit

$=11(8)+18(17)$

$=\$394$ (Ans.)

不另收費　隨附送　禮拜出版　柯式印刷　多采多姿　新穎雜誌　彩色印刷　多華僑　無任歡迎　報酬訂閱　請就近向　遠道閱戶

請訂閱長期華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

全港僑胞　經濟有許　包羅萬象　專刊豐富　新聞有導　歷史悠久　翔實可稱

正邪正邪

何行

這一篇：一份完整的愛

鄭合雄是在說下去：「叔父名下，只有一個寶妹，已嫁了人，去年春初，叔父因多病，居家休養，所經營之進出口行，由原有經理負責，叔父祇是以董事長身份，查閱眼目而已，我則是名譽上的董事在名銜，也由我担任，目前情形，是運年有盈餘，經理是董事長兼任，經理是一位父執，董事長不管事，一切由經理在籌劃，我則負責廠務。

「因爲廠中上軌道，我可以時常出門去考察，工作也不繁忙，至於私生活方面，我在上大學，工作也不繁忙，至於私生活方面，我在上大學，大抵婚後，對婚姻爲長途，至今猶如一個居住，初時是不想成家。

「我也不是十分熱情的人，但亦不冷酷，像我這樣年紀，做一個王老五也難免有生理上那一種需要的，因爲我是男人，這方面是比較容易解決的。」

阮狄姬聽了，哼了一聲，然後是笑笑，她對鄭合雄看了一眼說：「男人比較容易解決？那是去碰妓了？」

「不！」鄭合雄說：「那還不致於，平時有往來的女友子，她們德有生活很放蕩的，還有在社交中往來的有什麼衙頭的女人，譬如朋星，樸特兒等，只要她們多接近，便會牽涉到男女之私的事上去。

「我送她們一份禮，往往能解決我所需要的，有時我發現我對她們沒有眞愛，只是爲了解決生理方面需要，實在是有點內疚的，可是我發現她們，頗就於這種生活的自由自在，還不想嫁人，可是也因心靈空虛，需要一個男人去安慰她，這樣我這一份內疚就消滅了，彼此都沒眞愛。

「因此我雖則是一個未婚的男人，在生活上並不枯燥，於是越發不想結婚，這樣也可多省多呆的，也可獨個兒清清閒閒的，好在我還未到俗語所稱的王老五，五十五，我今年是三十二歲，虛齡是三十三了。

「有時想不到這種事，那是工作較繁忙了，沒有眞的情和愛，我對男女之私這種事是看淡的，一心眞注在工作上，叔父催過我好幾次了，他是要我成家的，那是希望我有子女，孫的思想上，還是有點守舊，希望抱姪孫的，我回答他的，是沒有合乎理想對象，再過二三年。

「我的家庭情形，便是這樣，在生活上，我也可以說是很正常，平時除出有應酬在酒樓外，大致上在晚餐過後，我回去不會超過九點鐘的，我不在家中吃飯，總是在外面吃的時間較多，飯後二小時的學術審閱讀，對我來說，是有絕大的幫助的，十一點就上床，只有在週末，才和舊同學或是新交的朋友，一齊去夜總會坐坐消遣，再不然看一場電影，正當的娛樂，也是很缺乏的。」

阮狄姬笑說：「那末你合乎理想的對象，是怎麼樣的呢？總有一個輪廓的，你可以說說這一方面嗎？」

（三十二）

天下一邪

追一回　談藝業武林傳三絕

論輩份天下第一邪

楊洪與曙牛城兩個都未見過第三邪，都不認識第三邪，想不到第三邪却認識他們，一口就叫出他們，已使他們驚異了。他認識他們，居然有胆識他們還不配在他面前逼強，口氣之大，也叫楊、居二人吃驚。但他們到底曾經滄海，一征之後便鎮定下來，楊洪更冷笑地說：「好大的口氣，你是誰？報上名來！」

第三邪一聽手，道：「姓楊的，我叫你走，你走是不走？要走，就快走；要是不走嘛，就永遠也別想走了！」

「好！我倒要瞧瞧你用什麼辦法把我留下，」楊洪諷嘲地說。

「對，我也要看看是我們留在這裏，還是他要去見海龍王，」屠牛城說。

「那好吧，你們既然那麼命長，我就如你所願吧！你們都上來吧，省得我多費精神氣力。」楊洪「嘿嘿」冷笑，果然向前走上幾步，距離第三邪大約有一丈左右，暗運內勁，雙拳齊發，一向第三邪胸前推去，第三邪輕哼一聲，右手不動，只用左手輕輕劃了一個圓圈，然後翻轉拳腕，向外一推，也是經經的殺慢的，恍似未用上勁，楊洪如何看在眼內？心中正在暗笑呢。他以爲自己那一拳即使傷不了第一邪，最少也能跌他一個屁股抹地，煞得叫爹叫娘。怎知心念未了，對方的招式了。

楊洪知道遇到敵了，再不致稱存輕敵之心，把家傳的楊家刀法都用出來了。他做夢也想不到家傳的六十四式，竟然完全走空，連對方的衣角也沒沾碰到一下，更別說傷及對方了。

楊洪的楊家刀一點也不頂用，打到第二遍，第三邪開口了，他說：「你既然技止此矣，我就不客氣了！姓楊的，看招！」語出招發，左手一吐，右手一吞，打得十分古怪，楊洪正感奇異，兩股如潮勁力陡然流來，一向前拉，一向後推，一推一拉之間，他便失了重心，統統得團團轉，站也站不穩，停也停不了，這一拉一推，竟是非同小可，拼命向反方向圍，希望抵消對方的勁力，可惜辦不到，反而弄得筋疲力竭，連逃出去的氣力也沒有了。

楊洪的氣力也沒有了。

「我會協助你調查的。」布烈吉蒂說。

「你是想從艾爾斯沃斯那裏着手嗎？」

「是的，我比你容易接近他，就由我開始向他調查吧。」

「你可否告訴我他有甚麼活動？」

「嗯，我知他有一班三三四的朋友，組織了一個小集團。」

「現在還沒投到我們所需要的證據。」「這個兇手做事很乾淨利落，殺了人不留一絲痕迹，相信他是一個患有殺人狂的精神錯亂病的人，他行事非常謹慎，平點可疑的跡象都沒有留下。」

「我會協助你調查。」布烈吉蒂說。

「你是想從艾爾斯沃斯那裏着手嗎？」

「是的，我比你容易接近他，就由我開始向他調查吧。」

「你可否告訴我他有甚麼活動？」

「嗯，我知他有一班三三四的朋友，組織了一個小集團。」

「現在還沒投到我們所需要的證據。」「這個兇手做事很乾淨利落，殺了人不留一絲痕迹，相信他是一個患有殺人狂的精神錯亂病的人，他行事非常謹慎，平點可疑的跡象都沒有留下。」

「

租賃 港澳

中環寫字樓 利源西街一號全層 H—二四〇〇式 四徐小姐

旺平租舖 地鐵旺角站 除正店外 天下伊始 有貨有樓 百貨公司 後街13號 鑽石廣場 閣樓及地下 門面寬闊 百呎 可做生意 有意請洽 業主 電話 K 886130

三房兩廳 免手續費 租金 721516 四樓 兩房 H 兩廳 45 人多 地鐵 尼敦道 馬頭涌 位置 二房 尺 四千 租金 樓 車 千 K 三樓 樓 樓

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓 我哋帮你手 任你選到好

恒信園 五期高打 老道 1400呎高層C座138萬 H214173 H222296 堅昌

美孚八期 百老匯 中層八百呎式 H222296

芝蘭閣 大統道 號千大呎 三房大廳低層 連裝修車 堅昌 H214173 H222296

六期 租$5200 堅昌 H214173 H222296

美孚 樹柏園 八號B 單位 高層 售

景輝 般咸道A座 低層$68呎三 房一廳 交吉售 堅昌 H214173 H222296

中心 17萬七 堅昌 H214173 H222296

荃灣 安慶樓D座高層 41呎二房 向東北售

大廈 65萬正 堅昌 H214173 H222296

花園44萬 覆富 H18C中層692呎向山 二房一廳七期

美孚八期 一二三號C座中層八百呎式 二房二廳有露台 堅昌 H214173 H222296

△港九招租▽ 德福K04高層$53呎售 △商業樓宇▽ 海景高層豪華商業大廈 先施人壽大廈2200呎售 金佑商業大廈615呎售 △九龍▽ 尖沙咀廣東道578及691呎低層售司打通 生發商業大廈$36呎售近柯士甸道 △港島▽ 永樂街樂賢大廈高層售 樂賢大廈$30呎雜國側 西環蘭桂坊高層1100呎售 西環蘭桂坊高層單位高層售 金鐘別墅連車位 大廈七百呎售

不交吉

高價收購樓宇店舖 交吉亦合現金成交 K626503 K625824 K644766 K644786

利輝 代理 ⑥319620 ⑥317683

大角咀 中星樓 5呎平 ⑥—280250 ⑥—258406

荃灣中心 高樓每呎1200 ⑥—273136

義發 ⑥—273136

碧華花園 1743萬中加25萬

薄扶林花園 115萬

賽西湖 特3E觀海

置富花園 11座9座 8中本 高層每呎1200 商業多層

東美商業中心 中區威靈頓

漢記地產售 ★西區可拆改建樓院出售 ★班士敦道樓中國酒家側430呎32萬二450呎33萬二570呎42萬六1047呎84萬二 ★銅鑼灣仁人大廈新樓54萬 ★灣仔皇輝殖新樓33萬五 —歡迎委託買賣樓— 業主免佣灣仔李節街 ⑥—273136

漢記 K640223

榮華 5—489268早 5—763475午

匯川大廈 北帝 紅磡朗街

崇敬樓 順發大廈

得運大廈 華發大廈 商場

永顯工業大廈 興業工業大廈 新寶工業中心

廣東道舖位 界限街 高低單位每呎一千二百 七百呎售135萬交吉

騰龍閣 高層

醫局街舖位 1000呎售80萬交吉

大發行 荃灣威靈頓 荃灣錦繡花園 荃灣中心 太古城 維威利中心 置富 碧瑤灣林園 香港仔中心 碧華花園

徵求 ⑥—446749 ⑥—446750

大生物業代理

專營地產服務忠誠 代租代售嚴選舖樓別墅 地歡迎業主委託 ⑥456101 ⑥456102

荃威花園 MMMMNNNNNJ 05060608080203030405080 4 高中高低高高低高高低低高 層層層層層層層層層層層層層 歡迎委託加加加加加加加加加加加加 H222296式萬二萬萬一萬萬一萬萬 H214173萬五萬五五萬萬五五萬萬五正

堅昌 歡迎委託 H222296

荃灣中心 北京 北京 南京 太原 太原 太原 太原 太原 番禺 番禺 番禺 陽江 陽江 陽江 高中 高中 高中 高高 高高 高高 高中 高中 高中 層層 層層 層層 層層 層層 層層 層層 層層 F A D C H E G C D A B F 歡迎委託 H222296 292828萬萬萬五萬五萬五萬二萬萬萬八 H214173

錦繡花園 M段850—4型東南34萬正 M段950—4型東南38萬正 A段950—4型東南加萬五 A段950—4型東南加萬五 O段850—4型東南加萬七售 O段950—4型東南加萬七售 P段1050—4型東南加四萬售 P段1100—4型東南加四萬售 歡迎委託 H222296 H214173

堅昌 歡迎委託 H214173 H222296

龍翔工業大廈 D座16樓1763呎25萬 餘下

致利工業 荃灣 成運工業大廈 官塘 B座每呎175元呎租$600元 翠城低水塘 A座高層405呎 總海景吉租$5500售$45萬 高層 B B 6 4 高層 $60呎 3235萬正 地西城 海傍 D座高層 $70呎3房二廳 東南 D 景 北角 二角 堅昌 歡迎委託 H214173 H222296

香港企業 官塘 B座中層$36呎26萬正 H214173 H222296

海傍大廈 中層$36呎37萬 H214173 H222296

熙華大廈 軒尼詩道 高層$45呎 3235萬正

珍珠閣 地西城海傍

富豪閣 北角 景

堅昌 歡迎委託 H222296

太古城 興安 興安 順安 順安 順安 寶安 建安 建安 青安 青安 松安 松安 安 安 安 安 安 安 安 安 安 安 安 安 安 安 安 安 高 高 高 高 高 高 高 高 高 高 高 高 高 高 高 高 層 層 層 層 層 層 層 層 層 層 層 層 層 層 層 層 海 海 海 海 南 南 南 南 南 南 南 南 南 南 南 南 A F B F B F B F B F 435352524449494749191310 萬萬萬

財務

建榮財務公司

政府註冊

利息平分期長每日弍毫

歡迎有領新存摺工務員或廉租屋主惠顧

大角咀利得街十號地下(內進)K954906K954991

大角咀區

聘請

女會計員
一九號

千四女傭
十五人
十打買
十五人晚
十五人
十五人
十五人

港九巴海教青年部 各校學生參加者衆

英皇道一九三號K座三樓銅鑼灣巴海地方總會，逢週三晚八時半有座談會，并開放圖書館供衆閱覽。尖沙咀中間道何鴻燊大廈廿一樓C座大堂「巴海總會」，逢週五晚八時半，有座談會。兩會均歡迎各界仕女參加。巴海教會青年部，英文書院男女生參加者衆。因該會設會以英語講述，同時，有足球隊、游泳、釣魚、野火、露營等活動，最爲青年所愛好。參加者請在上述時間報名云。

明雙硯齋詩稿

何乃文

已未重陽節：一豫兄電邀賦詩，因寄中華詩學研究所、及南粵詩社。

今日何事鐵關牛，伏櫪改巷望高？謂卑隔海日來往，久眠傑舟車勞。居樓況我居十六，隱儿不異常遊遨。海濱避地塗井蛻，丘壑莫辨時檔檔。鄉山遮眼看有意，不辯北望添哀號。今者舌耕限資格，荷吏竟莫追逃。杜韓生今亦不易，我輩行見爲波濤（註一）—大狗叫又小狗跳，新詩謂授余心劬（註二）。即論公安兩遊記，文法乖非當敦（從官）（註三）。誰歟遇政矜詭異，捐棄關蓋珍等高？仰天永歎果何得？鬢髮空教生二毛！山近樓主最知我，傳語吟詠新鑒陶。屬者蹤岡有高會，飛鏡索句須抽毫。南冀社題姑舍是，展日思遊頭空振（註四）。一詩分寫寄將去，恕我少暇多年蠢！杯酒今宵不須制，夢杰夢到臺員翔。

（註一）當局對工作既滿十年之「檢定」，既加「檢定」，又不許其在津貼、補助學校任教。何謂「檢定」？蓋所未喻。

（註二）中學中國文學科會考範圍內，還有十之第「遊鄉」新詩，起句爲「大狗叫，小狗跳」。其下凡三用「跟庭下綠帶子不斷的抽過去」之句；「綠帶子」何所指？上下文全無交代，與錯簡何別？又開一多之「靜夜」新詩：「這渾圓的和平」句，解人難索。詩中兩見「尺方」「詞：「方尺」則書明之矣。「尺方」何解也？

（註三）中學中國語文科會考範圍內，還有宣宏道「滿井遊記」（原文共二百七十四字耳，不可謂長；課文節去篇末四十六字，其故未喻）；及其中道「香山」兩遊記，前篇有：「至滿井，高柳夾隄，土膏復潤，一望盡麥苗」句，寫滿井景物。下乃接以「若脫籠之鳥」，意謂自己心情開朗無拘無束也；但欠却主語，上無所承。又「山僧烏喙，爲所洗，娟然如拭」句，既肯定爲雪所「洗」，又云「如拭」，暗謂「洗」字欠穩。又「遊人雖未盛，泉而客者，蓋而歌者，紅裝而藝者，亦時時有」，暗謂「泉而客」可解；「泉」上省去介詞「以」字耳，然「蓋而歌者」，則詞不達意。近人好講文法，未知當如何解釋？以爲合文法否？

（註四）社題爲展重陽。

次韻一豫兄己未生朝書懷之什

國事非甘袖手看，雖肝爲句豈心安？潤香魚腹時何從可奠？山近樓高夢亦寒。投筆有機腐獨喻，匡時何策可深歎—去年傾蓋眞天幸，笑聲音同自古難。

梁志超先生、茶座中、出示刊登臺報見贈之什。語多獎飾、非所敢當、次韻奉答：

第探經史追云然。刻燭飢驅失少年。希古文章今世睦，耐寒松柏此心堅。偷閒玩硯思端友，入座談時接散仙。感激高歌常眼窓，虛名蓋爲海東傳。

荷花生日

敗荷方始發錦爛。刷前淡淡香風散。蝶餘呢喃磯天籟爽，閒情一片奇秋暖。

（其一）

輕車越館訪名園。碧樹長廊宮殿門。竹徑漁磯天籟爽，閒情一片奇秋暖。

（其二）

櫂車再再似登高。往返悠然不費工。安坐銀廊瞻美景，白雲深處樹飄紅。

（其三）

珊瑚海藻蓮叢叢。黑蛋紅蕊飽餐餐。酸甜鮮嫩鮮過，傲然自許水中龍。

陪伯豪友泉蹬貞諸君子品茗

黃質文

菊開蓮月明，冥氣到繁華。卓午廣廈靜，銀瓶音洋香。推敲腳管墨，談笑雜留莊。樣幸陪長友，得對茅廬賜。

重九遊海洋公園

黃質文

（詩）

（其一）

輕車越館訪名園。碧樹長廊宮殿門。竹徑漁磯天籟爽，閒情一片奇秋暖。

（其二）

櫂車再再似登高。往返悠然不費工。安坐銀廊瞻美景，白雲深處樹飄紅。

（其三）

珊瑚海藻蓮叢叢。黑蛋紅蕊飽餐餐。酸甜鮮嫩鮮過，傲然自許水中龍。

陪伯豪友泉蹬貞諸君子品茗

黃質文

菊開蓮月明，冥氣到繁華。卓午廣廈靜，銀瓶音洋香。推敲腳管墨，談笑雜留莊。樣幸陪長友，得對茅廬賜。

華僑文化

書報

直接進口日本翻新車
客貨車貨車泥頭車有豐田三菱五十鈴日野實力（由兩噸至十噸）轉口中國車價特廉包辦手續不另收費本港用可分期首期少過行車行電話：5-767755，768687義樹榮。

汽車欄專賣買

迅誠車行
電話：H七七九七二五 H七七九七二六
6067697873 7374757676778788
豐田1200冷氣皆披平治200D自動冷氣
路華600自動冷氣
秀美斯開蓬跑車
平治280SL冷氣跑車
平治200D自動冷氣
大新1200旅行車
雅遊80G自動冷氣
寶馬220自動冷氣
寶馬320自動冷氣
寶馬320冷氣房車
寶馬時捷E11冷氣跑車
寶快L房車

全港九最大 汽車椅套總匯
樣式、顏色超過四十種
每套特價由48.50起
汽車音響配件
九龍深水埗保安道30號地下
電話⑧864620

標緻604護
高級房車出售
皮墊原裝冷氣
座椅翻倒
色調
電動天窗
班馬自動窗
玻璃
電話⑧—760462

買賣書籍
中學古今學
水學中學
桂林
街91號

泰國 曼谷 芭提雅
清邁・古都大城
六天 $1690
七天 $1790
清邁七天 $1890
逢星期二、四、六、日出發

台灣 阿里山
豪華團 六天 $1980 七天 $1780 五天 $1580
普假團 九天 $1750 八天 $1680 七天 $1610
逢星期六・日出發

非律賓 宿霧 馬尼拉
蘇島・大谷地
六天 $1390
七天 $1490
逢星期三、六出發

日本本州 東京 奧城
本州七天 $3280
日韓八天 $3380
韓國四天 $1990
逢星期六出發

金發旅遊公司 ⑧—257877 ⑧—261551
香港中環德輔道中18—20號富永樓六樓五室

金門 K319151—3
台灣
泰國5-7天
非律賓 7天
韓國 4天
韓日 8天
日本 7天
星馬泰11天
旺角登打士街56號 柏裕商業大廈20字2010室

電話：3—303938 319697（歡迎同業查詢）

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）
每天收費六十元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
方便讀者 選擇旅遊

平價機票 專寄行外李準
美加珍寶747平
美加台特快簽証
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506
歡迎詢問 5-440550 448271

特平機票
英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443056 ⑧441531

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德付道中158—162號通用商業大廈M4 ⑧454811（4線）亞洲旅運
美國 930 溫哥華 950 巴西2950 星加坡 750
歐洲1400 英國 1340 曼谷 410 馬尼拉 380
紐約1400 巴黎 1530 日本 580 椰加達 810
雪梨1850 南美 2250 台北 350 漢城 750
★美加回港特價機票 乘747機在港付款・在本公司美加各地分公司取票・安全安當

英國護照
曾港五年或以上者有有出世紙均可申請入籍
中華民國護照180綠印同價
美加澳洲英法星馬泰簽證綠印均可
世運旅遊公司 中環國際大廈320室 ⑧456566

七屆年史 招牌自由團 四天 台灣$799 台權
成本收費服務至上
正康 主辦天天出發 證威
機票十機場接送十酒店 威盡全港
荃灣：荃安街三號二樓 ⑧423054 ⑧429081
油蔴地：彌敦道513號12樓 ⑧320139—0（2線） ⑧313513 ⑧313433 $130

刊有尚在第第一九頁張廣告類分

海鷗旅遊團 5-241091 香港德輔道中八十號集友銀行大廈1303室
江門、新會 三天 台山五天 十二月1、8、15、22、30日
順德、西樵 三天 十二月十一、廿二日
星湖、廣州 五天 十二月27、28、29、30日
佛山、星湖、從化、廣州 七天 十二月廿一、廿四日

豐盈中國旅遊發展公司
九龍旺角太子道150—152號太子商業大廈七樓六〇式室
電話：K—802108 K—802091
★澳洲專線11天旅行探親團 H.K.850 本公司專人領隊 定期出發：18/11 29/11 9/12 16/12 21/12
★福建省專線旅遊團厦門—泉州—福州九天 21/11 HK$1297 厦門—泉州七天 22/12 HK $990
★遼東直航旅行團八天 1/12 8/12 15/12 HK$2550 十天 7/12 16/12 HK$2850省內外線旅行團均有・歡迎電話查詢。

電子錶 大特價
水客・批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活酒店・大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話⑧850786 ⑧840380
39元男庄表45元計時秒表
一只有售・女庄表・太陽錶表及鬧表
出口價
LCD男錶 $29.5元起
LCD女錶 $33元起
男庄計時秒錶 $33元起
電子鬧錶 $60元起
太陽能 1/100秒錶 $70元起

台快安證 機特廉票
台灣旅遊・日本旅遊・檀島旅遊
——每週有團出發歡迎查詢——
可發旅運 3-856199-0
九龍旺角登打士街家樂商場二樓三室

包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ⑧—958547 ⑧—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室⑧239147 ⑧254272 ⑧254276
美國950 加拿大 950 英國1300 荷蘭1530 台灣團 950 星馬團2050
紐約1300 椰加達 800 日本 580 巴西2950 美加團4650 菲島團 900
澳洲1390 星加坡 750 台北 350 南美2000 曼谷團1490 歐洲團5200
歐洲1350 馬尼拉 340 曼谷 410 巴黎1530

台證 合法携帶 特快 100
得其利旅行社

百貨 包賺・包銷包退貨 假日照常
旺角彌敦道607 新興大厦1817室電梯接18字 ⑧849562 ⑧851245 ⑧859555（歡迎同業託辦）

世界機票 台北 620

中大旅遊
5—431331—3
德輔道中185號李寶椿大厦103室
中大東南亞航綫地圖一覽表
比例：1：10,000
航綫：
機場：
超值享受
快捷舒適
過關便利
＊簽証需時，報名從速＊
＊向隅者衆，敬請早臨＊

中國國內
＊中山百花洞天湖 $295
＊鑒亭、香州、雁陽溫泉 $160
＊廣州、從化、星湖 $670
＊廣州、桂林 $1600
＊順德、佛山、肇慶、星湖、廣州 $590
＊星湖、從化、佛山、廣州 $670
＊星湖、廣州 $560
＊上海、常熟、無錫、蘇州 $2850

星馬、星馬泰
星加坡旅客公司
＊雲頂遠眺吉隆坡景色
＊遊遊美人窩之稱怡保
＊觀賞橫城之東方花園
＊參觀世界著名人妖街
＊暢遊東方威尼斯市場
＊珊瑚島海底探秘新奇
＊空中降落傘遊戲刺激
七天 $2790 十一天 $3390

泰國
星加坡旅客公司
＊遊覽於嘉樂期夜總會
＊玫瑰花園鴛鴦同遊船
＊仙境般的雅雅珊瑚島
＊鱷魚湖觀賞人鱷大戰
＊佛寺皇宮古跡入眼簾
＊桂河橋憶述歷史情景
七天 $1790

韓國、韓日
大韓旅客公司
＊當別緻韓國人參燉鷄
＊觀賞國立博物館古物
＊漫遊古色古香民俗村
＊遊景色雄偉之熊本城
＊賞阿蘇活火山之奇景
四天 $1790
七天 $3330

菲律賓
菲律賓旅客公司
＊遊覽千島銅影文化村
＊百勝灘急流深布湯舟
＊漫步碧瑤伊美運公園
＊馬尼拉歷史古跡攝影
＊大谷地火山湖觀奇景
＊瀏覽瑤島樂園之風光
六天 $1390

做報專數稅門 申報C0 代辦
大樂秘書
女傭待聘
理賬報帳 5-720852
女傭中心 攝工請人快捷妥當
家庭托兒
待聘

周末假日廣州遊 （住東方或白雲） 5-241091
兩天團——遊覽廣州名勝風景・嘗沙河粉和到酒家加菜等 十二月：1・8・15・22・29日
三天團——遊白雲山風景・動物園・黃花崗和公園等 十二月：22・24・30日
海鷗旅遊團 德輔道中八十號集友銀行大厦一三〇三室

小榄賞菊遊 5-241091 海鷗旅遊團
德輔道中八十號集友銀行大厦一三〇三室
石岐、順德 兩天 11月24（滿） 12月1（滿）8、15日
江門、新會 三天 11月24（滿） 12月1、8、15日
順德、西樵 三天 12月11日

補習 數班 英皇預科 上午補習 經驗補習 弱智教師 心理碩士 九龍友聯 鳴謝佐敦道37號M二樓

可不換滿 奇客 菲傭
香港德輔道中40號通明大厦六〇六室 H247588 257112

鐵的事實 富達菲女傭 質素冠港九
中環高宜大厦731室富達企業公司
⑧229079 ⑧225964

何以碧利菲傭受僱最多
字號老信譽好家政專校訓練領館薦推不滿包換歡迎比較
中環寶子行601及604室
H228143 H221300

裕安菲傭
獨一無式電視錄影
專人駐到辦選具實際工作經驗勤懇可靠品格良好非傭而同等收費歡迎比較
⑧458255 ⑧458351

傭女點鐘
公司服務 專服留宿 八至六時 服務業務 確作遍戚 一推流 港鐘 屬九點 有限公司 惠電

YMCA 英中會考補習
英文科 數學科 十一月新班
地址：當打老道二十三號
電話：⑧319111內綫3050

港大學長母後港大教育文憑教學法優異獲廿年主考經驗私家專教大中小學各英文數理
精教任何F.4升F.5生及自修者
1980 會考優異英數 速成
大親教黃面故正作文及全部文法講義GE高本
早午晚港九任選現在任何一天可起足月$60
K807061 葉氏優級英文中心

理補習中心 擴班招生
F5新舊數十名名 F5英文四名
F4英文五名 F5物理四名
F4數學15名 F3數學英文15名
F1英數理15名
津中會考班預科教師親自任教
詢問時間：逢一至五下午四時至八
逢大上午八至12時地址：大埔道32號成都大厦壹樓E座電K807608

小學補習
・空氣調節・寬敞新穎
・資深女教師
小組形式補導學生功課
・星期一至五・每日二小時・太子道二五七號（咖啡屋樓上）
⑧〇五三七二一

九龍旺角太子道150—152號太子商業大厦七樓六〇式室
電話：K—802108 K—802091
★澳洲專線11天旅行探親團 H.K.850 本公司專人領隊 定期出發：18/11 29/11 9/12 16/12 21/12
★福建省專線旅遊團厦門—泉州—福州九天 21/11 HK$1297 厦門—泉州七天 22/12 HK $990
★遼東直航旅行團八天 1/12 8/12 15/12 HK$2550 十天 7/12 16/12 HK$2850省內外線旅行團均有・歡迎電話查詢。

香港大學 香港大學 香港大學